



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سړي چريک

فوق العاده ګڼه

- د نښانونو او مله الوونو (علامه) • ضمیمه شماره (۷) قانون
د قانون (۷) ګڼه ضمیمه نشان ها و مدال ها (علامه)
- د نښانونو او مله الوونو (علامه) • ضمیمه شماره (۸) قانون
د قانون (۸) ګڼه ضمیمه نشان ها و مدال ها (علامه)
- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) قانون • قانون نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها)

تاریخ نشر: (۲۰) قوس سال ۱۳۹۶ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۲۷۷)

د خپرېدو نېټه: ۱۳۹۶ هـ . ش کال د لیندۍ د میاشتې (۲۰)
پرله پسې نمبر: (۱۲۷۷)

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت
مسئول چلوونکی: قانونمل محمد رحیم "دقیق"
۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷
د دفتر تېلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸
مرستیال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم: محمد جان ۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰
وب سایت: www.moj.gov.af

قیمت (به اساس قرارداد): (۸، ۴۳) افغانی
تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد
تعداد صفحات به شمول پشتی: (۱۴۶) صفحه
مطبعه: پرویز
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، سرک (۱۵) وزیر محمد اکبر خان (شیرپور) کابل

فرمان تقنینی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان در مورد توشیح

ضمیمه شماره (۷) قانون

نشان ها و مدال ها (علامه)

منتشره جریده رسمی شماره

(۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجری قمری

در مورد وضع مدال دولتی علامه

فیض محمد

کاتب هزاره

شماره: (۱۵۲)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۴

ماده اول:

به تاسی از احکام جزء ۱۶ ماده شصت و چهارم و ماده هفتاد و نهم قانون اساسی افغانستان، ضمیمه شماره (۷) قانون نشان ها و مدال ها (علامه) منتشره جریده رسمی شماره (۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجری قمری در مورد وضع مدال دولتی علامه فیض محمد کاتب هزاره

د علامه فیض محمد کاتب هزاره

د دولتی مدال د وضع په هکله د

۱۴۲۲ هجری قمری کال په

(۷۹۷) گڼه رسمي جریده کې

خپور شوی د نښانونو او مدالونو

(علامه) د قانون د (۷) گڼې

ضمیمې د توشیح

په اړه د افغانستان اسلامي

جمهوریت د رئیس

تقنیني فرمان

گڼه: (۱۵۲)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د څلور شپېتمې مادې د ۱۶ جزء او د نهه او یایمې مادې د حکمونو له مخې د علامه فیض محمد کاتب هزاره د دولتي مدال د وضع په هکله د ۱۴۲۲ هجری قمری کال په (۷۹۷) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د نښانونو او مدالونو (علامه) د قانون د (۷) گڼې ضمیمې

چې د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې د ۱۳۹۶/۶/۱۳ نېټې (۱۰) گڼه غونډه کې د (۵) مادو په دننه کې تصويب شوې ده، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې د دولت وزير مؤظف دي، د علامه فيض محمد کاتب هزاره د دولتي مهال د وضعې په هکله د ۱۴۲۲ هجري قمري کال په (۷۹۷) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د نښانونو او مهالونو (علامه) د قانون د (۷) گڼې ضميمې متن او دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې له جوړېدو څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې نوموړې شوري ته وړاندې کړي.

درېيمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ، د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې له مصوبې او د نوموړې ضميمې له متن

را که به داخل (۵) ماده در جلسه شماره (۱۰) مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۱۳ کابينه جمهوري اسلامي افغانستان تصويب گرديده است، توشېح می دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور پارلماني مؤظف اند، متن ضميمه شماره (۷) قانون نشان ها و مهال ها (علامه) منتشره جريده رسمي شماره (۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجري قمري در مورد وضع مهال دولتي علامه فيض محمد کاتب هزاره و اين فرمان را در خلال (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين جلسه شوراى ملي به آن شورا تقديم نمايند.

ماده سوم:

این فرمان از تاريخ توشېح نافذ، همراه با مصوبه کابينه جمهوري اسلامي افغانستان و متن ضميمه

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

۱۳۹۶/۹/۲۰

متذکره، در جريده رسمي نشر
گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

سره يوځای دې، په رسمي جريده کې
خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان
در مورد طرح ضمیمه شماره
(۷) قانون نشان ها و مدال ها
(علامه) منتشره جریده
رسمی شماره (۷۹۷) سال
۱۴۲۲ هجری قمری
در مورد وضع مدال
دولتی علامه فیض محمد
کاتب هزاره

شماره: (۱۰)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۳

به تاسی از حکم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، طرح ضمیمه
شماره (۷) قانون نشان ها و
مدال ها (علامه) منتشره جریده
رسمی شماره (۷۹۷) سال ۱۴۲۲
هجری قمری در مورد وضع
مدال دولتی علامه فیض محمد
کاتب هزاره به داخل (۵)
ماده در جلسه شماره (۱۰)

د علامه فیض محمد کاتب هزاره د
دولتي مدال د وضع په هکله د
۱۴۲۲ هجري قمری کال په
(۷۹۷) گڼه رسمي جریده کې
خپور شوی د نښانونو او
مدالونو (علامه) د قانون د
(۷) گڼې ضمیمې د طرحې
په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوریت د کابینې
مصوبه

گڼه: (۱۰)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۳

د افغانستان د اساسي قانون د
ننه اويایمې مادې د حکم له مخې د
علامه فیض محمد کاتب هزاره د دولتي
مدال د وضع په هکله د ۱۴۲۲ هجري
قمری کال په (۷۹۷) گڼه رسمي
جریده کې خپور شوی د نښانونو او
مدالونو (علامه) د قانون د (۷) گڼې
ضمیمې طرحه د افغانستان اسلامي
جمهوریت د کابینې د ۱۳۹۶/۶/۱۳

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

۱۳۹۶/۹/۲۰

مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۱۳ کابینه جمهوري
اسلامي افغانستان، تصويب گرديد.
محمد اشرف غني
رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

نېټې په (۱۰) گڼه غونډه کې د (۵)
مادو په دننه کې تصويب شوه.
محمد اشرف غني
د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

ضمیمه شماره (۷) قانون
نشان ها و مدال ها (علامه)
منتشره جریده رسمی شماره
(۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجری
قمری درمورد وضع
مدال دولتی (علامه)
فیض محمد کاتب هزاره

منظور وضع

ماده اول:

این ضمیمه به منظور تقدیر از خدمات
بارز اشخاص ملکی و نظامی که در راه
تحکیم وحدت ملی، تأمین صلح
و سایر خدمات ملکی و نظامی
که در عرصه های علمی، تاریخی،
فرهنگی، ادبی، هنری، آموزشی و
حقوقی از خود شایستگی نشان
می دهند، وضع و اعطاء
می گردد.

د علامه فیض محمد کاتب
هزاره د دولتی ملال د وضع په
هکله د ۱۴۲۲ هجری قمری
کال په (۷۹۷) گڼه رسمي
جریده کې خپور شوی د
نښانونو او مډالونو (علامه) د
قانون (۷) گڼه ضمیمه

د وضع منظور

لومړۍ ماده:

دغه ضمیمه د هغه ډله ملکی او نظامی
اشخاصو د ښکاره خدمتونو د درناوي
(تقدیر) په منظور چې په علمي، تاریخي،
فرهنگي، ادبي، هنري، ښوونيزو او
حقوقی برخو کې د ملي یووالي د
ټینګښت، د سولې د تأمین او نورو
ملکی او نظامی خدمتونو په لاره کې له
ځان څخه وړتیا وښيي، وضع او ورکول
کېږي.

د ملوال تشریح

دوه یمه ماده:

د علامه فیض محمد کاتب هزاره دولتي ملوال گورد (دایروي) شکل لري چې د هغه قطر څلور سانتي متره دی او په طلايي رنگ له تامپاک فلز څخه جوړ شوی دی چې د هغه په پورتنۍ برخه کې د (۵، ۰) سانتي متر په قطر ناصبه حلقه ځای لري.

ملوال د دوو دایرو (د لومړۍ دایرې او دوه یمې دایرې) لرونکی دی چې د هغه د دوه یمې دایرې قطر درې سانتي متره دی. د لومړۍ او دوه یمې دایرې تر منځ فاصله یو سانتي متره ده چې په دغه فاصله کې د دایرې بڼې او کین لوري ته د دایرې تر بنکتۍ او پورتنۍ برخې پورې د غنمو وړې ادامه مومي او یو له بل سره نښلول شوي دي.

د دوه یمې دایرې په نیمایي (وسط) کې د علامه فیض محمد کاتب هزاره انځور په برجسته ډول حک شوی او د هغه د انځور په شا کې، د لمر وړانګه

تشریح مدال

ماده دوم:

مدال دولتي علامه فیض محمد کاتب هزاره به شکل دایروي بوده که قطر آن چهار سانتي متر و از فلز تامپاک به رنگ طلايي ساخته شده که در قسمت بالايي آن حلقه ناصبه به قطر (۰.۵) سانتي متر وجود دارد.

مدال دارای دو دایره (دایره اول و دایره دوم) بوده که قطر دایره دومی آن سه سانتي متر است. فاصله بين دایره اول و دایره دوم یک سانتي متر است که در این فاصله، خوشه های گندم در طرف راست و چپ دایره تا قسمت پایين و بالای دایره ادامه یافته و به هم وصل شده اند.

دروست دایره دوم، تصویر علامه فیض محمد کاتب هزاره به صورت برجسته حک شده است و در عقب تصویر ایشان، شعاع

او د هغه د انځور بڼکته یو پرانیستی کتاب چې د کتاب پر مخ یو قلم موجود دی، ځای لري. د مداال په شا کې د (د علامه فیض محمد کاتب هزاره دولتي مداال) عبارت په برجسته ډول حک شوی دی.

مداال د ناصبه حلقې او جلا گرځنده حلقې په واسطه چې د هغه قطر یو سانتي متر دی، په پنځه کونجه لرونکې هغه پانې چې په موجوداره شین او زرغون رنگې وربښمینی فیتې پوښل شوې ده، وصلېږي. د فیتې رنگونه په ترتیب سره له ښي لوري څخه کین لوري ته، شین رنگ د یو نیم سانتي متره په عرض او زرغون رنگ د یو نیم سانتي متره په عرض دی. په فلزي چوکاټ د نصب شوې فیتې د ښي څنډې اوږدوالی (۴.۵) سانتي متره او د هغې د کینې څنډې اوږدوالی (۵.۵) سانتي متره او عرض یې (۲) سانتي متره دی. د فیتې په شا کې د جامې پر مخ د نصبولو لپاره، فلزي قید ځای لري.

ممثله فیته: د دریو سانتي مترو پر یو

آفتاب و در پایین تصویر ایشان یک کتاب مفتوح که یک قلم روی کتاب موجود است، قرار دارد. در عقب مدال عبارت (مدال دولتی علامه فیض محمد کاتب هزاره) به صورت برجسته حک گردیده است.

مدال توسط حلقه ناصبه و حلقه متحرک جداگانه که قطر آن یک سانتي متر می باشد، به صفحه پنج گوشه ای فلزی که با فیته موج دار ابریشمی به رنگ های آبی و سبز پوشیده شده، وصل می گردد. رنگ های فیته بالترتیب از راست به چپ رنگ آبی به عرض یک و نیم سانتي متر و رنگ سبز به عرض یک و نیم سانتي متر است. طول کنار راست فیته نصب شده به روی چوکات فلزی (۴.۵) سانتي متر و طول کنار چپ آن (۵.۵) سانتي متر و عرض آن (۲) سانتي متر می باشد. در عقب فیته به خاطر نصب نمودن به روی جامه، قید فلزی قرار دارد.

فیته ممثل: عبارت از صفحه فلزی

سانتي متره ابعادو هغه کوچنی فلزي پاڙه ده چې د هغې مخ د مډال د فیتې د عین رنگ په موج داره ورینمینی پارچې پوښل شوی دی.

د جامې پر مخ د نصبولو لپاره، د فیتې په شا (خت) کې فلزي قید ځای لري.

د مډال د نوماند پیژندل

درېیمه ماده:

نوماند، د علامه فیض محمد کاتب هزاره د دولتي مډال د ترلاسه کولو لپاره، د وزارتونو، علمي او فرهنگي ادارو او مؤسسو له لوري پیژندل کېږي.

د افتخاري سند ورکړه

څلورمه ماده:

(۱) هغه شخص ته چې د علامه فیض محمد کاتب هزاره د دولتي مډال په ترلاسه کولو ویاړل کېږي، د هغه له ورکړې سره په یوه وخت کې، افتخاري سند (اعتبار لیک) هم ورکول کېږي.

(۲) د علامه فیض محمد کاتب هزاره دولتي مډال هغو کورنیو او بهرنیو

کوچک به ابعاد سه سانتي متر بریک سانتي متر می باشد که روی آن با پارچه ابریشمی موج دار عین رنگ فیتة مډال پوشانیده شده است.

در عقب فیته به خاطر نصب نمودن بروی جامه، قید فلزی قرار دارد.

معرفی کانديد مډال

ماده سوم:

کانديد، برای دریافت مډال دولتي علامه فیض محمد کاتب هزاره از جانب وزارت ها، ادارات و مؤسسات علمی و فرهنگی معرفی می گردد.

اعطای سند افتخاری

ماده چهارم:

(۱) به شخصی که مفتخر به دریافت مډال دولتي علامه فیض محمد کاتب هزاره می شود، هم زمان با تفویض آن، سند افتخاری (اعتبار نامه) نیز اعطاء می گردد.

(۲) مډال دولتي علامه فیض محمد کاتب هزاره به اتباع

رسمي جریده

۱۳۹۶/۹/۲۰

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

اتباعو ته چي ددي ضميمي په لومړۍ ماده كې د درج شوو شرطونو لرونكي وي، د نښانونواو ملالونو (علامه) د قانون د حكمونو په پام كې نيولو سره، اعطا او تفويض كېداي شي.

د انفاذ نېټه

پنځمه ماده:

دغه ضميمه د توشېح له نېټې څخه نافذه او په رسمي جریده كې دې خپره شي.

داخلي وخارجي كه واجد شرايط مندرج ماده اول اين ضميمه باشند، با رعایت احكام قانون نشانها و مدالها (علامه) اعطاء و تفويض شده می تواند.

تاریخ انفاذ

ماده پنجم:

این ضمیمه از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

امتیازات		د ملال نوم
په نظامي برخه كې	په ملكي برخه كې	د علامه فيض محمد كاتب
افتخاري سند د هغه له ځانگړې نښې سره	افتخاري سند د هغه له ځانگړې نښې سره	هزاره دولتي مدال

امتیازات		اسم مدال
در ساحه نظامی	در ساحه ملكی	مدال دولتی
سند الفخاری	سند الفخاری	علامه فیض محمد كاتب
باعلامت مشخصه آن	باعلامت مشخصه آن	هزاره

د اساسي قانون د دولتي مډال د
وضع په هکله د ۱۴۲۲ هجري
قمری کال په (۷۹۷) گڼه رسمي
جريده کې خپور شوی د نښانونو
او مډالونو (علامه) د قانون د (۸)
گڼې ضميمې د توشیح
په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د رئيس
تقنيني فرمان

گڼه: (۱۵۳)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د
څلورسپتمې مادې د ۱۶ جزء او د
نهه اويایمې مادې د حکمونو له مخې د
اساسي قانون د دولتي مډال د وضع په
هکله د ۱۴۲۲ هجري قمری کال په
(۷۹۷) گڼه رسمي جريده کې خپور
شوی د نښانونو او مډالونو (علامه) د
قانون د (۸) گڼې ضميمې د وضع په
هکله چې د افغانستان اسلامي جمهوريت

فرمان تقينی

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد توشیح ضميمه
شماره (۸) قانون نشان ها و
مډال ها (علامه) منتشره جريده
رسمی شماره (۷۹۷) سال ۱۴۲۲
هجری قمری در مورد
وضع مډال دولتي
قانون اساسي

شماره: (۱۵۳)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۴

ماده اول:

به تاسی از احکام جزء ۱۶ ماده
شصت و چهارم و ماده هفتاد ونهم
قانون اساسي افغانستان، ضميمه شماره
(۸) قانون نشان ها و مډال ها (علامه)
منتشره جريده رسمي شماره (۷۹۷)
سال ۱۴۲۲ هجري قمری در مورد
وضع مډال دولتي قانون اساسي را که
به داخل (۵) ماده در جلسه شماره
(۱۰) مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۱۳ کابينه

د کابينې د ۱۳/۶/۱۳۹۶ نېټې (۱۰) گڼه غونډه کې، د (۵) مادو په دننه کې تصويب شوې ده، توشېح کوم. دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې د دولت وزير مؤظف دي، د دولتي مهال د وضع په هکله د ۱۴۲۲ هجري قمري کال په (۷۹۷) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د نښانونو او مهالونو (علامه) د قانون د (۸) گڼې ضميمې متن او دغه فرمان د ملي شوري د لومړنۍ غونډې له جوړېدو څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې نوموړې شوري ته وړاندې کړي.

درېيمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ، د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې له مصوبې او د نوموړي ضميمې له متن سره يوځای دې، په رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

جمهوری اسلامی افغانستان تصویب گردیده است، توشیح می دارم. ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور پارلمانی مؤظف اند، متن ضميمه شماره (۸) قانون نشان ها و مهال ها (علامه) منتشره جريده رسمی شماره (۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجری قمري در مورد وضع مهال دولتي قانون اساسی و اين فرمان را در خلال (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين جلسه شورای ملی به آن شورا تقديم نمايند.

ماده سوم:

این فرمان از تاريخ توشیح نافذ، همراه با مصوبه کابينه جمهوری اسلامی افغانستان و متن ضميمه متذکره، در جريده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د اساسي قانون د دولتي مډال د
وضع په اړه د ۱۴۲۲ هجري
قمری کال په (۷۹۷) گڼه رسمي
جريده کې خپور شوی د نښانونو و
مډالونو (علامه) د قانون د (۸)
گڼې ضميمې د طرحې
په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د کابينې
مصوبه

گڼه: (۱۰)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۳

د افغانستان د اساسي قانون د
نهه اويایمې مادې د حکم له مخې د
اساسي قانون د دولتي مډال د وضع په
هکله د ۱۴۲۲ هجري قمری کال په
(۷۹۷) گڼه رسمي جريده کې خپور
شوی د نښانونو او مډالونو (علامه) د
قانون د (۸) گڼې ضميمې طرحه د
افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې
د ۱۳۹۶/۶/۱۳ نېټې په (۱۰) گڼه
غونډه کې د (۵) مادو په دننه کې

مصوبه

کابينه جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد طرح ضميمه
شماره (۸) قانون نشان ها
و مډال ها (علامه) منتشره
جريده رسمي شماره (۷۹۷)
سال ۱۴۲۲ هجري قمری در
مورد وضع مډال دولتي
قانون اساسی

شماره: (۱۰)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۳

به تأسی از حکم ماده هفتاد ونهم قانون
اساسی افغانستان، طرح ضميمه شماره
(۸) قانون نشان ها و مډال ها
(علامه) منتشره جريده رسمي شماره
(۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجري
قمری در مورد وضع مډال دولتي
قانون اساسی به داخل
(۵) ماده در جلسه شماره
(۱۰) مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۱۳ کابينه
جمهوري اسلامي افغانستان

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

۱۳۹۶/۹/۲۰

تصویب گردید.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

تصویب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

د اساسي قانون د دولتي مډال د
وضع په هکله د ۱۴۲۲ هجري
قمری کال په (۷۹۷) گڼه
رسمي جریده کې خپور شوی د
نښانونو او مډالونو (علامه) د
قانون (۸) گڼه ضمیمه

د وضع منظور

لومړۍ ماده:

دغه ضمیمه د هغه ډله ملکي او نظامي
اشخاصو د ښکاره خدمتونو د درناوي
(تقدیر) په منظور چې د قانون د
حاکمیت او نورو خدمتونو په لاره کې
په حقوقي، تقنیني، عدلي، قضايي، د
عدالت د ټینګښت او د ملي ارزښتونو
د ساتلو په برخو کې یې له ځان څخه
ځانګړې وړتیا او برازندګي ښودلې ده،
وضع او ورکول کېږي.

د مډال تشریح

دوه یمه ماده:

د اساسي قانون دولتي مډال
ګرځد(دایروي) شکل لري چې د هغه

ضمیمه شماره (۸) قانون
نشان ها و مډال ها (علامه)
منتشره جریده رسمی شماره
(۷۹۷) سال ۱۴۲۲ هجری
قمری در مورد وضع مډال
دولتي قانون اساسی

منظور وضع

ماده اول:

این ضمیمه به منظور تقدیر از خدمات
بارز اشخاص ملکي و نظامي که
در راه تحکیم حاکمیت قانون و سایر
خدمات در عرصه های
حقوقی، تقنینی، عدلی، قضايي،
تأمین عدالت و حفظ ارزش های
ملي از خود شایستگی و برازندګي
خاص نشان داده، وضع و اعطاء
می گردد.

تشریح مډال

ماده دوم:

مډال دولتي قانون اساسی به
شکل دایروي بوده که قطر آن

(۴) سانتي متر و از فلز تامپاک به رنگ طلايي ساخته شده که در قسمت بالایی آن حلقه ناصبه به قطر (۰.۵) سانتي متر وجود دارد.

مدال دارای یک دایره می باشد که خوشه های گندم به عرض یک سانتي متر در دو سمت راست و چپ دایره از قسمت بالایی دایره شروع شده و در قسمت پایین دایره به هم وصل گردیده اند. در محل اتصال دو خوشه گندم یک فите موجود است که روی آن کلمه افغانستان نوشته شده است. در وسط دایره یک کتاب به شکل مفتوح رسم شده است که در قسمت راست کتاب عبارت (اساسی قانون) و در سمت چپ کتاب عبارت (قانون اساسی) نوشته شده است. حاشیه کتاب از راست به چپ با سه خط باریک به رنگ های سیاه، سرخ و سبز مزین گردیده است. در بالای کتاب شعاع نیمه طلوع آفتاب وجود دارد. در پایین

قطر (۴) سانتي متره دی او په طلايي رنگ له تامپاک فلز څخه جوړ شوی دی چې د هغه په پورتنی برخه کې د (۰.۵) سانتي متر په قطر ناصبه حلقه شتون لري.

مدال د یوې دایرې لرونکی دی چې د غنمو وړې د دایرې په دوو بڼې او کین خواوو کې د یو سانتي متره په عرض د دایرې له پورتنی برخې پیل شوي او د دایرې په بنسکتی برخه کې له یوبل سره نښلول شوي دي. د غنمو د دوو وړو د نښلېدو په ځای کې یوه فите شتون لري د هغې پر مخ د افغانستان کلمه لیکل شوې ده. د دایرې په منځ کې یو کتاب په پرانیستي ډول انځور شوی دی چې د کتاب په بڼی برخه کې د (اساسی قانون) او د کتاب په کینه برخه کې د (قانون اساسی) عبارت لیکل شوی دی. د کتاب حاشیه له بڼې لوري کین لوري ته په تور، سور او زرغون رنگونو سره په دريو نړيو کرښو سره ښکلې شوې ده. د کتاب په پورتنی برخه کې په نیمه راختلې بڼه د لمر وړانګې شتون لري. د

کتاب په کښتنې برخه کې د (۱۳۰۱) هجري لمريز سنه (د هغه کال ښکارندويه ده چې د افغانستان لومړنی اساسي قانون تصویب شوی دی) شتون لري. د ملال په شا کې د (د اساسي قانون دولتي ملال) عبارت په برجسته ډول حک شوی دی.

ملال د ناصبه حلقې او جلا ګرځنده حلقې په واسطه چې د هغه قطر یو سانتي متر دی، په پنځه کونجه لرونکې هغه فلزي پانې چې په موجوداره وربښمېني فیتې پوښل شوې ده، نصبېږي. د فیتې عرض (۲۴) ملي متره دی په تور، سور او زرغون رنگونو د اوږدو مساوي کرښو لرونکې ده. د فیتې ځنلې یوه نری-سپینه کرښه جوړوي.

ممثله فیته: د دريو سانتي مترو پر یو سانتي متره ابعادو هغه کوچنۍ فلزي پانه ده چې د هغې مخ د ملال د فیتې د عین رنگ په موج داره وربښمېني پارچې پوښل شوی دی. د جامې پر مخ د نصبولو لپاره، د فیتې په شا (خت) کې

کتاب سنه (۱۳۰۱) هجري شمسی (مبین سالی که اولین قانون اساسی افغانستان تصویب شده است) موجود می باشد. در عقب مدال عبارت (مدال دولتی قانون اساسی) به صورت برجسته حک گردیده است.

مدال توسط حلقه ناصبه و حلقه متحرک جداګانه که قطر آن یک سانتي متر می باشد به صفحه پنج گوشه ای فلزی که با فیته موجدار ابریشمی پوشانیده شده است، نصب می گردد. عرض فیته (۲۴) ملی متر بوده دارای خطوط مساوی طولانی به رنگ های سیاه، سرخ و سبز می باشد. حواشی فیته را یک خط باریک سفید تشکیل می دهد.

فیته ممثل: عبارت از صفحه فلزی کوچک به ابعاد سه سانتي متر بر یک سانتي متر می باشد که روی آن با پارچه ابریشمی موج دار عین رنگ فیته مدال پوشانیده شده است. در عقب فیته به خاطر نصب نمودن به

فلزي قيد ڄای لري.

د مڊال د نوماند پيژندل

درېيمه ماده:

نوماند، د اساسي قانون د دولتي مڊال د ترلاسه کولو لپاره، د وزارتونو، علمي ادارو او مؤسسو له لوري پيژندل کېږي.

د افتخاري سند ورکړه

څلورمه ماده:

(۱) هغه شخص ته چې د اساسي قانون د دولتي مڊال په ترلاسه کولو وياړل کېږي، د هغه له ورکړې سره په يوه وخت کې، افتخاري سند (اعتبار ليک) هم ورکول کېږي.

(۲) د اساسي قانون دولتي مڊال هغو کورنيو او بهرنيو اتباعو ته چې ددې ضميمې په لومړۍ ماده کې د درج شوو شرطونو لرونکي وي، د نښانونو او مڊالونو (علامه) د قانون د حکمونو په پام کې نيولو سره، اعطاء او تفويض کېدای شي.

روی جامه، قيد فلزي قرار دارد.

معرفی کانديد مڊال

ماده سوم:

کانديد، برای دریافت مڊال دولتي قانون اساسی از جانب وزارت ها، ادارات و مؤسسات علمی معرفی می گردد.

اعطای سند افتخاری

ماده چهارم:

(۱) به شخصی که مفتخر به دریافت مڊال دولتي قانون اساسی می شود، همزمان با تفويض آن، سند افتخاری (اعتبار نامه) نیز اعطاء می گردد.

(۲) مڊال دولتي قانون اساسی به اتباع داخلی و خارجی که واجد شرایط مندرج ماده اول این ضميمه باشند، با رعایت احکام قانون نشانها و مڊالها (علامه) اعطاء و تفويض شده می تواند.

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

۱۳۹۶/۹/۲۰

د انفاذ نېټه

پنځمه ماده:

دغه ضميمه د توشېح له نېټې څخه نافذه او په رسمي جريده کې دې خپره شي.

تاريخ انفاذ

ماده پنجم:

اين ضميمه از تاريخ توشېح نافذ ودر جريده رسمي نشر گردد.

امتيازات		اسم مدال
در ساحه نظامي	در ساحه ملكي	مدال دولتي قانون اساسي
سند افتخاري با علامت مشخصه آن	سند افتخاري با علامت مشخصه آن	

امتيازات		د مېال نوم
په نظامي برخه کې	په ملكي برخه کې	د اساسي قانون دولتي مېال
افتخاري سند د هغه له ځانگړې نېټې سره	افتخاري سند د هغه له ځانگړې نېټې سره	

د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو)

د قانون د توشیح په هکله د

افغانستان د اسلامي جمهوریت د

رئيس

تقنيني فرمان

ګڼه: (۱۵۹)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د

خلور شپېتمې مادې د ۱۶ جزء او د

نهه اويايمې مادې د حکمونو له مخې د

نفتو او ګاز (هايډروکاربنونو) د قانون

چې د افغانستان اسلامي جمهوریت د

کابينې د ۱۳۹۶/۶/۱۳ نېټې د (۱۰)

ګڼې غونډې پر بنسټ د (۹) فصلونو

او (۸۷) مادو په دننه کې تصویب

شوې ده، توشیح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې

د دولت وزير مؤظف دي، د نفتو او ګاز

(هايډروکاربنونو) قانون او دغه فرمان د

ملي شوري د لومړنۍ غونډې له جوړېدو

فرمان تقينی

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

در مورد توشیح

قانون نفت و ګاز

(هايډروکاربن ها)

شماره: (۱۵۹)

تاریخ: ۱۳۹۶/۶/۱۴

ماده اول:

به تأسی از احکام جزء ۱۶ ماده

شصت و چهارم و ماده هفتاد و نهم

قانون اساسی افغانستان، قانون

نفت و ګاز (هايډرو کاربن ها) را که به

اساس مصوبه شماره (۱۰) مؤرخ

۱۳۹۶/۶/۱۳ کابينه جمهوری اسلامی

افغانستان به داخل (۹) فصل و (۸۷)

ماده تصویب گردیده است، توشیح

می دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور

پارلمانی مؤظف اند، قانون نفت و ګاز

(هايډرو کاربن ها) و این فرمان را در

خلال مدت (۳۰) روز از تاریخ انعقاد

څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې هغې شورې ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ، د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې له مصوبې او د نوموړي قانون له متن سره یوځای دې، په رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

نخستین جلسه شورای ملی به آن شورا تقدیم نمایند.

ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه جمهوری اسلامی افغانستان و متن قانون متذکره در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

مصوبه
كابينه جمهوري اسلامي
افغانستان در مورد طرح
قانون نفت و گاز
(هايډرو كاربن ها)

شماره: (۱۰)

تاريخ: ۱۳۹۶/۶/۱۳

به تاسی از حکم ماده (۷۹) قانون اساسی افغانستان، طرح قانون نفت و گاز (هايډرو كاربن ها)، در جلسه مؤرخ ۱۳۹۶/۶/۱۳ كابينه جمهوري اسلامي افغانستان به داخل (۹) فصل و (۸۷) ماده تصویب گردید.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

د نفتو او گاز (هايډرو كاربنونو)
د قانون د طرحې
په هكله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د كابينې
مصوبه

گڼه: (۱۰)

نېټه: ۱۳۹۶/۶/۱۳

د افغانستان د اسلامي جمهوريت د اساسي قانون د (۷۹) مادې د حکم له مخې، د نفتو او گاز (هايډرو كاربنونو) د قانون طرحه د افغانستان د اسلامي جمهوريت د كابينې د ۱۳۹۶/۶/۱۳ نېټې په غونډه كې د (۹) فصلونو او (۸۷) مادو په دننه كې تصویب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

فهرست مندرجات
قانون نفت و گاز (هايډروکاربن)
فصل اول
احکام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۲۹.....	مبني.....	ماده اول:
۲۹.....	اهداف.....	ماده دوم:
۳۰.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۴۰.....	مرجع تطبيق.....	ماده چهارم:
۴۱.....	مالکيت نفت و گاز.....	ماده پنجم:

فصل دوم

وظايف و صلاحيت ها

۴۲.....	صلاحيت های کابينه جمهوری اسلامي افغانستان.....	ماده ششم:
۴۵.....	وظايف و صلاحيت های وزارت معادن و پتروليم.....	ماده هفتم:
۴۷.....	وظايف و صلاحيت های وزارت تجارت و صنايع.....	ماده هشتم:

فصل سوم

تشکيل، وظايف و صلاحيت های اداره

۴۸.....	تشکيل اداره.....	ماده نهم:
۴۹.....	وظايف و صلاحيت های اداره.....	ماده دهم:
۵۴.....	رئيس عمومي.....	ماده يازدهم:

رسمی جریده

۱۳۹۶/۹/۲۰

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

۵۶.....	مادۀ دوازدهم:
بورڈ عالی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۵۹.....	مادۀ سیزدهم:
وظایف و صلاحیت های بورڈ	
۶۰.....	مادۀ چهاردهم:
ثبت نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۶۳.....	مادۀ پانزدهم:
دسترسی عامه به ثبت نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۶۴.....	مادۀ شانزدهم:
بانک اطلاعات نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۶۵.....	مادۀ هفدهم:
استفاده از بانک اطلاعات نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۶۵.....	مادۀ هجدهم:
ارایه معلومات به دفاتر ولایتی	

فصل چهارم

ساحات عملیات و حقوق سطح زمین

۶۶.....	مادۀ نوزدهم:
طرز تصرف و استفاده از زمین دولتی	
۶۷.....	مادۀ بیستم:
طرز تصرف و استفاده از زمین شخصی	
۶۸.....	مادۀ بیست و یکم:
حق داشتن راه عبوری	
۶۹.....	مادۀ بیست و دوم:
جبران خساره به متضرر	
۷۰.....	مادۀ بیست و سوم:
ساحات مقیده	
۷۱.....	مادۀ بیست و چهارم:
اخذ اجازه عملیات بالای ملکیت شخصی	
۷۲.....	مادۀ بیست و پنجم:
ساحات بسته عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
.....	مادۀ بیست و ششم:
اعطاء جوازنامه منرالی در ساحه عملیات	
۷۳.....	
بالاستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۷۴.....	مادۀ بیست و هفتم:
کشف مواد معدنی	
۷۵.....	مادۀ بیست و هشتم:
کشف آثار تاریخی و فرهنگی	
۷۶.....	مادۀ بیست و نهم:
اصول اساسی عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن ها)	
۷۷.....	مادۀ سی ام:
ارزیابی پیشنهادات (آفر)	

فصل پنجم

قرارداد عملیات بالا دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

انواع قراردادهای عملیات بالادستی.....	ماده سی و یکم:
نفت و گاز (هایدروکاربن ها).....۷۸	
قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع اول).....۸۰	ماده سی و دوم:
قرارداد انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم).....۸۰	ماده سی و سوم:
قرارداد خدمات جیولوجیکی، جیوفزیککی و جیوشیمیکی.....	ماده سی و چهارم:
(قرارداد نوع سوم).....۸۱	
حقوق قراردادی.....۸۲	ماده سی و پنجم:
استخدام قراردادهای فرعی.....۸۲	ماده سی و ششم:
داوطلبی قرارداد.....۸۲	ماده سی و هفتم:
دعوت داوطلبان.....۸۴	ماده سی و هشتم:
ارایه اسناد.....۸۵	ماده سی و نهم:
اعطای قرارداد.....۸۵	ماده چهلیم:
شرایط کسب جواز عملیات بالادستی.....	ماده چهل و یکم:
نفت و گاز (هایدروکاربن ها).....۸۶	
تقسیم بلاک ها.....۸۸	ماده چهل و دوم:
تعیین ساحه.....۸۹	ماده چهل و سوم:
واگذاری ساحه قرارداد اکتشافی.....۸۹	ماده چهل و چهارم:
میعاد قرارداد.....۹۰	ماده چهل و پنجم:
فسخ قرارداد.....۹۱	ماده چهل و ششم:
انجام فعالیت ها در ساحات قرارداد.....۹۱	ماده چهل و هفتم:

رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

۱۳۹۶/۹/۲۰

انتقال و ذخیره..... ۹۳	مادهٔ چهل و هشتم:
استخدام متخصصین..... ۹۴	مادهٔ چهل و نهم:
مکلفیت های قراردادی..... ۹۴	مادهٔ پنجاهم:
اقدامات دولت در رابطه به رسیدگی شکایات..... ۹۸	مادهٔ پنجاه و یکم:
شرایط عملیات صنایع نفت و گاز (هایدروکاربن ها)..... ۹۸	مادهٔ پنجاه و دوم:
پاکسازی ساحه..... ۱۰۰	مادهٔ پنجاه و سوم:
استخدام کارگران..... ۱۰۰	مادهٔ پنجاه و چهارم:
تدارک اموال و خدمات داخلی..... ۱۰۱	مادهٔ پنجاه و پنجم:
تعیین وکیل یا نماینده..... ۱۰۲	مادهٔ پنجاه و ششم:
تهیه نفت و گاز (هایدروکاربن ها) برای دولت..... ۱۰۲	مادهٔ پنجاه و هفتم:
انتقال امتیاز قرارداد..... ۱۰۳	مادهٔ پنجاه و هشتم:
مطلب مندرج برنامهٔ پیشنهادی انکشافی..... ۱۰۴	مادهٔ پنجاه و نهم:
رعایت دساتیر وضع شده..... ۱۰۶	مادهٔ شصتم:
پلان صحتی و تحفظی..... ۱۰۶	مادهٔ شصت و یکم:
گزارش دهی حوادث..... ۱۰۷	مادهٔ شصت و دوم:
دیپارتمنت حفظ محیط زیست..... ۱۰۸	مادهٔ شصت و سوم:
ایجاد توافق..... ۱۰۹	مادهٔ شصت و چهارم:
قراردادهای خدمات جیولوجیکی، جیوفزیکی و جیوشیمیکی... ..	مادهٔ شصت و پنجم:
(قرارداد نوع سوم)..... ۱۱۰	
مالکیت معلومات..... ۱۱۱	مادهٔ شصت و ششم:

فصل ششم

عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

- ماده شصت و هفتم: قرارداد عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها). ۱۱۳
- ماده شصت و هشتم: شرایط اعمار و عملیات پایپ لاین..... ۱۱۵
- ماده شصت و نهم: شرایط و حق الاجرت ترانسپورتنی..... ۱۱۶

فصل هفتم

عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

- ماده هفتادم: صدور جواز عملیات پایین دستی.....
- نفت و گاز (هایدروکاربن ها)..... ۱۱۸
- ماده هفتاد و یکم: جوازهای واردات..... ۱۲۱

فصل هشتم

مالیات عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

بخش اول

امور مالی و حسابی عملیات بالا دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

- ماده هفتاد و دوم: امور حسابی..... ۱۲۴
- ماده هفتاد و سوم: پرداخت مالیات..... ۱۲۵
- ماده هفتاد و چهارم: حق الامتیاز (رویالتی ها)..... ۱۲۵
- ماده هفتاد و پنجم: حق الاجاره سطح زمین..... ۱۲۶
- ماده هفتاد و ششم: تخلفات..... ۱۲۷
- ماده هفتاد و هفتم: انتقال اسعار..... ۱۲۹

ماده هفتاد و هشتم: استملاک..... ۱۳۱

بخش دوم

مداخله، نظارت و امور مالی در عملیات پایین دستی

نفت و گاز (هایدرو کاربن ها)

ماده هفتاد و نهم: مداخله و نظارت در نرخ ها..... ۱۳۲

ماده هشتادم: مالیات و سایر پرداخت ها..... ۱۳۴

فصل نهم

احکام نهایی

ماده هشتاد و یکم: تحویل عواید..... ۱۳۶

ماده هشتاد و دوم: منع تطمیع کارکنان دولت..... ۱۳۶

ماده هشتاد و سوم: حل اختلافات..... ۱۳۷

ماده هشتاد و چهارم: تفتیش مالی..... ۱۴۰

ماده هشتاد و پنجم: شفافیت..... ۱۴۰

ماده هشتاد و ششم: وضع مقرره ها، لوایح و طرز العمل ها..... ۱۴۱

ماده هشتاد و هفتم: انفاذ..... ۱۴۱

د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو)

قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د نهمې مادې د حکم له مخې، وضع شوی دی.

موخې

دوه یمه ماده:

د دې قانون موخې عبارت دي له:

۱- د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د زېرمو د ادارې او کنترول د زمينې برابرول.

۲- د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) په عملياتو پورې د اړوندو عملياتو د چارو تنظيم.

۳- د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د زېرمو ساتنه او له هغو څخه اغيزناکه ګټه اخيستنې.

قانون

نفت و ګاز (هایدروکاربنها)

فصل اول

احکام عمومي

مبني

ماده اول:

این قانون به تأسی از حکم ماده نهم قانون اساسی افغانستان، وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارت اند از:

۱- فراهم نمودن زمينه اداره و کنترول ذخاير نفت و ګاز (هایدروکاربنها).

۲- تنظيم امور مربوط به عمليات نفت و ګاز (هایدروکاربنها).

۳- محافظت ذخاير نفت و ګاز (هایدروکاربنها) و بهره برداری مؤثر از آن.

۴- د نفتو او ګاز (هايدرو کاربنونو) د صنعت په برخه کې د خصوصي تشبثاتو د پانګونې د زمينې برابرول او دپانګه اچوونکو جلبول.

اصطلاحګانې

درېيمه ماده:

راتلونکي اصطلاحګانې پدې قانون کې لاندې مفاهيم افاده کوي:

۱- نفت او ګاز (هايدرو کاربنونه): مایع هايدرو کاربنونه او طبيعي ګاز دي.

۲- د نفتو او ګاز (هايدرو کاربنونو) عمليات: د نفتو او ګاز (هايدرو کاربنونو) بالادستي (لورې کچې) عمليات، د نفتو او ګاز (هايدرو کاربنونو) میان دستي (د منځنۍ کچې) عمليات او د نفتو او ګاز (هايدرو کاربنونو) پايين دستي (ټيټې کچې) عمليات دي.

۳- د نفتو او ګاز (هايدرو کاربنونو) بالا دستي عمليات: په پتلو، کشفولو، را اېستلو، توليد پورې اړوند فعاليتونه او ساحوي بېلونه ده.

۴- فراهم نمودن زمينه سرمايه گذاري تشبثات خصوصي در بخش صنعت نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها) و جلب سرمايه گذاران.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهيم ذیل را افاده می نماید:

۱- نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها): هايدرو کاربن های مایع و ګاز طبيعي می باشد.

۲- عمليات نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها): عمليات بالادستي نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها) عمليات میان دستي نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها) و عمليات پايين دستي نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها) می باشد.

۳- عمليات بالادستي نفت و ګاز (هايدرو کاربن ها): فعاليت مربوط به تفحص، اکتشاف، استخراج، توليد و جدا سازی ساحوی می باشد.

۴- عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها): فعالیت‌های مربوط به احداث و نگهداری تأسیسات (پایپ‌لاین‌ها) و صنایع وابسته به شمول پمپ استیشن‌ها، ذخیره‌گاه‌ها، ذخیره‌سازی انتقال نفت و گاز بوده، دربرگیرنده پروسس و توزیع گاز طبیعی به شمول احداث، بهره‌برداری و نگهداری کارخانه، تجهیزات، ماشین‌آلات، مخازن، ترمینال‌ها، پمپ‌ها، کمپرسورها، ایستگاه‌ها و سایر دارایی‌های فزیک‌ی اضافی مربوط، می‌باشد.

۵- عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها): فعالیت‌های مربوط به تصفیه، پروسس، انتقال، ذخیره، واردات، بارگیری، تخلیه و توزیع نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و پترولیم به شمول احداث، فعالیت، نگهداری هر نوع کارخانه، تجهیزات، ماشین‌ها، مخازن، انبارها، ترمینال‌ها، پمپ استیشن‌ها، کمپرسورها

۴- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) میان دستی عملیات: د پمپ استیشنونو، زېرمه تونونو، د نفتو او گاز د لېږد د زېرمې جوړونې په شمول د تأسیساتو (نل لیکو) او اړوندو صنایعو په احداث (ودانولو) او ساتنې پورې اړوند فعالیتونه دي، د کارخونو، تجهیزاتو، ماشین آلاتو، زېرمه تونونو (مخازنو)، ترمینالونو، پمپونو، کمپرسورونو، تم‌خایونو (ایستگاوو) او نورو اړوندو اضافي فزیکي شتمنیو د احداث، کتې اخیستنې او ساتنې په شمول د طبیعي گاز پروسس او وېش نغاړي (په برکې نیسي).

۵- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) پایین دستی عملیات: د هر ډول کارخانو، تجهیزاتو، ماشینونو، زېرمه تونونو، انبارونو، ترمینالونو، پمپ استیشنونو، کمپرسورونو او هر ډول اضافي فزیکي مالونو د احداث، فعالیت، ساتنې په شمول د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) او پترولیم په چاڼ (تصفیې)، پروسس، لېږد، زېرمې،

و هرنوع اموال فزیکي اضافي می‌باشد.

۶- هایدروکاربن های مایع: نفت خام بدون نظر داشت ثقلت که در دهانه چاه به صورت مایع یا جامد تحت شرایط محیطی (فشار و حرارت) بدست آمده و یا از گاز طبیعی در اثر عملیه انقباض (Condensation) استخراج گردیده است.

۷- گاز طبیعی: هایدروکاربن است که در شرایط خاص اتموسفیری حرارت و فشار به حالت گاز پیدا گردیده، شامل گاز خشک، گاز میتان حاصله از ذغال سنگ، گاز تر و گازات غیر هایدروکاربنی است. گاز باقی مانده بعد از استخراج، پروسس و جدا سازی نفت و گاز مایع از گاز تر و گازی که بعد از استخراج، جداسازی هایدروکاربن مایع از گاز تر و از عملیه انقباض باقی می ماند نیز شامل آن می باشد. هایدروکاربن مایع استخراج

واردات، بارگیری، تشولو او ویش پورې اړوند فعالیتونه دي.

۶- مایع هایدرو کاربنونه: د هغه ثقلت (درونوالي) چې د خا په خوله (دهانه) کې په مایع یا جامد ډول تر چاپیریالیو شرایطو د (فشار او تودوخې) لاندې لاس ته راغلي او یا له طبیعی گاز څخه د انقباض د عملیې (Condensation) له امله را اېستل (استخراج) شوی دی له په پام کې نیولو پرته اومه (خام) نفت.

۷- طبیعی گاز: هایدروکاربن دی چې د تودوخې او فشار په اتموسفیری خاصو شرایطو کې د گاز په حالت پیدا کېږي، وچ گاز، د ډبرو له سکرو څخه ترلاسه شوی میتان گاز، لوند گاز او نه هایدروکاربنی گازونه پکې شامل دي، له لاندۀ گاز او هغه گاز څخه چې له لاندۀ گاز څخه د مایع هایدروکاربن له را اېستلو، بېلولو او د انقباض له عملیې وروسته باقی پاتې کېږي هم په هغه کې شامل دی. را اېستل شوی یا منقبض شوی مایع هایدرو

شده يا منقبض شده شامل اين تعريف
نمی باشد.

۸- محصولات پترولیم: شامل مرکبات
ارگانیک ذیل که به صورت خالص یا
مخلوط از طریق تصفیه و پروسس نفت
خام بدست میاید، بوده اما محدود به
آن نمی باشد:

- آسفالت، بیتومین، کوک پترولیم و
سایر مواد اشتقاقی آن.

- تیل سوخت و تیل اشتقاقی سنگین
که جهت احتراق ماشین ها و یا
پروسه های احتراقی صنعتی استفاده
می گردند مانند مواد سوخت برای
ماشین های بخار و یا گرمایش
کوره ها.

- گازات صنعتی مانند ایتان، پروپان،
بیوتان و گازات مشابه پترولیم و یا
مخلوط این گازات چه به صورت مایع
و یا گاز.

- تیل گاز، دیزل های صنعتی و تیل
مرین.

- پترول و محصولات نفتی.

- کیروسین و تیل های مشابه

کاربن پدی تعريف کي شامل
ندی.

۸- د پترولیم محصولات: لاندې
ارگانیک مرکبات چې په خالص یا
مخلوط صورت سره د اومو نفتو دچاڼ
او پروسس له لارې لاس ته راځي پکې
شامل دي، خو په هغو پورې محدودندی:

- آسفالت، بیتومین، د پترولیم کوک
او د هغو نور اشتقاقی مواد.

- د سون تېل او درانه اشتقاقی تېل
چې د ماشینونو او یا صنعتی احتراقی
پروسو د احتراق لپاره ورڅخه کته
اخیستل کېږي لکه د بخار د ماشینونو
او یاد کورو (کورې) د تودولو لپاره د
سون مواد.

- ایتان، پروپان، بیوتان او پترولیم ته
د ورته گازاتو په شان صنعتی گازونه او
یا ددغو گازاتو مخلوط څه په مایع او یا
د گاز په صورت سره.

- د گاز تېل، صنعتی دیزلونه (دیزل) او
مرین تیل.

- پترول او نفتی محصولات.

- کېروسین او د رهایی (روبنایی) یا

- احتراق د گټې اخیستنې لپاره ورنه تېلونه (تېل).
 - لو برکانت (Lubricating oils) غورږي، بیس (base oils) غورږي یا چاڼ شوي او مخلوط (گډ) شوي غورږي.
 - د جت الوتکو د انجن لپاره د سون مواد.
 - د اومو تېلو نور محصولات او یا لاس ته راوړنې (فراوردې) چې دبستې دست په دستگاه (Pensky-Martens) کې د ساتنې گراد درجې له (۱۲۰) څخه د تیت فلاکس یوه ټکي (نقطي) لرونکي تعريف شوي دي.
 ۹- ثبت: د نفتو او گاز د عملیاتو د رپوټونو، جوازونو او سندونو ثبتول دي.
 ۱۰- شخص عبارت دی له:
 - کورنی حقيقي شخص: هغه شخص دی چې د افغانستان د تابعیت لرونکی وي.
 - کورنی حکمي شخص: هغه شخص دی چې د مؤسسې، شرکت، انحصاري مالکیت، محدود المسؤولیت شرکت، مؤقت مشارکت، مؤقتي پانگونې، خاص جهت استفاده برای روشنایی یا احتراق.
 - روغن های لوبرکانت (Lubricating oils)، روغن های بیس (base oils) یا روغن های تصفیه و مخلوط شده.
 - مواد سوخت برای انجن طیاره های جت.
 - سایر محصولات و یا فرآورده های نفت خام که دارنده یک نقطه فلاکس پایین تر از (۱۲۰) درجه سانتی گراد، در دستگاه تست بسته (Pensky-Martens) تعریف شده است.
 ۹- ثبت: ثبت گزارشها، جوازه ها و اسناد عملیات نفت و گاز می باشد.
 ۱۰- شخص عبارت از:
 - شخص حقيقي داخلی: شخصی است که دارای تابعیت افغانستان باشد.
 - شخص حکمی داخلی: شخصی است که به شکل مؤسسه، شرکت، مالکیت انحصاری، شرکت محدود والمسؤولیت، مشارکت مؤقت،

سرمایه‌گذاری مؤقت، شرکت‌های سهامی خاص یا عام و اتحادیه و یا هر نوع مؤسسه دیگر انتفاعی که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده باشد.

- شخص حقیقی خارجی: شخصی است که تابعیت غیر از تابعیت افغانستان را داشته باشد.

- شخص حکمی خارجی: شخصی است که شخصیت حقوقی وی در قوانین خارجی مشخص شده باشد.

۱۱- کشف تجارتي: کشفی است که طبق مواد قرارداد منعقد در مطابقت با اصول قبول شده بین‌المللی صنعت نفت و گاز به شکل تجارتي مورد بهره‌برداری قرار گرفته بتواند.

۱۲- قرارداد: موافقت نامه کتبی میان دولت و قراردادی است که به منظور انجام عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و یا عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) مطابق احکام قانون عقد می‌گردد.

یا عام سهامی شرکتونه او اتحادیې او یا هرې بل ډول انتفاعي مؤسسې په شکل چې د قانون (له حکمونو سره سم تأسیس شوې وي).

- بهرنی حقیقی شخص: هغه شخص دی چې د افغانستان له تابعیت پرته بل تابعیت ولري.

- بهرنی حکمی شخص: هغه شخص دی چې د هغه حقوقی شخصیت په بهرنیو قوانینو کې مشخص شوی وي.

۱۱- سوداگریز کشف: هغه کشف دی چې د عقد شوي قرارداد له موادو سره سم د نفتو او گاز له بین‌المللی منل شوو اصولو سره په سمون (مطابقت) کې په سوداگریز ډول ترکتې اخیستې لاندې ونيول شي.

۱۲- قرارداد: د دولت او قراردادي ترمنځ لیکلی موافقه لیک دی چې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او یا د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو د ترسره کولو په منظور د قانون له حکمونو سره سم عقد کېږي.

۱۳- قراردادى اصلى: شخصى است که طبق احکام قانون با وى عقد قرارداد صورت مى‌گیرد.

۱۴- مرحله اکتشاف: مرحله نخست قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید مطابق احکام این قانون مى‌باشد.

۱۵- مرحله انکشافى و توليدى: مرحله دوم قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید مى‌باشد که در جریان آن قراردادى کشف يا کشف‌هاى تجارتي را انکشاف داده و به عمليه استخراج مى‌پردازد.

۱۶- برنامه انکشافى: پلان انکشافى و توليدى برای هر نوع کشف تجارتي است که بعد از منظورى اداره تنظيم نفت و گاز افغانستان مطابق احکام این قانون و مقررۀ نفت و گاز (هايـدروکاربنـها) عملی مى‌گردد.

۱۷- ساحۀ قرارداد: محدوده جغرافيايى مندرج قرارداد بوده که همه ساحات يا بخش و يا بخش‌هاى اصلى قرارداد را دربر گرفته و

۱۳- اصلي قراردادى: هغه شخص دى چې د قانون له حکمونو سره سم له هغه سره قرار داد صورت مومي.

۱۴- د اکتشاف پړاو: د اکتشاف او د توليد د وېش قرارداد ددې قانون له حکمونو سره سم لومړى پړاو دى.

۱۵- پرمختيايي (انکشافى) او توليدى پړاو: د اکتشاف او د توليد د وېش د قرارداد دوه يم پړاو دى چې د هغه په بهير کې قراردادى کشف يا سوداگريز کشف ته پرمختيا ورکوي او د را اېستلو په عمليې لاس پورې کوي.

۱۶- پرمختيايي برنامه: د هر ډول سوداگريز کشف لپاره پرمختيايي او توليدى پلان دى چې د افغانستان د نفتو او گاز د تنظيم د ادارې له منظورى وروسته د دې قانون او د نفتو او گاز (هايـدرو کاربنونو) د مقررې له حکمونو سره سم عملي کېږي.

۱۷- د قرارداد ساحه: په قرارداد کې درج جغرافيايي محدوده ده چې د قرارداد ټولې اصلي ساحې يا برخه او يا برخې نغاړي (په برکې نيسي) او

عندالموقع طبق شرایط قرارداد به دسترس قراردادی گذاشته می‌شود.

۱۸- قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید: قرارداد است که حق انحصاری بر اکتشاف یا حق انکشاف و تولید نفت و گاز در ساحه معینه، طبق شرایط مندرج قرارداد برای قراردادی اعطاء می‌گردد.

۱۹- مرحله اکتشاف و انکشاف تولید: مدت زمان قرارداد اکتشاف و به اشتراک گذاری تولید است که به دو مرحله، مرحله اکتشاف و مرحله توسعه و تولید تقسیم می‌شود.

۲۰- ساحه انکشاف تولید: ساحه قرارداد است که یک یا چند بلاک را احتوا نموده یا محدوده جغرافیایی ساحه تولید و انکشاف را مشخص می‌سازد.

۲۱- بانک اطلاعاتی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها): اداره چي د دې قانون له حکمونو سره په سمون کې د

عندالموقع د قرارداد له شرایطو سره سم د قراردادي لاسرسی ته ورکول کېږي.

۱۸- د اکتشاف او د تولید د وېش قرارداد: هغه قرارداد دی چې په ټاکلې ساحه کې پراکتشاف انحصاري حق یا د پرمختیا او د نفتو او گاز د تولید حق، په قرارداد کې د درج شوو شرایطو سره سم قراردادي ته ورکول کېږي.

۱۹- د اکتشاف او د تولید د پرمختیا پړاو: د اکتشاف د قرارداد وخت موده او تولید کلهون والي (اشتراک گذاری) ته اېښودل دي چې په دوو پړاوونو، د اکتشاف پړاو او د پراختیا او تولید په پړاو وېشل کېږي.

۲۰- د تولید د پرمختیا ساحه: د قرارداد ساحه ده چې یو یا څو بلاکونه احتوا کوي یا د تولید او پرمختیا د ساحې جغرافیایی محدوده مشخصوي.

۲۱- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) اطلاعاتي بانک: هغه اداره چې د دې قانون له حکمونو سره په سمون کې د

نفت و گاز را در مطابقت با احکام این قانون، حفظ و نگهداری می‌نماید.

۲۲- جوازنامه (لایسنس): سندی است که به منظور عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)، مطابق احکام این قانون اعطاء می‌گردد.

۲۳- دارنده جواز: شخصی است که مطابق احکام این قانون از جانب اداره تنظیم نفت و گاز افغانستان برایش جوازنامه اعطاء گردیده است.

۲۴- جواز واردات: جواز اعطاء شده برای عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) که در برگیرنده واردات نفت و گاز و محصولات پترولیم به داخل قلمرو افغانستان مطابق احکام این قانون می‌گردد، می‌باشد. و نیز شامل جواز واردات اعطاء شده تحت احکام قانون دیگر، قبل از برگزاری پروسه داوطلبی جواز واردات مطابق احکام این قانون جهت واردات نفت و گاز و محصولات

نفتو اوگاز په اکتشاف، تولید او پرمختیا پورې اړوند معلومات حفظ اوساتي.

۲۲- جواز لیک (لایسنس): هغه سند دی چې د نفتو اوگاز (هایدرو کاربنونو) د عملیاتو په منظور د دې قانون له حکمونو سره سم ورکول کېږي.

۲۳- د جواز لرونکی: هغه شخص دی چې د دې قانون له حکمونو سره سم د افغانستان د نفتو اوگاز د ادارې لخوا ورته جواز لیک ورکول شوی دی.

۲۴- د وارداتو جواز: د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) دپایین دستی عملیاتو لپاره ورکول شوی جواز چې د دې قانون له حکمونو سره سم د افغانستان د قلمرو په دننه کې د نفتو اوگاز د وارداتو او د پترولیم د محصولاتو نغاړونکی ګرځي، دي. او د بل قانون تر حکمونو لاندې د وارداتو ورکول شوی جواز د افغانستان د قلمرو د ننه ته د نفتو او گاز او پترولیم د محصولاتو د وارداتو لپاره د دې قانون له حکمونو سره سم د وارداتو د جواز د داوطلبی د

پتروليم به داخل قلمرو افغانستان که توسط اداره مطابق احکام این قانون ثبت گردیده، می‌باشد.

۲۵- گاز خشک: گاز هایدروکاربني است که غالباً از میتان تشکیل شده است.

۲۶- گازتر: هایدروکاربن است که علاوه بر میتان از مرکبات سنگین‌تر مانند ایتان، پروپان و بیوتان تشکیل شده است.

۲۷- گازات غیر هایدروکاربني: گازاتی است که طور معمول در صنعت نفت و گاز به مقدار کم در چاه‌های حفاری با گازات هایدروکاربني و نفت خام استفاده می‌شوند و شامل کاربن دی‌اکساید، هایدروجن سلفاید، گازات رادیم، کریپتون، آرگون، هیلیم و نایتروجن می‌گردند.

۲۸- هیئت ارزیابی پیشنهادات (آفر): هیئت مسلکی است که از جانب اداره تنظیم نفت و گاز افغانستان

پروسی له جوړېدو د (برگزاری) دمنخه چې د ادارې په واسطه د دې قانون له حکمونو سره سم ثبت شوې، هم شامل دی.

۲۵- وچ گاز: هغه هایدروکاربني گاز دی چې غالباً له میتان څخه جوړ (تشکیل) شوی دی.

۲۶- لوند گاز: هایدرو کاربن دی چې پر میتان برسېره له لادرنو مرکباتو لکه ایتان، پروپان او بیوتان څخه جوړ شوی دی.

۲۷- نه هایدروکاربني گازونه: هغه گازونه دي چې په معموله توګه د نفتو او گاز په صفت کې په لږ مقدار سره په حفاري ځاګانو کې له هایدرو کاربني گازونو او اومو نفتو سره ور څخه ګټه اخیستل کېږي او کاربن ډای اکساید، هایدروجن سلفاید، درادیم گازونه، کریپتون، آرګون، هیلیم او نایتروجن پکې شاملېږي.

۲۸- د وړاندیزونو (آفرونو) د ارزونې هیئت: مسلکي هیئت دی چې د افغانستان د نفتو او گازو د تنظیم د

تعیین و مسؤل ارزیاپی
پیشنهادات (آفر) عملیات بالادستی
نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و عملیات
میان دستی نفت و گاز
می باشد.

۲۹- پیشنهاد (آفر): سندی است که
حاوی شرایط پیشنهاد داوطلب جهت
کسب جوازنامه می باشد.

۳۰- قراردادی فرعی: قراردادی است
که با قراردادی اصل عقد قرارداد
نموده، کار یا خدمات مربوط به
عملیات بالادستی نفت و گاز
(هایدروکاربن ها) را انجام
می دهد.

مرجع تطبیق

ماده چهارم:

- (۱) اداره تنظیم نفت و گاز افغانستان
مرجع تطبیق این قانون می باشد.
- (۲) اداره تنظیم نفت و گاز افغانستان
منبع در این قانون به نام اداره یاد
می گردد.

اداری لخوا تاکل او د نفتو اوگاز د بالا
دستی عملیاتو او د نفتو اوگاز
(هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو
د وړاندیزونو (آفر) د ارزونې مسؤل
دی.

۲۹- وړاندیز (آفر): هغه سند دی چې
د جوازلیک د ترلاسه کولو لپاره د
داوطلب د شرایطو لرونکی وي.

۳۰- فرعي قراردادي: هغه قراردادي
دی چې له اصل قراردادي سره یې
قرارداد کړی وي. د نفتو اوگاز
(هایدرو کاربنونو) د بالا دستی په
عملیاتو پورې اړوند کار یا خدمتونه
ترسره کوي.

د تطبیق مرجع

څلورمه ماده:

- (۱) د افغانستان د نفتو اوگاز د تنظیم
اداره د دې قانون د تطبیق مرجع ده.
- (۲) د افغانستان د نفتو اوگاز د تنظیم
اداره لدې وروسته پدې قانون کې د
اداری په نوم یادېږي.

د نفتو او ګاز مالکیت

پنځمه ماده:

(۱) د هېواد په قلمرو کې د ځمکې پر سطح یا د هغې په عمق (ژوره) کې ټول موجود نفت او ګاز (هایدروکاربنونو) د دولت انحصاري ملکیت دی.

(۲) په هېواد کې د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) عملیاتو د دولت په اجازې صورت مومي. شخص کولای شي د جواز لیک پر بنسټ، د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) عملیات د دې قانون له حکمونو سره سم ترسره کړي.

(۳) د اکتشاف او د تولید د وېش په قرارداد (لومړی ډول قرارداد) او د خدمت د ترسره کولو او د تولید د وېش په قرارداد (دویم ډول قرارداد) کې قراردادي د قرارداد له مندرجاتو سره سم له استخراج شوو نفتو او ګاز څخه د خپلې ونډې د ترلاسه کولو مستحق دی او د هغو د تصرفو، خرڅلاو او صادرو لوی حق لري.

مالکیت نفت و ګاز

ماده پنجم:

(۱) تمام نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) موجود در سطح زمین یا عمق آن در قلمرو کشور، ملکیت انحصاری دولت می باشد.

(۲) عملیات نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) در کشور به اجازه دولت صورت می گیرد. شخص می تواند به اساس جوازنامه، عملیات نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) را مطابق احکام این قانون انجام دهد.

(۳) در قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع اول) و قرارداد انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم)، قراردادی مستحق دریافت سهم خویش از نفت و ګاز استخراج شده طبق مندرجات قرارداد می باشد و حق تصرف، فروش و صدور آن را دارد.

(۴) که چېرې د شخصي مالکیت په ځمکه کې، د ځمکې پر سطح یا تر ځمکې لاندې د نفتو او ګاز زېرمې کشف شي، دولت د نوموړې ساحې ځمکه د قانون له حکمونو سره سم استملاک کوي.

دوه یم فصل

دندې او واکونه

د افغانستان اسلامي جمهوریت د

کابینې دندې او واکونه

شپږمه ماده:

(۱) د دې قانون د حکمونو د تطبیق په منظور د افغانستان اسلامي جمهوریت کابینه د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:

۱- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د عملیاتو لپاره د تړلې یا ممنوعه ساحې په توګه د ساحو د تصنیف، له تصنیف څخه د وتلو یا دوباره (دوه یم ځلې) تصنیف تصویب.

۲- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو

(۴) هر ګاه در زمین مالکیت شخصی، ذخایر نفت و ګاز در سطح زمین یا زیر زمین کشف گردد، دولت زمین ساحه مذکور را طبق احکام قانون، استملاک می نماید.

فصل دوم

وظایف و صلاحیتها

صلاحیت های کابینه جمهوری

اسلامی افغانستان

ماده ششم:

(۱) به منظور تطبیق احکام این قانون کابینه جمهوری اسلامی افغانستان دارای صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- تصویب تصنیف، خارج شدن از تصنیف یا تصنیف دوباره ساحات به حیث ساحه بسته یا ممنوعه برای عملیات نفت و ګاز (هایدرو کاربنها).

۲- منظوری قراردادهای نمونوی (model form contracts) عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربنها)

و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۳- منظوری داوطلب برتر برای قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۴- منظوری امضای تمامی قراردادها برای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۵- منظوری تعدیلات پیشنهاد شده در قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۶- منظوری فسخ قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۷- منظوری تمامی جوازنامه‌های عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

دمنونوي (model form contracts) قراردادونو منظوري.

۳- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو د قراردادیانو لپاره د برتر داوطلب منظوري.

۴- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالادستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو د ټولو قراردادونو د لاسلیک منظوري.

۵- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو په قراردادونو کې د وړاندیز شوو تعدیلاتو منظوري.

۶- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو، د قراردادونو د فسخ منظوري.

۷- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د پایین دستی عملیاتو د ټولو جواز لیکونو منظوري.

- ۸- د افغانستان د نفتو او گاز د تنظيم د ادارې د رېعوارو او کليو رپوټونو ارزونه.
- ۹- د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د بالادستي عملياتو او د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د میان دستي عملياتو د قراردادونو د برتر داوطلب په ټاکلو پورې د اړوندو دستورالعملونو منظوري.
- ۱۰- د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د پايين دستي عملياتو د جواز ليکونو د ورکولو تصويب.
- ۱۱- د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د پايين دستي عملياتو په برخه کې د مقرراتو تصويبول.
- ۱۲- د کابينې په تشخيص نور موارد.
- (۲) کابينه د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د صنعت په ډگر کې د خپلو واکونو او دندو د اجراء په برخه کې د اقتصاد د عالی شوري مشوره غواړي.
- (۳) کابينه کولی شي د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د بالا دستي عملياتو
- ۸- ارزيايي گزارش های ريعوارو و سالانه اداره تنظيم نفت و گاز افغانستان.
- ۹- منظوری دستورالعمل های مربوط به تعیین داوطلب برتر قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هايډرو کاربن ها) و عملیات میان دستي نفت و گاز (هايډرو کاربن ها).
- ۱۰- تصویب اعطای جوازنامه های عملیات پايين دستي نفت و گاز (هايډرو کابن ها).
- ۱۱- تصویب مقررہ ها در زمينه عملیات پايين دستي نفت و گاز (هايډرو کاربن ها).
- ۱۲- سایر موارد به تشخيص کابينه.
- (۲) کابينه در زمينه اجرای صلاحیت های خویش در عرصه صنعت نفت و گاز (هايډرو کاربن ها) مشوره شورای عالی اقتصادی را مطالبه می نماید.
- (۳) کابينه می تواند دستورالعمل های مربوط به امضای قراردادهای عملیات

اود نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو د قراردادونو په لاسلیک پورې اړوند دستورالعملونه تصویب او د کانونو او پترولیم وزارت له هغو سره سم عمل وکړي.

د کانونو او پترولیم وزارت دندې

او واکونه

اوومه ماده:

(۱) د کانونو او پترولیم وزارت ددې قانون د حکمونو د تطبیق په منظور د لاندې دندو او واکونو لرونکی دی:

۱- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) په بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) په میان دستی عملیاتو پورې اړوندو پالیسیو طرح او تطبیق.

۲- کابینې ته د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو لپاره د تړلې یا ممنوعه ساحې په توګه د ساحو د تصنیف، له تصنیف څخه د وتلو یا بیا ځلې تصنیف وړاندیز.

بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربنها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدرو کاربنها) را تصویب و وزارت معادن و پترولیم مطابق آن عمل نماید.

وظایف و صلاحیت های وزارت

معادن و پترولیم

ماده هفتم:

(۱) وزارت معادن و پترولیم به منظور تطبیق احکام این قانون دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- طرح و تطبیق پالیسی های مربوط به عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربنها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدرو کاربنها).

۲- پیشنهاد تصنیف، خارج شدن از تصنیف یا تصنیف دوباره ساحات به حیث ساحه بسته یا ممنوعه برای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربنها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدرو کاربنها) به کابینه.

- ۳- تقسیم قلمرو افغانستان به بلاک ها جهت برگذاری داوطلبی برای عملیات بالا دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها).
- ۴- تهیه قراردادهای معیاری (model form contracts) برای عملیات بالادستی و میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و پیشنهاد آن به کابینه جهت تصویب.
- ۵- تعیین اندازه حق الاجاره استفاده از سطح زمین.
- ۶- تهیه و وضع مقرره های عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون.
- ۷- اجرای سایر صلاحیت ها و وظایفی که از طرف کابینه به آن تفویض می گردد.
- (۲) وزارت معادن و پترولیم جهت اجرای وظایف و صلاحیت های مندرج فقره (۱) این ماده مشوره اداره را
- ۳- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو لپاره د داوطلبی د ترسره کولو په خاطر په بلاکونو د افغانستان د قلمرو وېش.
- ۴- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی او میان دستی عملیاتو لپاره د معیاری (model form contracts) قراردادونو برابرول، او کابینې ته د تصویب لپاره د هغو وړاندیز.
- ۵- د ځمکې له سطح څخه د گټې اخیستنې د حق الاجارې د اندازې ټاکل.
- ۶- د دې قانون د حکمونو د بڼه تطبیق په منظور، د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو د مقررو برابرول او وضع.
- ۷- د نورو هغو واکونو او دندو اجراء چې د کابینې لخوا هغه ته سپارل کېږي.
- (۲) د کانونو او پترولیم وزارت د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو دندو او واکونو د اجراء لپاره د ادارې

مشوره ترلاسه کوي.

(۳) د کانونو او پتروليم وزارت نشي کولی د نفتو او گاز (هايدرو کاربنونو) د بالا دستي عملياتو او د نفتو او گاز (هايدرو کاربنونو) د میان دستي عملياتو په اړه خپل واکونه او مسؤولیتونه، د کابینې له تصویب څخه دمخه اجراء کړي.

(۴) د کانونو او پتروليم وزیر د نفتو او گاز (هايدرو کاربنونو) د بالا دستي عملياتو او د نفتو او گاز (هايدرو کاربنونو) د میان دستي عملياتو قراردادونه د کابینې له منظوری وروسته د دولت لخوا لاسلیک کوي.

د سوداگری او صنایعو د وزارت دندې او واکونه

اټمه ماده:

(۱) د سوداگری او صنایعو وزارت د لاندې دندو او واکونو لرونکی دی:
۱- د نفتو او گاز (هايدرو کاربنونو) په پايين دستي عملياتو پورې د اړوندو پالیسیو طرح او تطبیق.

کسب می نماید.

(۳) وزارت معادن و پتروليم نمی تواند، صلاحیتها و مسؤولیتهای خویش در رابطه با عمليات بالادستی نفت و گاز (هايدرو کاربنها) و عمليات میان دستي نفت و گاز (هايدرو کاربنها) را قبل از تصویب کابینه اجراء نماید.

(۴) وزیر معادن و پتروليم، قراردادهای عمليات بالادستی نفت و گاز (هايدرو کاربنها) و عمليات میان دستي نفت و گاز (هايدرو کاربنها) را بعد از منظوری کابینه از جانب دولت امضاء می نماید.

وظایف و صلاحیتهای وزارت

تجارت و صنایع

ماده هشتم:

(۱) وزارت تجارت و صنایع دارای وظایف و صلاحیتهای ذیل می باشد:
۱- طرح و تطبیق پالیسیهای مربوط به عمليات پايين دستي نفت و گاز (هايدرو کاربنها).

۲- کسب مشوره اداره جهت اجرای صلاحیت‌های پیش‌نهادی و ایفای مسؤولیت‌های خویش در رابطه با عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

(۲) وزارت تجارت و صنایع نمی‌تواند، صلاحیت‌ها و مسؤولیت‌های خویش را در رابطه با عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) قبل از تصویب کابینه اجراء نماید.

فصل سوم

تشکیل، وظایف و

صلاحیت‌های اداره

تشکیل اداره

ماده نهم:

- (۱) اداره به حیث واحد بودجوی مستقل ایجاد می‌گردد.
- (۲) اداره متشکل است از:
 - ۱- رئیس عمومی.
 - ۲- بورد عالی نفت و گاز.
 - ۳- کارکنان.

۲- د وړاندیز شوو واکونو د اجراء او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د پایین دستی عملیاتو په اړه د خپلو مسؤولیتونو د اجراء لپاره د ادارې د مشورې ترلاسه کول.

(۲) د سوداگری او صنایعو وزارت نشي کولی د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د پایین دستی عملیاتو پورې خپل اړوند واکونه او مسؤولیتونه د کابینې له تصویب څخه دمخه اجراء کړي.

درېم فصل

د ادارې تشکیل، دندې او

واکونه

د ادارې تشکیل

نهمه ماده:

- (۱) اداره د خپلواک بودجوي خانگې په توگه رامنځته کېږي.
- (۲) اداره متشکله ده له:
 - ۱- لوی رئیس.
 - ۲- د نفتو او گاز عالي بورډ.
 - ۳- کارکوونکي.

د ادارې دندې او واکونه

لسمه ماده:

(۱) اداره د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:

۱- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د عملیاتو په ډګر کې د خصوصي پانګونې (پانګې اچونې) ترویج.

۲- د قراردادونو د داوطلبې د بهیر اعلان او په لاره اچول.

۳- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو د قراردادونو، د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستي عملیاتو د قراردادونو لپاره د بین المللي پرانېستو داوطلبو تنظیم او ارزونه او د دې قانون له حکمونو سره سم کابینې ته د منظوري په غرض د ترټولو ښه داوطلب وړاندیز.

۴- د دې قانون له حکمونو سره سم د قراردادونو مذاکره او وروستي کول او د منظوري لپاره کابینې ته د هغو وړاندې کول.

۵- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د

وظایف و صلاحیت‌های اداره

ماده دهم:

(۱) اداره دارای وظایف و صلاحیت‌های ذیل می‌باشد:

۱- ترویج سرمایه‌گذاری خصوصی در عرصه عملیات نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها).

۲- اعلام و برگزاري روند داوطلبې قراردادها.

۳- تنظیم و ارزیابی داوطلبې های باز بین المللی برای قراردادهای عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها)، قراردادهای عملیات میان دستي نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها) و پیشنهاد داوطلب برتر غرض منظوری به کابینه طبق احکام این قانون.

۴- مذاکره ونهایی سازی قراردادها و پیشنهاد آن غرض منظوری به کابینه در مطابقت با احکام این قانون.

۵- تطبیق و نظارت از عملی شدن

شرایط مندرج قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) به شمول اجراءات وزارت معادن و پترولیم در هر قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) که قبل از ایجاد اداره منعقد گردیده و تصدیق اجرای این قراردادها.

۶- صدور جواز عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) بعد از منظوری قرارداد.

۷- پیشنهاد تعدیلات در قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) بعد از موافقه قراردادی غرض تصویب به کابینه.

۸- پیشنهاد انتقال یا واگذاری

بالا دستی عملیات او د نفتو اوگاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیات او په هر قرارداد کې چې د ادارې له رامنځته کېدو دمخه عقد شوي دي، د کانونو او پترولیم وزارت د اجراءاتو په شمول د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) په بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز د میان دستی عملیاتو په قراردادونو کې د درج شوو شرایطو د عملي کېدو تطبیق او څارنه او ددغو قراردادونو د اجراء تصدیق.

۶- د قرارداد له منظوری وروسته د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو اوگاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو د جواز صادرول.

۷- کابینې ته د تصویب په غرض د قراردادی له موافقې وروسته د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو اوگاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو په قراردادونو کې د تعدیلاتو وړاندیز.

۸- کابینې ته د تصویب په غرض د

قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) غرض تصویب به کابینه.

۹- صدور جواز عملیات پایین‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) در مطابقت با احکام این قانون و مقرره‌ها.
۱۰- نظارت و تفتیش بر عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۱۱- توقف اجراءات قراردادی و فسخ قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) بعد از منظوری کابینه.

۱۲- جمع‌آوری حق‌الاجاره استفاده از سطح زمین، حق‌الامتياز (رویالیتی)، بخششی (bonus)، فیس و سایر پرداخت‌ها.

۱۳- ثبت عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۱۴- دریافت و ارزیابی درخواستی‌ها و

نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستي عملیاتو دقراردادونو د لېږد یا پرېښودو (واگذاری) وړاندیز.

۹- د دې قانون او مقررې له حکمونو سره په سمون کې د نفتو او گاز د پایین دستي عملیاتو د جواز صادرول.
۱۰- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) پر عملیاتو څارنه او پلټنه.

۱۱- د کابینې له منظوری وروسته د قراردادي د اجراءاتو درول (توقف) او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستي عملیاتو د قراردادونو فسخ.

۱۲- د ځمکې له سطح، حق‌الامتياز (رویالیتی) بخششی (bonus) فیس او نورو ورکړو (پرداختونو) څخه دگټې اخیستنې د حق‌الاجارې راټولول.

۱۳- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د عملیاتو ثبت.

۱۴- د غوښتنلیکونو ترلاسه کول او

ارايه پيشنهاد به کابينه مبنی بر اعطای جوازنامه عملیات پايين دستي عملياتو د جواز ليک د وړاندیز په اړه کابينې ته د وړاندیز وړاندې کول.

۱۵- مطالبه معلومات از قراردادی ها و ادارات دولتي در مورد آمار تولید نفت و گاز (هايديوکاربين ها) مطابق احکام این ماهوار.

۱۶- نشر گزارش های ماهوار و سالانه در زمینه تولید نفت و گاز (هايديوکاربين ها) توسط دولت و قراردادی ها.

۱۷- استفاده از معلومات حاصله مندرج جزء ۱۵ این فقره و نشر آن از جانب دولت.

۱۸- نشر سایر معلومات، علاوه بر معلومات مندرج جزء ۱۵ این فقره، مطابق احکام قانون یا موافقت کتبی قراردادی مربوطه.

۱۹- توسعه و تطبیق پلان سالانه به شمول بودجه و جدول زمانی آن،

ارزونه او د دې قانون له حکمونو سره سم د نفتو او گاز (هايديوکاربينونو) د پايين دستي عملياتو د جواز ليک د وړاندیز په اړه کابينې ته د وړاندیز وړاندې کول.

۱۵- په مياشتني توگه د نفتو او گاز (هايديوکاربينونو) د تولید د آمارو په هکله له قراردادي او دولتي ادارو څخه د معلوماتو غوښتل.

۱۶- د دولت او قراردادي په واسطه د نفتو او گاز (هايديوکاربينونو) د تولید په برخه کې د مياشتنيو او کلنيو رپوټونو خپرول.

۱۷- د دې مادې په ۱۵ جزء کې درج له ترلاسه شوو معلوماتو څخه ګټه اخیستنه او د دولت لخوا دهغو خپرول.

۱۸- د دې قانون له حکمونو یا د اړوند قراردادي له ليکلي موافقت سره سم د دې مادې په ۱۵ جزء کې پر درج شوو معلوماتو برسېره د نورو معلوماتو خپرول.

۱۹- د نفتو او گاز په ساحو کې د سوداګريزو ګټو د زياتوالي په منظور د

برای راه اندازی نظرسنجی‌های هواشناسی و زلزله شناسی در مناطق بالقوه نفت و گاز از طریق منابع داخلی و یا قراردادی به منظور افزایش منافع تجاری در ساحات نفت و گاز.

۲۰- تهیه گزارش‌های ربعوار و سالانه که شامل ارزیابی مالی و عملیاتی تمامی قراردادها و جوازنامه‌ها می‌باشد و ارایه آن به کابینه.

۲۱- تهیه گزارش سالانه عامه در مورد وضعیت صنعت نفت و گاز در قلمرو کشور.

۲۲- انجام تست‌های نفت و گاز به شمول محصولات پترولیم در مرزها و سراسر قلمرو کشور در مطابقت با استانداردهای تعیین شده توسط اداره ملی نورم و استاندارد افغانستان.

۲۳- پیشنهاد وضع مقرره‌ها به وزارت معادن و پترولیم در رابطه به عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز

کورنیو او یا د قراردادي د سرچینو له لارې د نفتو او گاز په بالقوه سیمو کې د هوا پیژندنې او زلزلي پیژندنې د نظر سنجونو د په لارې اچولو لپاره د کلني پلان پراختیا او تطبیق د هغه د بودجې او زماني جدول په شمول.

۲۰- د ربعوارو او کلنیو رپوتونو برابرول چې ټولو قراردادونو او جوازونو مالي او عملیاتي ارزونه شامله وي او کابینې ته د هغو وړاندې کول.

۲۱- د هېواد به قلمرو کې د نفتو او گاز د صنعت د وضعیت په هکله د عامه کلني رپوت برابرول.

۲۲- د افغانستان د نورم او ستندرد د ملي ادارې په واسطه له ټاکل شوو ستندردونو سره په سمون کې د هېواد په پولو او سراسر قلمرو کې د پترولیم د محصولاتو په شمول د نفتو او گاز د تستونو ترسره کول.

۲۳- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستي عملیاتو په اړه د کانونو او پترولیم وزارت ته د

مقرر و وضع وړاندیز.

۲۴- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د پايين دستي عملياتو د کړنلارو برابرول او وضع.

۲۵- مالي وزارت ته د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د عملياتو د قراردادونو د کاپي وړاندې کول.

۲۶- پدې قانون کې د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) په مقرر او نورو قوانينو کې د نورو درج شوو دندو او واکونو اجراء.

(۲) پدې قانون کې درج د کابينې د واکونو، د سوداګرۍ او صنايعو دوزارت د دندو او واکونو او دکانونو او پتروليم وزارت د دندو او واکونو په استثني، اداره د نفتو او ګازو (هایدرو کاربنونو) په عملياتو پورې د اړوندو نورو چارو د تنظيم واکمنه مرجع ده.

عمومي رئيس

يوولسمه ماده:

(۱) اداره د عمومي رئيس په واسطه چې د جمهور رئيس لخوا ټاکل کېږي،

(هایدرو کاربنها).

۲۴- تهیه و وضع طرزالعملهای عمليات پايين دستي نفت و ګاز (هایدرو کاربنها).

۲۵- ارايه کاپي قراردادهای عمليات نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) به وزارت ماليه.

۲۶- اجرای سایر وظایف و صلاحیتهای مندرج این قانون، مقرر نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) و سایر قوانين.

(۲) به استثنای صلاحیتهای کابینه، وظایف و صلاحیتهای وزارت تجارت و صنايع و وظایف و صلاحیتهای وزارت معادن و پتروليم مندرج این قانون، اداره یګانه مرجع ذیصلاح تنظيم سایر امور مربوط به عمليات نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) می باشد.

رئيس عمومي

ماده یازدهم:

(۱) اداره توسط رئيس عمومي که از طرف رئيس جمهور تعیین می گردد،

مدیریت کپري.

(۲) هغه شخص د عمومي رئیس به توگه ټاکل کپري چې د لا ندې شرایطو لرونکی وي:

۱- د افغانستان تابعیت ولري.

۲- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو)، اقتصاد یا د سوداګرۍ د ادارې له رشتو څخه په یوې کې اقل حد ماستري عالي زده کړي (تحصیلات) ولري.

۳- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) له صنایعو سره مرتبط اووه کاله کاري تجربه ولري.

۴- نېک شهرت ولري.

۵- سن یې له دېرشو کلونو څخه لږ نه وي.

۶- په بشري ضد جرمونو، جنایت یا له مدني حقوقو څخه په محرومیت محکوم شوی نه وي.

(۳) د ادارې عمومي رئیس له خپلو اجراءاتو څخه د نفتو او ګاز عالي بورډ ته رپوټ ورکوي.

(۴) د ادارې عمومي رئیس نشي کولی، خپل واکونه د ادارې کارکوونکو ته

مدیریت می شود.

(۲) شخصی به حیث رئیس عمومی تعیین می گردد که دارای شرایط ذیل باشد:

۱- تابعیت افغانستان را داشته باشد.

۲- حد اقل تحصیلات عالی ماستری را در یکی از رشته‌های نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها)، اقتصاد یا اداره تجارت داشته باشد.

۳- هفت سال تجربه کاری مرتبط به صنایع نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) داشته باشد.

۴- شهرت نیک داشته باشد.

۵- سن وی کمتر از سی سال نباشد.

۶- به جرایم ضد بشری، جنایت یا محرومیت از حقوق مدنی محکوم نگردیده باشد.

(۳) رئیس عمومی اداره از اجراءات خود به بورډ عالی نفت و ګاز گزارش می دهد.

(۴) رئیس عمومی نمی تواند، صلاحیت‌های خویش را به کارکنان

اداره اعطاء نماید، مگر این که بورڈ عالی نفت و گاز مؤافقه نماید.

(۵) رئیس عمومی برای مدت پنج سال تعیین می گردد، تعیین شخص برای بار دوم به حیث رئیس عمومی جواز ندارد.

بورڈ عالی نفت و گاز

(هایدروکاربنها)

مادۀ دوازدهم:

(۱) بورڈ عالی نفت و گاز (هایدروکاربنها) به منظور انسجام فعالیت های اداره به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

- ۱- یک نفر دارای تخصص در عرصه علوم حقوقی.
- ۲- یک نفر دارای تخصص در امور مالی و حسابداری.
- ۳- یک نفر دارای تخصص در عرصه تکنالوژی معلوماتی.
- ۴- یک نفر دارای تخصص در عرصه گاز طبیعی.
- ۵- یک نفر دارای تخصص

ورکری، خو داچی د نفتو اوگاز عالی بورڈ موافقه وکری.

(۵) عمومی رئیس د پنخو کلونو مودی لپاره ٲاکل کپری، د عمومی رئیس په توگه د دوه یم ځل لپاره د شخص ٲاکل جواز نلری.

د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو)

عالی بورڈ

دوولسمه ماده:

(۱) د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) عالی بورڈ د ادارې د فعالیتونو د سمون (انسجام) په منظور په لاندې ترکیب سره جوړېږي:

- ۱- د حقوقی علومو په ډگر کې د تخصص لرونکی یو نفر.
- ۲- په مالی او حسابی چارو کې د تخصص لرونکی یو نفر.
- ۳- د معلوماتی تکنالوژی په ډگر کې د تخصص لرونکی یو نفر.
- ۴- د طبیعی گاز په ډگر کې د تخصص لرونکی یو نفر.
- ۵- د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) د

در عرصه اکتشاف نفت و گاز
(هایدروکاربن‌ها).

۶- یک نفر دارای تخصص
در عرصه تصفیه نفت و گاز
(هایدروکاربن‌ها).

۷- یک نفر دارای تخصص در عرصه
عملیات پایین دستی نفت و گاز
(هایدروکاربن‌ها) به استثنای تصفیه
نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

(۲) اعضای بورد عالی نفت و گاز
(هایدروکاربن‌ها) از طرف رئیس
جمهوری اسلامی افغانستان تعیین
می‌گردند.

(۳) شخصی به حیث عضو بورد عالی
نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) تعیین
می‌گردد که دارای شرایط ذیل
باشد:

۱- تابعیت افغانستان را داشته باشد،
مگر این که هیچ تبعه افغانستان دارای
تخصص مورد نیاز نباشد، در
این صورت تبعه دولت خارجی به حیث
عضو بورد عالی نفت و گاز تعیین شده
می‌تواند. حداکثر اتباع خارجی در

اکتشاف په ډگر کې د تخصص لرونکی
یو نفر.

۶- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د
چاڼ په ډگر کې د تخصص لرونکی
یو نفر.

۷- د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د
چاڼ په استثنی د نفتو او گاز (هایدرو
کاربنونو) د پایین دستی عملیاتو په ډگر
کې د تخصص لرونکی یو نفر.

(۲) د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د
عالي بورد غړي د افغانستان د اسلامي
جمهوریت رئیس لخوا ټاکل
کېږي.

(۳) هغه شخص د نفتو او گاز
(هایدروکاربنونو) د غړي په توګه ټاکل
کېږي چې د لاندې شرایطو لرونکی
وي:

۱- د افغانستان د تابعیت لرونکی وي،
خو دا چې د افغانستان هېڅ تبعه د اړتیا
وړ تخصص لرونکی نه وي، پدې
صورت کې د بهرني دولت تبعه د نفتو
او گاز د عالي بورد د غړي په توګه
ټاکل کېدی شي، اکثر حد بهرني اتباع

- په عالي بورد کې له (۳) نفرو څخه زیاتېدی نشي.
- ۲- په اړونده رشته کې اقل حد د لېسانس عالي تحصیلات ولري.
- ۳- د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) په صنایعو پورې مرتبط (۱۰) کاله کاري تجربه ولري.
- ۴- نېک شهرت ولري.
- ۵- سن يې له دېرشو کلونو څخه لږ نه وي.
- ۶- په بشري ضد جرمونو، جنایت یا له مدني حقوقو څخه په محرومیت محکوم شوی نه وي.
- (۴) د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د عالي بورد غړي په لومړۍ دوره کې په لاندې ترتیب سره ټاکل کېږي:
- ۱- درې نفره د دوو کلونو لپاره.
- ۲- دوه نفره د دريو کلونو لپاره.
- ۳- دوه نفره د څلورو کلونو لپاره.
- (۵) د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د عالي بورد غړي د را وروسته (وروستيو) دورو لپاره د څلورو کلونو لپاره ټاکل کېږي. د بورد د غړو بیا
- بورد عالي بیشتر از (۳) نفر بوده نمی‌توانند.
- ۲- حد اقل تحصیلات عالي ليسانس را در رشته مربوطه داشته باشد.
- ۳- (۱۰) سال تجربه کاری مرتبط به صنایع نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) را داشته باشد.
- ۴- شهرت نیک داشته باشد.
- ۵- سن وی کمتر از سی سال نباشد.
- ۶- به جرایم ضد بشری، جنایت یا محرومیت از حقوق مدنی محکوم نگردیده باشد.
- (۴) اعضای بورد عالي نفت و ګاز در دوره اول به ترتیب ذیل تعیین می‌گردند:
- ۱- سه نفر برای دو سال.
- ۲- دو نفر برای سه سال.
- ۳- دو نفر برای چهار سال.
- (۵) اعضای بورد عالی نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) برای دوره‌های بعدی برای مدت چهار سال تعیین می‌گردد. تعیین مجدد اعضای بورد مجاز

ٲاڪل مجاز ندي.

(۶) جمهور رئيس د نفتو او ګاز د عالي
بورډ له غړو څخه يو د دوو كلونو لپاره
د بورډ د رئيس په توګه ٲاكي.

(۷) د غونډو د جوړولو ډول او د نفتو
او ګاز د عالي بورډ په دندو پورې
اړوندې نورې چارې په جلا كړنلاره
كې تنظيمېږي.

(۸) د نفتو او ګاز بورډ لدې وروسته
پدې قانون كې د بورډ په نوم يادېږي.

د بورډ دندې او واكونه

ديارلسمه ماده:

(۱) بورډ د لاندې دندو او واكونو
لرونكي دي:

۱- د قراردادونو او جواز ليكونو د
داوطلبې له پړاوونو څخه څارنه او
كابينې ته د هغې د رپوټ وړاندې كول.

۲- د ادارې د عمومي رئيس له
اجراټو څخه څارنه.

۳- جمهور رئيس ته د ادارې د عمومي
رئيس د عزل وړانديز د هغه د دلایلو په
يادولو سره.

نمی باشد.

(۶) رئيس جمهور يكي از اعضاي بورډ
عالي نفت و ګاز را به حيث رئيس بورډ
برای مدت دو سال تعيين می کند.

(۷) طرز تدوير جلسات و ساير امور
مربوط به وظائف بورډ عالي نفت و ګاز
در طرز العمل جداګانه تنظيم
می گردد.

(۸) بورډ عالي نفت و ګاز منبعد در اين
قانون به نام بورډ ياد می گردد.

وظايف و صلاحيت های بورډ

ماده سيزدهم:

(۱) بورډ داراي وظايف و
صلاحيت های ذيل می باشد:

۱- نظارت از مراحل داوطلبی و
ارزيابی قراردادها و جوازنامه ها و ارايه
گزارش آن به كابينه.

۲- نظارت از اجراءات رئيس عمومي
اداره.

۳- پيشنهاد عزل رئيس عمومي اداره
به رئيس جمهور با ذكر دلایل
آن.

۴- در صورت عزل رئیس عمومی، تعیین یکی از مسؤولین ارشد اداره به حیث سرپرست اداره الی تعیین رئیس جدید.

(۲) اعضای بورده نمی‌توانند در فعالیت‌های مدیریتی اداره مداخله نمایند.

(۳) اعضای بورده جهت حضور در جلسات بورده مستحق مزد بوده که اندازه آن توسط کابینه تعیین می‌گردد. عضویت بورده سمت نیمه وقت می‌باشد.

ثبت نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)
ماده چهاردهم:

اداره، به منظور ثبت عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) دارای وظایف ذیل می‌باشد:

۱- تهیه نقشه افغانستان که در آن بلاک‌ها و ساحات به ترتیب ذیل مشخص گردد:

- ساحاتی که عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)

۴- د عمومی رئیس د عزل په صورت کې، د نوي رئیس تر ټاکلو پورې د ادارې د سرپرست په توګه د ادارې له ارشد مسؤولینو څخه د یوه ټاکل.

(۲) د بورده غړي نشی کولی د ادارې په مدیریتی فعالیتونو کې مداخله وکړي.

(۳) د بورده غړي د بورده په غونډو کې د مزد مستحق دي چې اندازه یې د کابینې په واسطه ټاکل کېږي. د سمت د بورده غړیتوب نیم وخت وي.

د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) ثبت
څوارلسمه ماده:

اداره د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د عملیاتو د ثبت په منظور د لاندې دندو لرونکې ده:

۱- د افغانستان د نقشې برابرول چې په هغې کې بلاکونه او ساحې په لاندې ترتیب سره مشخص شي:

- هغه ساحې چې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) بالا دستی عملیات په

- هغو کې د دولت په واسطه ترسره کېږي.
- هغه ساحې چې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) بالا دستي عمليات د قراردادي په واسطه ترسره کېږي (پدې صورت کې د قراردادي مشخصات یادېږي).
- هغه ساحې چې په راتلونکې کې، داوطلبې ته د سپارلو وړتیا لري.
- هغه ساحې چې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) عمليات په هغو کې ممنوع دي.
- ۲- د عقد شوو قراردادونو د فهرست برابرول، د لاندې معلوماتو لرونکي دي:
- د قراردادي بشپړ شهرت (پېژندګلوي)، د دفتر او نماینده یا قانوني وکیل آدرس.
- د پرېښودل شوو (واگذار شوو) ساحو د قرارداد په شمول په قرارداد کې د شاملو ساحو توضیح.
- د قرارداد او هغو پړاوونو چې په هغو کې په پام کې نیول شوي دي د تمديد،
- در آن توسط دولت انجام می‌شود.
- ساحاتی که عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) در آن توسط قراردادی انجام می‌شود (در این صورت مشخصات قراردادی ذکر می‌گردد).
- ساحاتی که در آینده، قابلیت سپردن به داوطلبی را دارا می‌باشد.
- ساحاتی که عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن ها) در آن ممنوع می‌باشد.
- ۲- تهیه فهرست قراردادهای منعقد، حاوی معلومات ذیل می‌باشد:
- شهرت مکمل قراردادی، آدرس دفتر و نماینده یا وکیل قانونی وی.
- توضیح ساحات شامل قرارداد به شمول قرارداد ساحات واگذار شده.
- مدت اعتبار قرارداد و مراحل که در آن مدنظر گرفته شده

به شمول تمديد، تجديد و انقضای آن.

- توضیح مسایل مهم مربوط به معلومات در مورد قراردادها، کشف‌های تجارتي و ساير کشف‌های مهم و تصاميم مربوط به انکشاف دست‌آوردهای تجارتي يا شروع توليد.

۳- حفظ نقل قراردادها، جوازنامه‌ها، اسناد مربوط به آنها و ساير اسناد ضروری مربوط به تمديد، تجديد، فسخ يا انقضای جوازنامه‌ها و قراردادها.

۴- تهیه و ترتيب فهرست تمام پایپ‌لاین‌ها و تسهیلات مربوط آن مانند پمپ استیشن‌ها، مراکز کمپريشن، مراکز تقاطع، خطوط فرعی و خطوط ترمینال.

۵- ثبت درخواستی‌ها، امتیازات مالی، تعدیل‌ها، تعلیق و لغو جوازنامه‌ها.

۶- ایجاد و نگهداری مرکز معلومات

نوي کولو او تېرېدو (انقضاء) په شمول د اعتبار موده.

- د قراردادونو، سوداگریزو کشفونو او نورو مهمو کشفونو او یا د سوداگریزو لاسته راوړنو په پرمختیا یا د تولید په پیل پورې د اړوندو تصمیمونو په هکله په معلوماتو پورې د تړلو (مربوط) مهمو مسایلو توضیح.

۳- د قراردادونو، جواز لیکونو، په هغو پورې د اړوندو سندونو او د جواز لیکونو او قراردادونو په تمديد، نوي کولو، فسخ يا تېرېدو (انقضاء) پورې د اړوندو نورو ضروري سندونو د نقل ساتل.

۴- د ټولو نل لیکو (پایپ لاینونو) او په هغو پورې د اړوندو آسانتیاوو لکه پمپ استیشنونو، دکمپريشن د مرکزونو، د تقاطع د مرکزونو، فرعي کرښو (خطوط) او د ترمینال دکرښو د فهرست برابرول او ترتيب.

۵- د غوښتنلیکونو، مالي امتیازاتو، تعدیلونو، تعلیقونو او د جوازونو د لغو ثبت.

۶- د معلوماتو د مرکز چې د نفتو او

که در برگیرنده تمامی عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)، آمار مربوط به کارخانه، تجهیزات، ماشین آلات، مخازن، انبارها، پایانه‌ها، پمپ‌ها، کمپرسورها، ایستگاه‌ها و سایر دارایی‌های فیزیکی اضافی و فعالیت‌های مرتبط با توزیع (عمده و پرچون) نفت و گاز به شمول محصولات پترولیم، واردات، فروش و اداره نفت و گاز به شمول محصولات پترولیم و سایر معلوماتی که وزارت معادن و پترولیم آنرا لازم داند، می‌باشد.

دسترسى عامه به ثبت نفت و گاز

(هایدروکاربن‌ها)

ماده پانزدهم:

اداره با نظر داشت احکام اسناد تقنینی مبنی بر عدم افشاء ریکوردهای دولتی (اسناد ثبت شده عامه) طبق شرایط قرارداد می‌تواند به اساس تقاضا، اجازه

گاز (هایدروکاربنونو) د ټولو پايين دستی عملیات، په کارخانې (کارخای)، تجهیزات، ماشین آلات، زېرمه تونونو (مخازنو)، انبارونو، پایانونو، پمپونو، کمپریسورونو، تم ځایونو (ایستگاؤ) او نورو اضافي فزيکي شتمنيو پورې د اړوندو آمارو او د پترولیم د محصولاتو، وارداتو، خرڅلاو په شمول د نفتو او گاز له (عمده او پرچون) وېش سره د مرتبطو او د پترولیم د محصولاتو او نور معلوماتو په شمول چې د کانونو او صنایعو وزارت یې لازم وې بولي د نفتو او گاز د ادارې د فعالیتونو نغاړونکی (په برکې نیوونکی) وي، رامنځته کول او ساتنه ده.

د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) ثبت

ته عامه لاسرسی

پنځلسمه ماده:

اداره د دولتي رېکوردونو (عامه ثبت، ثبت شوو سندونو)، د نه افشاء په اړه د تقنیني سندونو حکمونو ته په پام سره د قرارداد له شرایطو سره سم کولی شي د

دسترسی به اسناد ثبت نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) را بدون تأدییه فیس اعطاء نماید و نیز اجازه نسخه برداری (کاپی) از معلومات ثبت نفت و گاز را بدهد.

بانک اطلاعات نفت و گاز

(هایدروکاربن‌ها)

ماده شانزدهم:

اداره مکلف است، بانک اطلاعات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) را که حاوی مطالب اکتشافی و تولیدی ذیل می‌باشد، مطابق معیارهای بین‌المللی نگهداری نماید:

۱- معلومات جیولوجیکی و جیولوجیکی، اطلاعات یا گزارش‌ها بدون نظر داشت شکل و اندازه آن.

۲- اطلاعات مربوط به چاه شامل موقعیت، نام کتگوری و معلومات مربوط چاه (لاگ‌های (Logs) داخل چاه، اطلاعات هسته یا کور (Core) و

غوبنتی پرنسپت، دفتو او گاز (هایدروکاربنونو) سندونو ته د لاسرسی. اجازه د فیس له ورکولو پرته وکړي او هم د نفتو او گاز د ثبت له معلوماتو څخه د نسخه برداری (کاپی) اجازه ورکړي.

د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د

اطلاعاتو بانک

شپارسمه ماده:

اداره مکلفه ده د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د اطلاعاتو بانک چې د لاندې اکتشافی او تولیدی مطالبو لرونکی دی، له بین‌المللی معیارونو سره سم وساتي:

۱- جیولوجیکی او جیولوجیکی معلومات، اطلاعات یا رپورتونه دهغو ډول او اندازې ته له پام پرته.

۲- په څا پورې اړوند اطلاعات د موقعیت، دکتگوری- دنوم او په څا پورې اړوند معلومات د (څا دننه لاکونه (Logs)، د هستې یا کور (Core) او جیوشیمیکی اطلاعات پکې شامل (په

شمول).

۳- د تولید رپوټ.

د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د

اطلاعاتو له بانک څخه ګټه

اخیستنه

اوولسمه ماده:

د ورکړې وړ فیسونو په شمول د خپرولو شرایط، بیا ارزونه د نفتو او ګاز(هایدروکاربنونو) د اطلاعاتو په بانک کې له موجودو اطلاعاتو څخه د ګټې اخیستنې ډول د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) دبالا دستي عملیاتو په قرارداد کې د درج شو شرایطو له په پام کې نیولو سره د ادارې لخوا ټاکل کېږي.

ولایتي دفترانو ته د معلوماتو

وړاندې کول

اتلسمه ماده:

اداره د قرارداد یا جواز لیک (لایسنس)، لېږد، تصویب، فسخ یا د هغو د لغو د جزئیاتو په هکله چې د نفتو او ګاز په ثبت کې شامل دي د ادارې

جیوشیمیکی.

۳- گزارش تولید.

استفاده از بانک اطلاعات

نفت و ګاز

(هایدروکاربن ها)

ماده هفدهم:

شرایط نشر، ارزیابی مجدد و نحوه استفاده از اطلاعات موجود در بانک اطلاعات نفت و ګاز(هایدروکاربن ها) به شمول فیس های قابل پرداخت با رعایت شرایط مندرج قرارداد عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) از طرف اداره تعیین می گردد.

ارایه معلومات به دفاتر

ولایتي

ماده هجدهم:

اداره در مورد جزئیات قرارداد یا جوازنامه (لایسنس)، انتقال، تصویب، فسخ یا لغو آنها که شامل ثبت نفت و ګاز می باشد به دفاتر ولایتي اداره که

ولایتي دفترانو ته چي په قرارداد یا جوازلیک کې درج شوې ساحې په هغو ولایتونو کې قرار لري، معلومات ورکوي. ولایتي څانگه دغه معلومات د ولایت د والي خبرتیا ته رسوي.

څلورم فصل

د عملیاتو ساحې او د ځمکې د

سطح حقوق

د تصرف ډول او له دولتي ځمکې

څخه گټه اخیستنه

نولسمه ماده:

(۱) که چېرې قراردادي په اړوند قرارداد کې په شامله ساحه کې، تصرف یا له هغې څخه گټې اخیستنې ته اړتیا ولري او نوموړې ساحې د دولت ملکیت یا د دولت په واک کې وي، نوموړې ځمکه د دې قانون له حکمونو سره سم د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو د ترسره کولو یا د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستي عملیاتو لپاره د قرارداد په موده

ساحات مندرج قرارداد یا جوازنامه در آن ولایات قرار دارد، معلومات می‌دهد. شعبه ولایتی این معلومات را به اطلاع والی ولایت می‌رساند.

فصل چهارم

ساحات عملیات و حقوق سطح

زمین

طرز تصرف و استفاده از زمین

دولتي

ماده نهم:

(۱) هرگاه قراردادی در ساحه شامل قرارداد مربوط، به تصرف یا استفاده از آن نیاز داشته و ساحات متذکره ملکیت دولت یا در اختیار دولت باشد، زمین مذکور طبق احکام این قانون برای انجام عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) یا عملیات میان دستي نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) در معیاد قرارداد، به اختیار وی گذاشته

کې د هغه په واک کې ورکول کېږي. (۲) دولت د تېرېدو (عبور) مناسب حق او نور هغه حقوق چې د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د بالادستي عملیاتو او د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستي عملیاتو د ترسره کولو په غرض اړین وي، تضمینوي.

د تصرف ډول او له شخصي

ځمکې څخه ګټه اخیستنه

شلمه ماده:

که چېرې قراردادي د هغې ځمکې چې د قرارداد په ساحه کې موقعیت لري او شخصي ملکیت وي، تصرف یا ګټې اخیستنې ته اړتیا ولري، دولت کولی شي د قراردادي د غوښتنې پربنسټ او د ادارې په وړاندیز له قانون سره سم د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د عملیاتو لپاره د عقد شوي قرارداد په موده کې د نوموړې ساحې د استملاک یا اجارې په اړه د مالک د موافقې د ترلاسه کولو په برخه کې اقدام وکړي.

قراردادي له دغه شان اراضی څخه د

می شود.

(۲) دولت حق عبور مناسب و سایر حقوق را که غرض انجام عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) و عملیات میان دستي نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) ضروری باشد، تضمین می نماید.

طرز تصرف و استفاده از زمین

شخصی

ماده بیستم:

هرگاه قراردادی نیاز به تصرف یا استفاده از زمینی که در ساحه قرارداد موقعیت داشته و ملکیت شخصی باشد، داشته باشد، دولت می تواند به اساس تفضای قراردادی و پیش نهاد اداره در قسمت اخذ موافقه مالک مبنی بر استملاک یا اجاره ساحه متذکره برای مدت قرارداد منعقدده جهت عملیات نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) طبق قانون اقدام نماید.

قراردادی جهت استفاده یا تصرف

گتې اخیستنې یا تصرف لپاره د بازار نرخ ورکړې، که چېرې قراردادي ددمخه اجازې له اخیستلو پرته، اراضی تصرف کړې، متجاوز گڼل کېږي، د قانون له حکمونو سره سم له هغه سره چلند کېږي.

د تېرېدو (عبوري) لارې د لرلو حق

یوویشتمه ماده:

(۱) که چېرې قراردادي، د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو یا د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د میان دستي عملیاتو د ترسره کولو لپاره په دولتي یا شخصي ځمکو کې د تېرېدو لارې ته اړتیا ولري، دولت کولی شي زمینه قراردادي ته مساعده کړي، پدې صورت کې د ځمکې مالک یا متصرف ته د زیان د جبران ورکړه، د قراردادي په غاړه ده.

(۲) د قرارداد له پایته رسېدو وروسته د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو او د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د میان دستي عملیاتو

چنین اراضی نرخ بازار را می‌پردازد، هرگاه قراردادی بدون اخذ اجازه قبلی، اراضی را تصرف نماید، متجاوز پنداشته شده، مطابق احکام قانون با وی رفتار صورت می‌گیرد.

حق داشتن راه عبوری

ماده بیست و یکم:

(۱) هرگاه قراردادی، جهت انجام عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) یا عملیات میان‌دستی نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) ضرورت به راه عبوری در زمین‌های دولتی یا شخصی داشته باشد، دولت می‌تواند زمینه را برای قراردادی مساعد نماید، در این صورت پرداخت جبران خساره به مالک یا متصرف زمین، بدوش قراردادی می‌باشد.

(۲) حق استفاده راه عبوری بعد از ختم قرارداد، برای عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و ګاز

لپاره د تېرېدو له لارې څخه د کټې
اخيستې حق منقضي کېږي.

زيانمن شوي (متضرر) ته د زيان

جبران

دوه ويشتمه ماده:

(۱) که چېرې د نفتو او گاز
(هايډرو کاربنونو) د بالا دستي عملياتو
يا د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د
ميان دستي عملياتو د سطحي او عمقي
عملياتو له امله د اشخاصو ملکيت يا
قانوني حقوقو ته کوم زيان وارد شي،
هغې ويجاړتيا ته په پام سره چې د
ځمکې پر سطح او کرنيزو حاصلاتو،
اشجارو، تعميراتو، حيواناتو ته
واردېږي، قراردادي د زيان د عادلانه
جبران پر ورکړې مکلف دي.

(۲) د زيان د جبران مقدار د اړخونو د
توافق پر بنسټ تثبيتېږي، له اړخونو څخه
د يوه د نه توافق په صورت کې،
موضوع د ادارې په واسطه بررسي او د
زيان د جبران مقدار ټاکل کېږي.

(۳) که چېرې اړخونه د ادارې د

(هايډرو کاربن هـا)، منقضي
می گردد.

جبران خساره به

متضرر

ماده بیست و دوم:

(۱) هرگاه از اثر عمليات سطحی و
عمقی عمليات بالادستی نفت و گاز
(هايډرو کاربن هـا) يا عمليات میان دستي
نفت و گاز (هايډرو کاربن هـا) ضرری
به ملکيت يا حقوق قانونی اشخاص
وارد گردد، بانظر داشت تخریبی که در
سطح زمین و حاصلات زراعتی،
اشجار، تعميرات، حيوانات
وارد می گردد، قراردادی مکلف به
پرداخت جبران خساره عادلانه
می باشد.

(۲) مقدار جبران خساره به اساس
توافق جانبن تثبيت می گردد، در
صورت عدم قناعت یکی از طرفین،
موضوع توسط اداره بررسي و مقدار
جبران خساره تعیین می گردد.

(۳) هرگاه طرفین به مقدار جبران

مؤظفینو په واسطه د زیان د جبران په ټاکل شوي مقدار موافقه ونکړي، موضوع د ادارې، د عدلیې، کرنې او اوبولگولو او مالدارۍ او مالېې د وزارتونو او د ژوند چاپیریال ساتنې د ملي ادارې له امتیازو څخه جوړې شوي د شخړو د حل د کمېټې له لارې حل او فصل کېږي، د شخړو د حل د کمېټې پر فیصلې د اړخونو د نه قناعت په صورت کې، موضوع د عدلي او قضايي مراجعو له لارې حل او فصل کېږي.

مقیده ساحې

درويشتمه ماده:

شخص نشي کولی په لاندې ساحو کې د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) بالا دستي عملیات او د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) میان دستي عملیات ترسره کړي، خو دا چې د ادارې لخوا ورته واک ورکول شوی وي:

۱- هغه ساحه چې تاریخي او فرهنگي آثار د هغو له پاسه قرار ولری او له قانون سره سم مشخصه شوې وي.

خساره تعیین شده توسط مؤظفین اداره موافقه ننماینده، موضوع از طریق یک کمیته حل منازعات متشکل از نمایندگان اداره، وزارت های عدلیه، زراعت، آبیاری و مالداري و مالیه و اداره ملی حفاظت محیط زیست، حل و فصل می گردد. در صورت عدم قناعت طرفین به فیصله کمیته حل منازعات، موضوع از طریق مراجع عدلی و قضایی حل و فصل می گردد.

ساحات مقیده

ماده بیست و سوم:

شخص نمی تواند در ساحات ذیل عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) و عملیات میان دستي نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) را انجام دهد، مگر این که از طرف اداره تفویض صلاحیت شده باشد:

۱- ساحه ایکه آثار تاریخي و فرهنگي بالای آن قرارداداشته و طبق قانون مشخص گردیده باشد.

۲- ساحه ايکه شامل محدودده يا در فاصله صدمتری تعمیر يا بند آب ملکیت دولت قرار داشته باشد.

۳- ساحه ايکه شامل بخش از ميدان هوايي يا حضيره باشد.

۴- ساحه ايکه ملکیت وزارت دفاع ملی بوده و يا مورد استفاده آن قرار داشته باشد.

۵- ساحه ايکه به منظور راه عام، شاهراه، خط آهن، پايپ لاین و ساير تأمینات عامه از آن استفاده شود.

۶- ساحاتی که به تشخیص اداره به حیث مناطق تحت دعوی اعلان شده باشد.

۷- ساحاتی که به اساس فرمان دولت به حیث منطقه ممنوعه يا غير مجاز تعیین شده باشد.

اخذ اجازة عملیات بالای ملکیت

شخصی

ماده بیست و چهارم:

(۱) اشخاصی که عملیات بالادستی

۲- هغه ساحه چې د دولت ملکیت تعمیرات يا د اوبو د بند په محدودده، په سل متری واټن کې قرار ولري.

۳- هغه ساحه چې د هوايي ډگر يا حضيرې يوه برخه پکې شامله وي.

۴- هغه ساحه چې د ملي دفاع وزارت ملکیت وي او يا د هغه تر گټې اخیستنې لاندې قرار ولري.

۵- هغه ساحه چې د عامې لارې، لويې لارې (شاهراه)، د وسپنې د پټلۍ، نل ليکې او نورو عامه تأمیناتو په منظور له هغو څخه گټه واخیستل شي.

۶- هغه ساحې چې د ادارې په تشخیص تر دعوي لاندې سيمو په توگه اعلان شوې وي.

۷- هغه ساحې چې د دولت د فرمان پر بنسټ د ممنوعه يا غير مجاز سيمو په توگه ټاکل شوې وي.

د شخصي ملکیت له پاسه د

عملیاتو د اجازې اخیستل

خلبريشتمه ماده:

(۱) هغه اشخاص چې د نفتو او گاز

نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و یا عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) را بالای زمین های شخصی انجام می دهند، مکلف اند اجازه آنرا از مالک، متصرف قانونی و یا نماینده با صلاحیت آنها بدست آورند، در غیر آن شخص مکلف به پرداخت جبران خساره عایده به متضرر می باشد.

(۲) اجراءات مندرج فقره (۱) این ماده، در مورد ساحاتی که قبلاً شامل ساحه قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) باشد، صدق نمی کند، مگر این که قراردادی در موارد توافق نماید.

ساحات بسته عملیات نفت و گاز

(هایدروکاربن ها)

ماده بیست و پنجم:

وزارت معادن و پترولیم می تواند بعد از کسب مشوره کتبی اداره،

(هایدرو کاربنونو) بالا دستی عملیات او یا د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) میان دستی عملیات د شخصی خمکو له پاسه ترسره کوي، مکلف دي د هغوی له مالک، قانوني متصرف او یا د هغو له واکمن نماینده خخه د هغو اجازه لاس ته راوړي، پرته لدې شخص متضرر ته د رسبدلي زیان د جبران پر ورکړه مکلف دی.

(۲) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي اجراءات، د هغو ساحو په هکله چې د مخه د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو په ساحه کې شامل وي، صدق نه کوي، خو داچې قراردادې په مواردو کې توافق وکړي.

د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د

عملیاتو ترلې ساحې

پنځه ویشتمه ماده:

د کانونو او پترولیم وزارت کولی شي د ادارې د لیکلې موافقې له ترلاسه کولو

به منظور حفظ منافع ملي (صحت و تحفظ اهالي، مصئونيت ملي، ضرورت نظم عامه و عدم تطابق عمليات نفت و گاز با ساير طرق استفاده موجود يا پلان شده از خاک، سطح زمين، منابع زير زمين، حفاظت محيط زيست، حفظ آثار تاريخي و فرهنگي يا ساير ارزش هاي طبيعي يا رفاه اجتماعي آسيب پذير محل) ساحه يا ساحاتي را به حيث مناطق بسته براي بعضي يا همه عمليات نفت و گاز (هايډروکاربن ها) جهت تصويب به کابينه پيشنهاده نمايد.

اعطاء جوازنامه منرالي در ساحه عمليات بالادستي نفت و گاز

(هايډروکاربن ها)

ماده بيست وششم:

دولت مي تواند با نظر داشت شرايط مندرج قرارداد، جواز اکتشافی و بهره برداری مواد معدنی را طبق

وروسته د ملي گتو (د خلکو روغتيا او تحفظ، ملي خونديتوب، د عامه نظم اړتيا او له خاورې، د ځمکې له سطح، تر ځمکې لاندې سرچينو، د ژوند چاپيريال ساتنې، د تاريخي او فرهنگي آثارو د ساتنې يا نورو طبيعي ارزښتونو يا د ځای (محل) د زيان منونکې ټولنيزې هوساينې (سوکالي) د گتې اخیستنې له موجود يا پلان شوو نورو لارو سره د نفتو او گاز د عملياتو نه تطابق) د ساتنې په منظور يوه ساحه يا ساحې د نفتو او گاز (هايډروکاربنونو) د ځينو يا ټولو عملياتو لپاره د تړلو ساحو په توگه د تصويب لپاره کابينې ته وړاندیز کړي.

د نفتو او گاز (هايډروکاربنونو) د بالا دستي عملياتو په ساحه کې د

منرالي جواز ليک ورکول

شپږويشتمه ماده:

دولت کولی شي په قرارداد کې درج شوو شرايطو ته په پام سره، د نفتو او گاز (هايډروکاربنونو) د قرارداد په

ساحه کي دکاني (معدني) موادو د گټي اخیستني اکتشافی جواز، د کانونو به قانون کي درج شوو شرایطو ته په پام سره اشخاصو ته ورکړي، پدې شرط چې د نوو فعالیتونو ترسره کول، د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو خنډ (مانع) نشي. پدې صورت کي قراردادي مکلف دی ټاکلي اړوندې ساحې ته د منرالي حقوقو د جواز د لرونکي د رسېدو لپاره د تېرېدو مناسبه لار وټاکي.

د کاني موادو کشف

اووه ویستمه ماده:

که چېرې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) قراردادي د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو په بهیر کي، د اقتصادي ارزښت لرونکي کاني مواد کشف کړي، پدې صورت کي مکلف دی موضوع د نمونې له استولو سره یوځای د کانونو او پترولیم وزارت او ادارې ته خبر ورکړي.

احکام قانون معادن در ساحه قرارداد نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) به اشخاص اعطاء نماید، مشروط بر این که انجام فعالیت‌های جدید، مانع عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) نگردد. در این صورت قراردادی مکلف است راه عبور مناسب را برای رسیدن دارنده جواز حقوق منرالی به ساحه مربوط معین نماید.

کشف مواد معدني

ماده بیست و هفتم:

هرگاه قراردادى نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) در جریان عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)، مواد معدنی دارای ارزش اقتصادی را کشف نماید، در این صورت مکلف است موضوع را توأم با ارسال نمونه به وزارت معادن و پترولیم و اداره اطلاع دهد.

د تاريخي او فرهنگي آثارو کشف

اته ويشتمه ماده:

(۱) د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) د بالا دستي عملياتو يا د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) د میان دستي عملياتو قراردادې مکلف دی د فعالیت په بهیر کې د تاريخي او فرهنگي آثارو د نښو نښانو يا کشف د موندلو په ترڅ کې موضوع د کانونو د پلټنې، د اطلاعاتو او فرهنگ وزارت د تاريخي آبداتو د ساتنې او ترمیم ادارو ته په لنډ وخت کې خبر ورکړي.

(۲) فوسیلونه او د تاريخي او فرهنگي آثارو په فهرست کې شامل نور شیان هم د تاريخي او فرهنگي آثارو د عناصرو له جملې څخه شمېرل کېږي.

(۳) د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) د بالا دستي عملياتو او د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) د میان دستي عملياتو قراردادې نشي کولی د دې مادې په (۱ او ۲) فقرو کې درج شوي آثار بېخايه کړي، پدې صورت کې مکلف

کشف آثار تاريخي و فرهنگي

ماده بیست وهشتم:

(۱) قراردادی عملیات بالادستی نفت و ګاز (هايډرو کاربنها) يا عمليات میان دستي نفت و ګاز (هايډرو کاربنها) مکلف است حین دریافت نشانهها يا کشف آثار تاريخي و فرهنگي در جریان فعالیت موضوع را به ادارات تفتیش معادن، حفظ ترمیم آبدات تاريخي وزارت اطلاعات و فرهنگ به اسرع وقت اطلاع دهد.

(۲) فوسیلها و سایر اشیاء شامل فهرست آثار تاريخي و فرهنگي نیز از جمله عناصر آثار تاريخي و فرهنگي به شمار میروند.

(۳) قراردادی عملیات بالادستی نفت و ګاز (هايډرو کاربنها) و عمليات میان دستي نفت و ګاز (هايډرو کاربنها) نمی تواند، آثار مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده را بیجا سازد، در این صورت مکلف است الی

دی د دولتي اړوندو ادارو په واسطه د هغو تر لېږدولو پورې آثار حفظ او وساتي.

(۴) په هغه صورت کې چې د دې مادې په (۳) فقره کې درج شوي آثار ددولتي ادارو په واسطه د خبرتیا له نېټې څخه د (۶۰) ورځو مودې په ترڅ کې ونه لېږدول شي، د هغو د حفاظت او ساتنې وروستي مستقیم لګښتونه د اړوندې دولتي ادارې لخوا ورکول کېږي.

د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د

عملیاتو اساسي اصول

نهه ویشتمه ماده:

(۱) د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) بالا دستی عملیات او د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) میان دستی عملیات د دې قانون له حکمونو سره سم او د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د بالادستی او دنفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو د قرارداد پربنسټ ترسره کېږي.

(۲) د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د

انتقال آن توسط اداره ذیربط دولتي آثار را حفظ و نگهداری نماید.

(۴) در صورتی که آثار مندرج فقره (۳) این ماده توسط ادارات دولتي در خلال مدت (۶۰) روز از تاریخ اطلاع انتقال داده نشود، مصارف مستقیم بعدی حفاظت و نگهداری آن از طرف اداره مربوطه دولتي پرداخته می شود.

اصول اساسي عملیات نفت و ګاز

(هایدرو کاربنها)

ماده بیست ونهم:

(۱) عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) و عملیات میان دستی نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) مطابق احکام این قانون و بر اساس قرارداد عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) و عملیات میان دستی نفت و ګاز (هایدرو کاربنها) انجام می شود.

(۲) شرایط و مندرجات قراردادهای

عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) در قراردادهای نمونوی (Model form contracts) مطابق احکام این قانون و مقررہ نفت و گاز تنظیم می‌گردد.

(۳) قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) بعد از تصویب کابینه عملی می‌گردد.

ارزیابی پیشنهادات (آفر)

ماده سی ام:

(۱) هیئت ارزیابی پیشنهادات عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) متشکل از نماینده‌گان اداره که توسط رئیس عمومی اداره انتخاب می‌گردند، یک نماینده از وزارت مالیه و یک نماینده از وزارت معادن و پترولیم، می‌باشد.

(۲) هیئت ارزیابی پیشنهادات دارای

بالا دستی عملیات او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو د قراردادونو شرایط او مندرجات په بېلگېز نمونوي قراردادونو (Model from contracts) کې د دې قانون او د نفتو او گاز د مقررې له حکمونو سره سم تنظیمېږي.

(۳) د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو قرارداد د کابینې له تصویب وروسته عملی کېږي.

د وړاندیزونو (آفر) ارزونه

دېرشمه ماده:

(۱) د ادارې له استازو څخه جوړ د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو د وړاندیزونو د ارزونې هیئت چې د ادارې د عمومي رئیس په واسطه غوره کېږي، یو استازی د مالیه له وزارت او یو استازی د کانونو او پترولیم له وزارت څخه دی.

(۲) د وړاندیزونو د ارزونې هیئت د

لاندي واکونو لرونکی دی:

- ۱- د داوطلبانو د اهلیت د دمخه ارزونه.
- ۲- د وړاندیزونو پرانستل.
- ۳- د داوطلبانو د وړاندیزونو بررسی او ارزونه.
- ۴- د برتر داوطلب تشخیص.

صلاحیت‌های ذیل می‌باشد:

- ۱- ارزیابی قبلی اهلیت داوطلبان.
- ۲- باز نمودن پیشنهادات.
- ۳- بررسی و ارزیابی پیشنهادات داوطلبان.
- ۴- تشخیص داوطلب برتر.

پنجم فصل

د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو)

د بالا دستی عملیاتو قرارداد

د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو)

بالادستی عملیاتو د قراردادونو

چولونه

یو دېرشمه ماده:

- (۱) د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو قرارداد په یوه له لاندې ډولونو څخه عقد کېږي:
- ۱- د اکتشاف او د تولید د وېش قرارداد (لومړی ډول قرارداد).
- ۲- د خدمت د ترسره کولو او د تولید د وېش قرارداد (دوه یم ډول قرارداد).

فصل پنجم

قرارداد عملیات بالادستی نفت

و گاز (هایدرو کاربن‌ها)

انواع قراردادهای عملیات

بالادستی نفت و گاز

(هایدرو کاربن‌ها)

ماده سی و یکم:

- (۱) قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربن‌ها) به یکی از اشکال ذیل عقد می‌گردد:
- ۱- قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع اول).
- ۲- قرارداد انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم).

۳- قرارداد خدمات جیولوجیکي، جیوفزیکي و جیوشیمیکی (قرارداد نوع سوم).

(۲) وزارت معادن و پترولیم قراردادهای نمونوی (Model form contracts) را برای قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربنها) و قرارداد عملیات میاندستی نفت و گاز (هایدروکاربنها)، بعد از کسب نظر و مشوره کتبی اداره جهت منظوری به کابینه ارایه می‌دارد.

قراردادهای نمونوی (Model form contracts) قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع اول) و قرارداد انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم) شامل حد اقل اندازه حقیقی امتیاز، حد اقل سهم در مفاد از درک فروش مواد نفتی و حد اقل آرفکتور (R factor) بوده که هر کدام از لحاظ نوع نفت و نوع زمین می‌تواند تفکیک

۳- د جیولوجیکي، جیوفزیکي او جیوشیمیکی خدمتونو قرارداد (درپیم ډول قرارداد).

(۲) د کانونو او پترولیم وزارت بیلگېزي (نمونوي) قراردادونه (Model form contracts) د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستي عملیاتو لپاره، د ادارې د لیکلي نظر او مشورې له اخیستلو وروسته د منظوری لپاره کابینې ته وړاندې کوي.

په بیلگېزو (نمونوي) قراردادونو (Model form contracts) د اکتشاف او د تولید د وېش په قرارداد (لومړی ډول قرارداد) او د خدمت د ترسره کولو او د تولید د وېش په قرارداد (دویم ډول قرارداد) کې د امتیاز د اقل حد اندازه، د نفتي موادو د خرڅلاو له درکه په ځنډه کې د ونډې اقل حد او د آرفکتور (Rfactor) اقل حد شامل دي چې هر یو د نفتو د ډول او دځمکې د ډول له

لحاظه کولای شي تفکیک شي.

د اکتشاف او د تولید د وېش

قرارداد (لومړی ډول قرارداد)

دوه دېرشمه ماده:

د اکتشاف او د تولید د وېش قرارداد
قراردادي ته اجازه ورکوي خو د هغه له
مندرجاتو سره سم د نفتو او
گاز(هایدروکاربنونو) په اکتشاف او د
سوداگریز کشف په صورت کې د دې
قانون له حکمونو سره سم د نفتو او
گاز(هایدروکاربنونو) په پرمختیا او
تولید لاس پورې کړي او د هغو په بدل
کې له تولید شوي محصول څخه د
ټاکلې برخې، مستحق کېږي.

د خدمت د ترسره کولو او د تولید

د وېش قرارداد (دوه یم ډول

قرارداد)

دري دېرشمه ماده:

د خدمت د ترسره کولو او د تولید
وېش قرار داد قراردادي ته اجازه
ورکوي خو د هغه له مندرجاتو سره سم
د دې قانون د حکمونو مطابق د

گردد.

قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید

(قرارداد نوع اول)

ماده سی و دوم:

قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید برای
قراردادی اجازه می دهد تا مطابق
مندرجات آن به اکتشاف نفت و
گاز(هایدروکاربن ها) و در صورت
کشف تجارتي مطابق احکام این قانون
به انکشاف و تولید نفت و
گاز(هایدروکاربن ها) پردازد و در بدل
آن مستحق سهمی
معین از محصول تولید شده،
می گردد.

قرارداد انجام خدمت

و تقسیم تولید (قرارداد

نوع دوم)

ماده سی و سوم:

قرارداد انجام خدمت و
تقسیم تولید برای قراردادی اجازه
می دهد تا مطابق مندرجات
آن به بازسازی وسایل

تولیدی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) به شمول چاه ها، عرضه عملیات خدماتی و تولید نفت و گاز (هایدروکاربن ها) مطابق احکام این قانون پیرو دزد و در بدل آن مطابق متن قرارداد مستحق سهم معینی از محصول می گردد.

قرارداد خدمات جیولوجیکی، جیوفزیککی و جیوشیمیکی (قرارداد نوع سوم)

ماده سی و چهارم:

قرارداد خدمات جیولوجیکی، جیوفزیککی و جیوشیمیکی (قرارداد نوع سوم) به قراردادی اجازه می دهد تا خدمات جیولوجیکی، جیوفزیککی و جیوشیمیکی را در ساحه معینه طبق احکام این قانون و مندرجات قرارداد انجام دهد.

این قرارداد صرفاً برای ساحاتی قابل تطبیق است که مشمول قراردادهای نوع اول و دوم نباشند.

شاگانو، د خدماتی عملیاتو د وړاندې کولو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د تولید په شمول د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د تولیدی وسایلو په رغونې (باز سازی) لاس پورې کړي او د هغې په بدل کې د قرارداد له متن سره سم له محصول څخه د ټاکلې ونډې مستحق کېږي.

د جیولوجیکی، جیوفزیککی او جیوشیمیکی خدمتونو قرارداد (درېم ډول قرارداد)

څلور دېرشمه ماده:

د جیولوجیکی، جیوفزیککی او جیوشیمیکی خدمتونو قرارداد (درېم ډول قرارداد) قراردادی ته اجازه ورکوي خو په ټاکلې ساحه کې جیولوجیکی، جیوفزیککی او جیوشیمیکی خدمتونه د دې قانون له حکمونو د قرارداد له مندرجاتو سره سم ترسره کړي.

دا قرارداد یوازې د هغو ساحو لپاره د تطبیق وړ دی چې د لومړي او دوه یم ډول قراردادونو مشمول نه وي.

د قراردادې حقوق

پنځه دېرشمه ماده:

قراردادي کولی شي په قرارداد کې درج شوو شرایطو او، د دې قانون حکمونو ته په پام سره د تولید شوو نفتو او گاز له مدرک څخه خپله ونه، واخلې (ترلاسه کړي) وې پلوري یایې صادره کړي.

د فرعي قرارداديانو استخدام

شپږ دېرشمه ماده:

قراردادي کولی شي، د نفتو او گاز د اغېزناکو عملیاتو د اجراء په منظور، د دې قانون حکمونو ته په پام سره، د فعالیتونو او خاصو خدمتونو د ترسره کولو لپاره فرعي قرارداديان استخدام کړي. قراردادي مکلف دی د فرعي قراردادونو کاپي ادارې او د ماليې وزارت ته وړاندې کړي.

د قرارداد داوطلبی

اووه دېرشمه ماده:

(۱) د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو قراردادونه د عامه او

حقوق قراردادی

ماده سی و پنجم:

قراردادی می تواند بانظر داشت شرایط مندرج قرارداد و احکام این قانون سهم خویش را از مدرک نفت و گاز تولید شده، اخذ نموده به فروش رسانیده یا صادر نماید.

استخدام قراردادی‌های فرعی

ماده سی و ششم:

قراردادی می تواند، به منظور اجرای عملیات مؤثر نفت و گاز با نظر داشت احکام این قانون، قراردادی‌های فرعی را جهت انجام فعالیت‌ها یا خدمات خاص استخدام کند.

قراردادی مکلف است کاپی قراردادهای فرعی را به اداره و وزارت مالیه ارایه نماید.

داوطلبی قرارداد

ماده سی و هفتم:

(۱) قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) از طریق

داوطلبی عامه و باز بین المللی اعطاء می گردند.

(۲) اداره جهت تثبیت داوطلبان دارای اهلیت، مراحل ارزیابی قبلی اهلیت را دایر می نماید.

داوطلب جهت اشتراک در داوطلبی باز بین المللی مکلف است ثابت نماید که دارای اهلیت و شایستگی لازم، تخنیک و مسلکی، منابع مالی، تجهیزات و تأسیسات فزیک، ظرفیت مدیریتی، تجربه در عرصه عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)، اعتبار تجاری و پرسونل لازم جهت اجرای قرارداد می باشد.

(۳) داوطلبی برای قرارداد اکتشافی در مورد یک یا چند بلاک و یا ارایه خدمات جهت یک پروژه معین نفت و گاز (هایدروکاربن ها) صورت گرفته می تواند، مشروط بر این که هر بلاک دارای قرارداد جداگانه باشد.

(۴) شرایط داوطلبی و فیس های قابل تأدیه جهت اشتراک در داوطلبی، از طرف اداره تعیین می گردند.

پرانتسی بین المللی داوطلبی له لاری ورکول کپری.

(۲) اداره د اهلیت لرونکو داوطلبانو د تثبیت لپاره، د اهلیت ددمخه ارزونسی پراوونه دایروی.

داوطلب په بین المللی پرانتسی داوطلبی کپ د گهون لپاره مکلف دی ثابته کپری چې د قرارداد د اجراء لپاره د تخنیکي او مسلکي لازم اهلیت او وړتیا، مالی سرچینو، فزیکي تجهیزاتو، او تأسیساتو، مدیریتی ظرفیت، د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو په ډگر (برخه) کپ د تجربی، سوداگري اعتبار او لازم پرسونل لرونکی دی.

(۳) د نفتو او گاز(هایدروکاربنونو) د یوه یا خوبلاکونو او یا د یوې ټاکلې پروژې لپاره د خدمتونو د وړاندې کولو په هکله د اکتشافی قرارداد داوطلبی صورت موندلی شي، پدې شرط چې هر بلاک د جلا قرارداد لرونکی وي.

(۴) د داوطلبی شرایط او په داوطلبی کپ د گهون لپاره د ورکپړې وړ فیسونه، د ادارې لخوا ټاکل کپری.

(۵) اداره د برتر داوطلب په هکله خپل وړاندیز، د تصویب لپاره کابینې ته وړاندې کوي.

(۶) که چېرې د وړاندیزونو (آفرونو) د ارزونې په پایله کې، داوطلب په عین شرایطو کې قرار ومومي، د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو د قرارداد امتیاز هغه قراردادې ته ورکول کېږي چې د افغان شریک لرونکی وي.

د داوطلبانو بلنه

اته دېرشمه ماده:

د نفتو او گاز د یوه یا څو بلاکونو یا د یوې ټاکلې پروژې د خدمت د ترسره کولو لپاره د داوطلبانو بلنه، د خبرتیاوو د خپرولو، د شرط پانې د وېش، د پرانستو داوطلبیو د اعلام او د تدارکاتو د قانون له حکمونو سره سم د قرارداد د ورکولو د اعلام په شمول صورت مومي، خو دا چې حکومت بل ډول تصمیم ونیسي.

(۵) اداره پیشنهاد خویش را در مورد داوطلب برتر جهت تصویب به کابینه ارایه می‌نماید.

(۶) هرگاه در نتیجه ارزیابی پیشنهادات (آفرها)، دو داوطلب در عین شرایط قرار گیرند، امتیاز قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) به قراردادی داده می‌شود که دارای شریک افغان باشد.

دعوت داوطلبان

ماده سی و هشتم:

دعوت داوطلبان جهت عقد قرارداد اکتشافی یک یا چند بلاک یا انجام خدمت یک پروژه معین نفت و گاز، مشمول نشر اطلاعیه‌ها، توزیع شرط‌نامه، اعلام داوطلبی‌های باز و اعلام اعطای قرارداد در مطابقت با احکام قانون تدارکات صورت می‌گیرد، مگر این که حکومت طور دیگری تصمیم اتخاذ نماید.

د سندونو وړاندې کول

نهه دېرشمه ماده:

اداره ټول هغه سندونه چې د برتر داوطلب د تخنیکي او اقتصادي تخصص او اهلیت تثبیتوونکي وي د داوطلبی د ارزونې د سندونو په شمول دمنظورۍ لپاره کابینې ته وړاندې کوي.

د قرارداد ورکول

خلوېښتمه ماده:

(۱) قرارداد په هغه صورت کې له داوطلب سره عقد کېدای شي چې د نېک شهرت لرونکی وي، قانوني او مالي اعتبار ولري او د پانګې، ماشین آلاتو، تجهیزاتو، سامان آلاتو او د قرارداد د شرایطو د ښه تطبیق لپاره د لازم تخصص د برابرولو په هکله خپله توانمني (توانایی) په اثبات ورسوي.

(۲) اداره کولی شي د قراردادي په موافقه، تعدیلات په قرارداد کې وارد او د منظورۍ لپاره یې کابینې ته وړاندیز کړي.

ارایه اسناد

ماده سی ونهم:

اداره تمام اسنادی را که تثبیت کننده تخصص و اهلیت تخنیکي و اقتصادی داوطلب برتر باشد به شمول اسناد ارزیابی داوطلبی، جهت منظوری به کابینه رایه می نماید.

اعطای قرارداد

ماده چهلیم:

(۱) قرارداد در صورتی با داوطلب عقد گردیده می تواند که دارای شهرت نیک بوده، اعتبار قانونی و مالی داشته و توانایی خود را در مورد فراهم نمودن سرمایه، ماشین آلات، تجهیزات، سامان آلات و تخصص لازم جهت تطبیق بهتر شرایط قرارداد، به اثبات برساند.

(۲) اداره می تواند به موافقه قراردادی، تعدیلات را در قرارداد وارد و غرض منظوری به کابینه پیشنهاد نماید.

شرایط کسب جواز عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکارین‌ها)

ماده چهل و یکم:

(۱) اشخاص ذیل، می‌توانند جواز عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکارین‌ها) را بدست آورند:

۱- شخصی که سن هجده سالگی را تکمیل نموده و تابعیت افغانستان را داشته باشد.

۲- شخص خارجی که سن هجده سالگی را تکمیل و قانوناً حق سکونت را در افغانستان داشته باشد.

۳- شخصیت حکمی که مطابق احکام قانون تشکیل و یا به‌حیث شخصیت حکمی فرعی آن تأسیس گردیده باشد.

۴- شخصیت حکمی خارجی که طبق احکام قانون خارجی تشکیل و یا شخصیت حکمی فرعی آن باشد و قانوناً در افغانستان مقیم و حق سرمایه‌گذاری و تجارت را در کشور

د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو د جواز د ترلاسه کولو شرایط

یوخلو بنسټمه ماده:

(۱) لاندې اشخاص، کولی شي د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو جواز لاس ته راوړي:

۱- هغه شخص چې اتلس کلنۍ سن یې بشپړ کړی او د افغانستان تابعیت ولري.

۲- هغه بهرني شخص چې اتلس کلنۍ سن یې بشپړ او قانوناً په افغانستان کې د استوګنې حق ولري.

۳- هغه حکمي شخصیت چې د قانون له حکمونو سره سم تشکیل او یا د هغه د فرعي حکمي شخصیت په توګه تأسیس شوی وي.

۴- هغه بهرني حکمي شخصیت چې د بهرني قانون له حکمونو سره سم تشکیل او یا د هغه فرعي حکمي شخصیت وي او قانوناً په افغانستان کې مېشت او په هېواد کې د پانګونې او

سوداگری- حق ولري.

(۲) لاندې اشخاص نشي کولی د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو قرارداد لاس ته راوړي:

۱- د افغانستان د اساسي قانون په یو سلویو پنخوسمه ماده کې درج شوي ذوات، د ملي شوري غړي، قضات، څارنوالان، د ادارې د بورډ غړي او کارکوونکي، د کانونو او پترولیم، ملي دفاع، د کورنیو چارو، بهرنیو چارو د وزارتونو او د ملي امنیت د لوی ریاست منسوبین.

۲- هغه شخص چې قانوني اهلیت ونلري.

۳- هغه شخص چې ورشکسته اعلام شوی وي.

۴- هغه شخص چې د مالي، اقتصادي او مدیریتي جرمونو په تور (اتهام) د واکمني محکمې په قطعي حکم له دوو کلونو څخه په زیات حبس محکوم شوی وي.

۵- هغه شخص چې د هغه د نفتو او گاز د بالا دستي عملیاتو جواز د قرارداد

داشته باشد.

(۲) اشخاص ذیل نمی توانند قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربنها) را بدست آورند:

۱- ذوات مندرج ماده یکصد و پنجاه و یکم قانون اساسی افغانستان، اعضای شورای ملی، قضات، څارنوالها، اعضای بورډ و کارکنان اداره، منسوبین وزارت های معادن و پترولیم، دفاع ملی، امور داخله، امور خارجه و ریاست عمومی امنیت ملی.

۲- شخصی که اهلیت قانونی نداشته باشد.

۳- شخصی که ورشکسته اعلام گردیده باشد.

۴- شخصی که به اتهام جرایم مالی، اقتصادی و مدیریتي به حکم قطعی محکمه با صلاحیت به حبس بیشتر از دو سال محکوم گردیده باشد.

۵- شخصی که جواز عملیات بالادستی نفت و گاز وی قبل از ختم میعاد

د مودې له پای ته رسېدو دمخه فسخ، متوقف یا بېرته اخیستل شوی وي. (۳) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی د بهرني تابعیت لرونکي اشخاص مکلف دي، د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستي عملیاتو د جواز دلاس ته راوړلو په منظور او اړوندو معلوماتو ته پدې برخه کې د معلوماتو د وړاندې کولو په منظور، په افغانستان کې خپلې دایمي نمایندګۍ (نمایندګیاني) تأسیس او فعالې وساتي او یا خپل واکمن نمایندګي په افغانستان کې مېشت وي، وټاکي.

د بلاکونو وېش

دوه څلوېښتمه ماده:

د کانونو او پترولیم وزارت د هېواد قلمرو او یا د هغه ځینې برخې د دې قانون له حکمونو سره سم د ادارې د لیکلې مشورې په اخیستلو کې، د شبکې (ګرافیک) د سیستم پر بنسټ په بلاکونو وېشي، شبکه یي سیستم د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) په مقرر

قرارداد فسخ، متوقف یا واپس گرفته شده باشد.

(۳) اشخاص دارنده تابعیت خارجی مندرج فقره (۱) این ماده مکلف اند، به منظور بدست آوردن جواز عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) و ارایه معلومات در زمینه به مقامات ذیربط، نمایندګی های دایمی خویش را در افغانستان تأسیس و فعال نگهداشته و یا نمایندګی با صلاحیت خویش را که در افغانستان اقامت داشته باشد، تعیین نمایند.

تقسیم بلاکها

ماده چهل و دوم:

وزارت معادن و پترولیم قلمرو کشور و یا قسمت های از آن را مطابق احکام این قانون در اخذ مشوره کتبی اداره، به اساس سیستم شبکه (ګرافیک) به بلاکها تقسیم می نماید. سیستم شبکه یي در مقررۀ نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) مشخص

کي مشخصېږي.

د ساحي ټاکل

دري څلورېنښتمه ماده:

د بلاک پرنسټ د قرارداد ساحه چې له يوه عدد څخه زياته نه وي په قرارداد کې د سيمې يا ساحې له جغرافيايي کورديناټونو سره په سمون کې مشخصېږي.

د اکتشافی قرارداد ساحي پرېښودل

(واگذاري)

څلور څلورېنښتمه ماده:

اکتشافی قرارداديان کولی شي په ليکلي خبرتيا سره په قرارداد کې له درج شوې ساحې څخه يوه برخه يا برخې د اکتشافی پړاو په ترڅ کې له اړوندې کړنلارې سره سم پرېږدي (واگذاري کړي). په قرارداد کې د درج شوې ساحې يوه برخه يا برخې چې سوداګري کشف په هغو کې صورت موندلی، لډي امر څخه مستثنی دي.

می گردد.

تعیین ساحه

ماده ټولم څهلم وسوم:

ساحه قرارداد به اساس بلاک که از یک عدد بیشتر نباشد در قرارداد در مطابقت با کوردینات‌های جغرافیایی منطقه یا ساحه مشخص می گردد.

واگذاری ساحه قرارداد

اکتشافی

ماده ټولم څهلم وچهارم:

قراردادی‌های اکتشافی می توانند با اطلاعیه کتبی بخش یا بخش‌های از ساحه مندرج قرارداد را حین مرحله اکتشافی مطابق به طرز العمل مربوط واگذار نمایند. بخش یا بخش‌های ساحه مندرج قرارداد که کشف تجارتي در آن صورت گرفته است، از این امر مستثنی می باشد.

د قرارداد موده (میعاد)

پنځه څلورېنېنمه ماده:

د اکتشافی قرارداد موده د دوو اکتشافی تولید او پرمختیایي (انکشافی) تولید په پراوونو وپشل کېږي:

۱- اکتشافی پړاو له لسو کلونو څخه زیاتېدی نشي، خو دا چې د نفتو او گاز کشف د قرارداد په ساحه کې صورت موندلی وي او ددغو عملیاتو د بشپړولو او د کشف د ارزونې په منظور اضافی وخت موده اړینه تشخیص شي، پدې صورت کې د قرارداد موده تمدید کېدی شي.

۲- په هغه صورت کې چې په اکتشافی پړاو کې، سوداگریز کشف صورت و نه مومي، قرارداد فسخ کېږي.

۳- په هغه صورت کې چې سوداگریز کشف صورت موندلی وي، د هغه اړوند د اکتشافی تولید پړاو د کشف د پیل له نېټې څخه، له پنځه ویشو کلونو څخه زیات کېدی نشي.

۴- د دې قانون حکمونو ته په پام

میعاد قرارداد

ماده ټولې وپنجم:

میعاد قرارداد اکتشافی به دو مرحله تولید اکتشافی و تولید انکشافی طور ذیل تقسیم می شود:

۱- مرحله اکتشافی از ده سال بیشتر بوده نمی تواند، مگر این که کشف نفت و گاز در ساحه قرارداد صورت گرفته باشد و مدت زمان اضافی به منظور تکمیل این عملیات و ارزیابی کشف ضروری تشخیص شود، در این صورت مدت قرارداد تمدید گردیده می تواند.

۲- در صورتی که در مرحله اکتشافی، کشف تجارتي صورت نگیرد، قرارداد فسخ می گردد.

۳- در صورتی که کشف تجارتي صورت گرفته باشد، مرحله تولید اکتشافی مربوط آن از تاریخ آغاز کشف، بیشتر از بیست و پنج سال بوده نمی تواند.

۴- با نظر داشت احکام این قانون، در

سرہ، په هغه صورت کې چې قراردادي خپل وجایب او مکلفیتونه په ټاکلې موده (میعاد) کې په بشپړه توګه ترسره کړي وی، کولی شي د انکشافی تولید د پړاو تمديد دنورو لسو کلونو لپاره وغواړي.

۵- د خدمت د قرارداد موده له پنځه ویشو کلونو څخه زیاتېدی نشي.

د قرارداد فسخ

شپږ څلوېښتمه ماده:

د دولت یا قراردادي په واسطه د قرارداد د فسخ شرایط، د هغې موده او له فسخ څخه، راپیدا شوي عواقب د قرارداد په متن کې پیشیني کېږي. د فسخ په صورت کې، قراردادي د قرارداد له فسخ څخه ددمخه نه ترسره شوو تعهداتو په سرته رسولو مکلف دی.

د قرارداد په ساحه کې د فعالیتونو

ترسره کول

اووه څلوېښتمه ماده:

(۱) قراردادي کولی شي، د اکتشافی قراردادونو په ساحه او د تولید او

صورتی که قراردادی وجایب و مکلفیت های خویش را در میعاد معینه به طور مکمل انجام داده باشد، می تواند تمديد مرحله تولید انکشافی را برای مدت ده سال دیگر مطالبه نماید.

۵- مدت قرارداد خدمت از بیست و پنج سال بیشتر بوده نمی تواند.

فسخ قرارداد

مادهٔ چهل و ششم:

شرایط فسخ قرارداد توسط دولت یا قراردادی، مدت آن و عواقب ناشی از فسخ در متن قرارداد پیش‌بینی می‌گردد. در صورت فسخ، قراردادی مکلف به ایفای تعهدات انجام نیافته قبل از فسخ قرارداد می‌باشد.

انجام فعالیت‌ها در ساحات

قرارداد

مادهٔ چهل و هفتم:

(۱) قراردادی می‌تواند، در ساحه قراردادهای اکتشافی و تقسیم تولید و

خدمت په وېش او د تولید په وېش کې
لاندې فعالیتونه ترسره کړي:

۱- د کورونو د دايمي او مؤقتي
جوړول، د انجنیري دستگاوو لگول
(نصب) د لارې جوړول او د قانون له
حکمونو سره سم نور فعالیتونه چې د
نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) بالا دستي
عملیات اسانه کړي.

۲- د ورځنیو حوایجو دلري کولو
(رفع) او د دې قانون له حکمونو سره
سم د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د
بالا دستي عملیاتو لپاره له اوبو څخه
کټه اخیستنه.

۳- د دې قانون له حکمونو سره سم،
د هوایي ډګرونو، سرکونو، پلونو،
ارتباطي سیستم او هوسنځایونو
(آسایشگاوو) جوړول، ساتنه او څارنه
او په کار اچول.

۴- داوبو دنل(پایپ)، داوبو دمجرانگانو
جوړول، د زاېرونو، بندونو او دفاضل
آب د مجرا رامنځته کول، د قانون له
حکمونو سره سم په کود د فاضلاب د
تبدیلولو د فابریکو رامنځته کول.

خدمت و تقسیم تولید، فعالیت‌های ذیل
را انجام دهد:

۱- اعمار منازل رهايشی دايمي یا
موقتي، نصب دستگاه‌های انجنیري،
احداث راه و سایر فعالیت‌ها طبق
احکام قانون که عملیات بالادستی
نفت و ګاز (هایدروکاربن‌ها) را تسهیل
نماید.

۲- استفاده از آب برای
رفع حوایج روزمره و عملیات
بالادستی نفت و ګاز
(هایدروکاربن‌ها) طبق احکام این
قانون.

۳- احداث، حفظ و مراقبت و به کار
انداختن میدان‌های هوایی،
سرک‌ها، پل‌ها، سیستم ارتباطی و
آسایش‌گاه‌ها طبق احکام این
قانون.

۴- ساختن پایپ آب، مجراهای آب،
ایجاد زاهبرها، بندها و مجرای
فاضل آب، ایجاد فابریکات تبدیل
نمودن فاضل آب به کود طبق
احکام قانون.

۵- فراهم نمودن سایر تسهیلات لازم جهت انجام عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) در خارج از ساحه قرارداد به اجازه اداره.

(۲) ساحات مندرج ماده بیست و سوم این قانون از حکم فقره (۱) این ماده مستثنی می باشد.

(۳) قراردادی ها مکلف اند، هر نوع خساراتی را که به اثر عملیات مندرج فقره (۱) این ماده در زمین ملکیت شخص یا تحت تصرف وی وارد نموده است، جبران نمایند.

(۴) اداره مکلف است قبل از آغاز فعالیت های اجزای مندرج ۱، ۲، ۳ و ۴ فقره (۱) این ماده، منظوری مراجع ذیربط را اخذ نماید.

انتقال و ذخیره

ماده چهل و هشتم:

قراردادی می تواند با استفاده از تسهیلات ترانسپورتهای دولت یا سایر

۵- د اداری به اجازه د قرارداد له ساحې څخه بهر د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو د ترسره کولو لپاره د نورو لازمو اسانتیاوو برابرول.

(۲) د دې قانون په درويشتمه ماده کې درج شوې ساحې د دې مادې د (۱) فقرې له حکم څخه مستثنی دي.

(۳) قرارداديان مکلف دي، هر ډول هغه زیانونه چې د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو عملیاتو له امله یې د شخص یا دهغه تر تصرف لاندې ملکیت ځمکې ته وارد کړي دي، جبران کړي.

(۴) اداره مکلفه ده د دې مادې د (۱) فقرې په ۱، ۲، ۳ او ۴ اجزاوو کې د درج شوو فعالیتونو له پیل څخه دمخه، د اړوندو مراجعو منظوري واخلي.

لېږد او زېرمه

اته څلویښتمه ماده:

قراردادي کولی شي د ټاکلي اجرت په بدل کې د دولت یا نورو اشخاصو له

اسانتیاوو څخه په گټې اخیستنې سره د خپلې ونډې نفت او ګاز د خرڅلاو یا له هېواده د صادربدو تر ځایه ولېږدوي یا اړونده ونډه د قرارداد د ساحې په دننه او یا بهر کې زېرمه کړي.

د متخصصینو استخدام

نهه څلورېننډمه ماده:

(۱) قراردادي کولی شي، په مستقیم یا نامستقیم صورت سره د اړتیا وړ کارکوونکي د هېواد له دننه یا بهر څخه استخدام کړي، د لومړیتوب حق د افغانستان هغه شمېر اتباعو ته ورکول کېږي چې د معادل تحصیل او تجربې لرونکي وي.

(۲) دولتي اړوندې ادارې مکلفې دي، د قراردادي بهرنیو کارکوونکو او د هغو د بهرنیو فرعي قراردادي کارکوونکو لپاره د کار جواز برابر کړي.

د قراردادي مکلفیتونه

پنځوسمه ماده:

(۱) قراردادي د لاندې مکلفیتونو

اشخاص در بدل اجرت معینه، نفت و ګاز سهم خویش را تا محل فروش یا صدور از کشور انتقال دهد یا سهمیه مربوط را در داخل و یا خارج از ساحه قرارداد ذخیره نماید.

استخدام متخصصین

ماده ټولم څهلم:

(۱) قراردادي می‌تواند، به صورت مستقیم یا غیرمستقیم کارکنان مورد نیاز را از داخل یا خارج کشور استخدام نماید، حق اولیت برای آن‌ده اتباع افغانستان داده می‌شود که دارای تحصیل و تجربه معادل باشند.

(۲) ادارات ذیربط دولتي مکلف اند، د تسهیلات لازم را جهت بدست آوردن جواز کار برای کارکنان خارجی قراردادي و قراردادي فرعي خارجی آنها فراهم نماید.

مکلفیت‌های قراردادي

ماده پنجاهم:

(۱) قراردادي دارای مکلفیت‌های ذیل

لرونکی دی:

۱- د قرارداد په ساحه کې د مشخص کار اجراء.

۲- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د عملیاتو د ترسره کولو لپاره د بشپړې کاري برنامې او کلنۍ بودجې برابرول او وړاندې کول.

۳- ادارې ته له حسابي دفترونو، صورت حسابونو، د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) په بالا دستي عملیاتو پورې د اړوندو نمونو او اطلاعاتو څخه د رېپورتونو برابرول.

۴- د قرارداد په بهیر کې د نفتو او ګاز په صنعت کې د حسابدارۍ د منل شوو معیارونو له تګلارو سره سم د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د بالادستي عملیاتو د سندونو او جاري حسابونو د دفترونو حفظ او ساتل.

۵- له قرار داد سره سم د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د کشف په باره کې د بېرني رپورت وړاندې کول.

۶- د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د سوداګریز کشف په صورت کې د

می باشد:

۱- اجرای کار مشخص در ساحه قرارداد.

۲- تهیه و ارایه برنامه کامل کاری و بودجه سالانه برای انجام عملیات نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها).

۳- تهیه گزارش‌های ربعوار از دفاتر حسابی، صورت حسابات، نمونه‌ها و اطلاعات مربوط عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها) به اداره.

۴- حفظ و نگهداری اسناد و دفاتر حسابات جاری و مصارف عملیات بالادستی نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها) در جریان قرارداد مطابق روش‌های معیاری حسابداري پذیرفته شده در صنعت نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها).

۵- ارایه گزارش عاجل درباره کشف نفت و ګاز طبق قرارداد و ارسال نمونه آن به اداره.

۶- در صورت کشف تجارتي نفت و ګاز (هایدرو کاربن‌ها) محدود نمودن

ساحه مربوط و سعی به منظور انکشاف و تولید آن.

۷- تولید نفت و گاز (هایدروکاربن ها) با نظر داشت اندازه مناسب آن، در مطابقت با طبیعت (خصوصیت) و وسعت ذخایر کشف شده.

۸- انجام سریع و مثمر عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربن ها) در مطابقت با معیارهای قبول شده صنعت نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و تهیه و تدارک افزار تجهیزات ذخیروی و نصب آنها مطابق معیارهای بین المللی.

۹- رعایت قوانین و مقرره های صحی، ایمنی کار، حقوق بشر، حفاظت محیط زیست و حفاظت از اجتماعات متاثر شده.

۱۰- بررسی، تحقیق و ارزیابی موضوعات مربوط، تاثیرات عملیات قرارداد نفت و گاز (هایدروکاربن ها)

اړوندې ساحې محدودول او د هغو د پرمختیا تولید په منظور هڅه.

۷- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) تولید د هغو مناسبې اندازې ته په پام سره، د کشف شوو زېرمو له طبیعت (خصوصیت) او پراختیار سره په سمون کې.

۸- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) په صنعت کې له منل شوو معیارونو سره په سمون کې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستې عملیاتو چټک او مثمر تر سره کول او د زېرمه ییزو او افزارو او تجهیزاتو برابرول او تدارک اوله بین المللي معیارونو سره سم د هغو نصبول.

۹- د صحی (روغتیایی)، کار د خونديتوب، د بشر د حقوقو، ژوند چاپیریال د ساتنې اوله اغیزمنو شوو ټولنو څخه د ساتنې د قوانینو او مقرره په پام کې نیول (رعایتول).

۱۰- د اړوندو موضوعگانو، پر ژوند چاپیریال او د افرادو پر اقتصادي ټولنیزو شرایطو باندې د نفتو او

بالای محیط زیست و شرایط اقتصادی اجتماعی افراد.

۱۱- فراهم نمودن زمینة بازرسی و کنترل نماینده دولت از امور عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)، دفاتر حسابات، گزارش‌ها و صورت حسابات.

۱۲- فراهم نمودن تضمین مالی جهت مطابقت آن با مکلفیت‌هایش در برابر دولت مطابق شرایط قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

(۲) قراردادی مکلف است، به مصرف خویش تکنالوژی، سرمایه، تجهیزات، ماشین‌آلات و سایر ضروریات لازم را برای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربن‌ها) در ساحه قرارداد آماده نماید، در صورت عدم کشف تجارتي، مصارف قراردادی قابل جبران نمی‌باشد.

(۳) قراردادی مکلف است،

گاز (هایدروکاربنونو) د قرار داد د عملیاتو د اغیزو بررسی، خپړنه او ارزونه.

۱۱- د نفتو او گاز (هایدورکاربنونو) د عملیاتو له چارو، د حسابونو له دفترونو، راپورونو او د حسابونو له صورت حسابونو څخه د دولت د استازي د بازرسی. (پلټنې) او کنترول زمينې برابرول.

۱۲- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو د قرار داد له شرایطو سره سم د دولت په وړاندې د هغه له مکلفیتونو سره د سمون لپاره د مالي تضمین برابرول.

(۲) قراردادي مکلف دی د قرارداد په ساحه کې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستي عملیاتو لپاره تکنالوژی، پانگه، تجهیزات، ماشین آلات او نورې اړینې اړتیاوې (ضروریات) په خپل لگښت برابر کړي، سوداگریز نه کشف په صورت کې، د قراردادي لگښتونه د جبران وړ ندي.

(۳) قراردادي مکلف دی،

د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) له بالا دستی عملیاتو څخه راپیدا شوي احتمالي خطرونه ومني، (متقبل شي) وارد شوي زیانونه د دې قانون له حکمونوسره سم جبران کړي.

شکایتونو ته د رسیدګي په اړه د

دولت اقدامات

یو پنځوسمه ماده:

دولت کولی شي، د قرار دادی، فرعي قرار دادی، قانونی وکیل او د هغوی د کارکونکو یا استازو له اشتباه عمل څخه دراپیدا شوې صدمې، زیان او ضایعاتو په اړه چې د نفتو او گاز(هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو په بهیر کې رامنځته کېږي دثالثو حقیقي یا حکمي اشخاصو د ادعا په هکله دقانون له حکمونوسره سم لازم اقدامات وکړي.

د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) د

صنایعو د عملیاتو شرایط

دوه پنځوسمه ماده:

د نفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) عملیات

خطرات احتمالی ناشی از عملیات بالادستی نفت وگاز (هایدرو کاربن ها) را متقبل گردیده خسارات وارده را طبق احکام این قانون جبران نماید.

اقدامات دولت در رابطه به

رسیدګي شکایات

ماده پنجاه ویکم:

دولت می‌تواند، درمورد ادعای اشخاص حقیقي یا حکمي ثالث مبنی بر صدمه، خساره و ضایعات ناشی از عمل اشتباه قراردادی، قراردادی فرعی، وکیل قانونی و کارکنان یا نماینده‌گان آنها که در جریان عملیات بالادستی نفت وگاز (هایدرو کاربن ها) بوجود می‌آید، طبق احکام قانون اقدامات لازم را اتخاذ نماید.

شرایط عملیات صنایع نفت و گاز

(هایدروکاربن‌ها)

ماده پنجاه و دوم:

عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)

با نظر داشت احکام این قانون و قانون محیط زیست تحت شرایط ذیل صورت می‌گیرد:

۱- جلوگیری از آلودگی و ضرر رساندن به حیوانات، نباتات و پرندگان و تلاش به منظور حفاظت محیط زیست در مطابقت با معیارهای قبول شده صنایع نفت و گاز.

۲- حصول اطمینان، مبنی بر این که انجام عملیات نفت و گاز به صحت، رفاه و آسایش کارکنان مربوط و سایر اشخاص صدمه وارد نمی‌نماید.

۳- عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) به صورت مؤثر و دقیق بر اساس معیارهای پذیرفته شده صنایع نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) اجراء گردیده و وسایل و تجهیزات لازم به اساس معیارهای بین‌المللی نصب و متناژ گردد.

۴- نورم‌های بین‌المللی کار، حفاظت اجتماعی و حقوق بشر مدنظر گرفته

د دې قانون او د ژوند چاپیریال قانون حکمونو ته په پام سره تر لاندنیو شرایطو لاندې صورت مومي:

۱- له ککړتیا او حیواناتو (ژوو)، نباتاتو او الوتونکوته د زیان له رسېدو څخه مخنیوی او د نفتو او گاز د صنایعو له منل شوو معیارونو سره په سمون کې د ژوند چاپیریال د ساتنې په منظور هڅه.

۲- پدې اړه ډاډ ترلاسه کول چې د نفتو او گاز د عملیاتو تر سره کول د اړوندو کارکوونکو او نورو اشخاصو روغتیا، هوساینې او سوکالی ته زیان نه رسوي.

۳- د نفتو او گاز (هایدورکاربنونو) بالا دستی عملیات دې په اغیزناک او دقیق صورت سره د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د صنایعو د منل شوو معیارونو پر بنسټ اجراء او لازم وسایل او تجهیزات دې د بین المللي معیارونو پر بنسټ نصب او متناژ شي.

۴- د کار بین المللي نورمونه، ټولنیزې ساتنې او د بشر حقوق دې په پام کې

ونیول شي او له هر ډول اجباري کار او له کم سنه کارگرانو څخه د نفتو او ګاز په عملیاتو کې ګټه وانه خيستل شي.

د ساحې پا کول

دري پنځوسمه ماده:

د قرار داد د ساحې د ننه له کاره د لوېدلو ودانیو او وسایلو پاکول او د قرارداد د فسخ په حالاتو کې د ساحې امن کول د قراردادي په غاړه دي.

د کارگرانو استخدام

څلور پنځوسمه ماده:

(۱) قراردادي مکلف دی، خپل د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) په عملیاتو کې افغان کارگران استخدام کړي او زده کړه ورکړي.

(۲) قراردادي او د هغه فرعي قراردادي مکلف دي د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) په عملیاتو کې وړ افغان اتباعو ته کاري فرصتونه تضمین کړي او پدې منظور زده کړه ییزې برنامه هغسې چې په قرارداد کې تصریح شوي، برابرې او تطبیق کړي.

شده و از هیچ گونه کار اجباری و یا از کارگران کم سن در عملیات نفت و ګاز استفاده نشود.

پاکسازی ساحه

ماده پنجاه و سوم:

پاک سازی ساختمان ها و وسایل از کار افتاده داخل ساحه قرارداد و امن ساختن ساحه در حالات فسخ قرارداد به عهده قراردادی می باشد.

استخدام کارگران

ماده پنجاه و چهارم:

(۱) قراردادی مکلف است، در عملیات نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) خویش کارگران افغان را استخدام نموده و آموزش دهد.

(۲) قراردادی و قراردادی فرعی وی مکلف اند، فرصت های کاری را برای اتباع شایسته افغان در عملیات نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) تضمین نموده و برنامه های آموزشی را به این منظور طوری که در قرارداد تصریح شده، تهیه و تطبیق نمایند.

(۳) برنامه‌های آموزشی، آموزش اتباع افغانستان را در فعالیت‌های مدیریتی و تخنیکي به شمول مهندسی، تکنالوژی معلوماتی، تکنالوژی جیولوژی پترولیم، عملیات و حفاظت تجهیزات تولید، مذاکرات و مدیریت قرارداد که جهت اجرای مکلفیت‌های قراردادی مطابق قرارداد انجام می‌شود، احتوا نماید.

(۴) استخدام کارگر خارجی در بخش‌های غیر مسلکی صرفاً در حالات استثنایی و برای مدت محدود جواز دارد.

تدارک اموال و خدمات

داخلي

ماده پنجاه و پنجم:

هرگاه اموال و خدمات افغانی از لحاظ کمیت، کیفیت و قیمت با اموال و خدمات وارداتی مشابه و یکسان باشد، قراردادی مکلف است، اموال و خدمات افغانی را خریداری و تدارک نماید.

(۳) زده کره ییزی برنامې دې د مهندسی، معلوماتي تکنالوژی، د پترولیم او جیولوژی- د تکنالوژی، د عملیاتو او د تولید د تجهیزاتو د ساتنې، مذاکراتو او د هغه قرارداد مدیریت چې له قرارداد سره سم د قراردادي دمکلفیتونو د اجراء لپاره تر سره کېږي په شمول په مدیریتی او تخنیکي فعالیتونو کې د افغانستان د اتباعو زده کره احتوا کړي.

(۴) په نامسلکي برخو کې د بهرني کارگر استخدام یوازې (صرفاً) په استثنایي حالاتو کې او د محدودې مودې لپاره جواز لري.

د کورنیو مالونو او خدمتونو

تدارک

پنځه پنځوسمه ماده:

که چېرې افغانی مالونه او خدمتونه د کمیت، کیفیت او بې له لحاظه له وارداتي مالونو او خدمتونو سره ورته او یوشان وي، قراردادي مکلف دی، افغانی مالونه او خدمتونه وپېري او تدارک کړي.

د وکیل یا استازي ټاکل

شپږ پنځوسمه ماده:

که چېرې قرار دادې په افغانستان کې مېشت نه وي يا يې مرکزي دفتر په بهر کې قرار ولري، پدې صورت کې مکلف دی خپل قانوني استازی چې په افغانستان کې مېشت وي او د قانوني آدرس لرونکی وي، معرفي کړي.

دولت ته د نفتو او گاز (هایدرو

کاربنونو) برابرول

اووه پنځوسمه ماده:

(۱) که چېرې دولت د خپلو کورنیو اړتیاوو د لرې (رفع) کولو لپاره نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) ته اړتیا ولري قرارداديان مکلف دي، د اړوندې ونډې برسېره، د اړتیا وړ مقدار د هغوی د تولید حجم ته په پام سره د ټاکلې بېي په بدل کې برابر او د دولت په لاسرسۍ کې ورکړي.

(۲) په هر سکتور کې د دولت کورنۍ اړتیاوې د هغو حجم او بهیرته په پام سره په جلا مقررې کې ټاکل کېږي او

تعیین وکیل یا نماینده

ماده پنجاه و ششم:

هرگاه قراردادی مقیم افغانستان نبوده یا دفتر مرکزی آن در خارج قرار داشته باشد، در این صورت مکلف است نماینده قانونی خود را که در افغانستان اقامت داشته و دارای آدرس قانونی باشد معرفی نماید.

تهیه نفت و گاز (هایدروکاربنها)

برای دولت

ماده پنجاه و هفتم:

(۱) هرگاه دولت برای رفع نیازمندی‌های داخلی خود به نفت و گاز (هایدروکاربنها) ضرورت داشته باشد، قراردادی‌ها مکلف اند، بر علاوه سهمیه مربوط، مقدار مورد نیاز را با نظر داشت حجم تولید شان در بدل قیمت معینه تهیه و به دسترس دولت قرار دهند.

(۲) نیازمندی‌های داخلی دولت در هر سکتور با در نظر داشت حجم و جریان آن در مقررۀ جدا گانه تعیین گردیده و

بعداً مذاکرات باز و آزاد میان عرضه کننده گان و مصرف کننده گان در مارکیت داخلی جای گزین آن خواهد شد.

(۳) دولت می تواند با در نظر داشت مؤثریت اجتماعی و اقتصادی، حجم نیازمندی های داخلی را بر اساس مؤثریت اجتماعی و اقتصادی میان استفاده کننده های داخلی تقسیم نماید. کابینه حجم نیازمندی های داخلی را بر اساس مؤثریت اجتماعی و اقتصادی تثبیت نماید.

انتقال امتیاز قرارداد

ماده پنجاه و هشتم:

قراردادی نمی تواند، بدون اجازه کابینه و موافقه اداره امتیاز قرارداد را به شخص دیگر احاله، رهن یا انتقال دهد و یا حقوق و مکلفیت های مندرج آنرا واگذار نماید. قراردادی های فرعی مندرج ماده سی و ششم این قانون از این امر مستثنی است.

وروسته په کورني مارکیت کې د وړاندې کوونکو او مصرفوونکو (لگوونکو) ترمنځ پرانستې او آزادې خبرې اترې به د هغو ځای ناستې شي.

(۳) دولت کولی شي ټولنيزې او اقتصادي اغيزمنتيا ته په پام سره، دکورنيو اړتياوو حجم د کورنيو گټه اخیستونکو ترمنځ د ټولنيزې او اقتصادي اغيزمنتيا پر بنسټ ووېشي. کابینه دې د کورنيو اړتياوو حجم د ټولنيزې او اقتصادي اغيزمنتيا پر بنسټ تثبیت کړي.

د قرارداد د امتیاز لېږد

اته پنځوسمه ماده:

قرار دادې نشي کولي د کابینې له اجازې او د ادارې له موافقې پرته د قرار داد امتیاز بل شخص ته احاله، رهن یا ولېږدوي او یا په هغه کې درج شوي حقوق او مکلفیتونه پرېږدي (واگذار کړي). د دې قانون په شپږ دېرشمه ماده کې درج فرعي قرارداديان، لدې امر څخه مستثنی دي.

په پرمختیایي (انکشافی) وړاندیز

شوې برنامه کې درج شوي مطالب

نهه پنځوسمه ماده:

(۱) که چېرې سوداگریز کشف د اکتشاف د قرارداد او د تولید د وېش په ساحه کې یا د خدمت د قرارداد او د تولید د وېش له پیل څخه د مخه صورت ومومي، قراردادي مکلف دی، پرمختیایي برنامه د منظوری-لپاره ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) د قراردادي لخوا وړاندیز شوې پرمختیایي برنامه د لاندې مطالبو لرونکې ده:

۱- د ژوند چاپیریال ساتنې پلان او د سوداگریز کشف د پرمختیایي پلان په اړه مدیریت.

۲- د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو په اړه د کار د درېدو (توقف) او پیل پلان، د ژوند چاپیریال ارزول، د سیمې د ډول ډول حیواناتو (ژوو)، نباتاتو او الوتونکو او د خاورې د کیفیت، هوا کیفیت، تر

مطالب مندرج برنامه پیشنهادی

انکشافی

ماده پنجاه ونهم:

(۱) هرگاه کشف تجارتي در ساحه قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید یا قبل از آغاز قرارداد خدمت و تقسیم تولید صورت گیرد، قراردادی مکلف است، برنامه انکشافی را جهت منظوری به اداره ارایه نماید.

(۲) برنامه انکشافی پیشنهاد شده از طرف قراردادی حاوی مطالب ذیل می باشد:

۱- پلان حفاظت محیط زیست و مدیریت در رابطه به پلان انکشافی کشف تجارتي.

۲- پلان توقف و آغاز کار در رابطه به عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها)، ارزیابی محیط زیست، شرح ایکوسیستم (بوم شناسی) قبل از آغاز مرحله تولید انکشافی به شمول انواع حیوانات، نباتات و

پرنده گان منطقه و کیفیت خاک، کیفیت هوا، آب های زیرزمینی و سطحی و منظره زیست موجودات حیه می باشد.

۳- تاثیر عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) بالای ساکنین منطقه.

۴- پلان مدیریتی محیط زیست شامل پلان های طرق حفاظت محیط زیست، رفع یا کاهش آلودگی و جبران خساره به مردم متضرر.

۵- پلان تعطیل و ترک کار و احیای محیط زیست متاثر شده بالاثر عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و اعاده آن به حالت طبیعی.

۶- بودجه انکشافی.

۷- پلان آغاز کار به شمول پلان مدیریت خطرات احتمالی برای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها).

۸- ارزیابی محیط زیست، شرح

خمکی لاندی او سطحی اوبو او د حیه موجوداتو د ژوند د منظرې په شمول د ایکوسیستم (بوم پیژندنې) شرح ده.

۳- د سیمې په استوګنو باندې دنفټو او ګاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو اغیز.

۴- د ژوند چاپیریال ساتنې د لارو (طریقو)، دککرتیا د لرې (رفع) کولو یا راتیټولو او متضررو خلکوته د زیان د جبران د پلانونو په شمول د ژوند چاپیریال مدیریتی پلان.

۵- د کار د تعطیل او پرېښودو پلان او د نفټو او ګاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو له امله د اغېزمن شوي ژوند چاپیریال احیاء او طبیعي حالت ته د هغه ورګرځول.

۶- پر مختیایي بودجه.

۷- د نفټو او ګاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو لپاره د احتمالي خطرونو د مدیریت د پلان په شمول د کار د پیل پلان.

۸- د ژوند چاپیریال ارزول، دسیمې د

ډول ډول حیواناتو نباتاتو او الوتونکو او خاورې، هوا، ترخمکې لاندې او سطحې اوبو او دسیمې د اصلي حیه موجوداتو د ژوند (زیست) د منظرې او هغو اغېزو په شمول چې وړاندیز شوې پر مختیایي برنامه به یې پر ایکوسیستم باندې ولرې، د پرمختیایي تولید د پړاو له پیل د مخه د ایکوسیستم شرح.

د وضع شوو دساتیرو رعایت

شپېتمه ماده:

قراردادې مکلف دی، د احتمالي خطرونو د مدیریت پلان چمتو کړي او هغه دستورالعملونه او تدبیرونه چې پراغیزمنو شوو ټولنو، کارکوونکو او پرژوند چاپیریال ساتنې باندې د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو د خطرونو د مخنیوي او لرې کولو په منظور د ادارې لخوا وضع شوي دي رعایت کړي.

روغتیایي او تحفظي پلان

یوشپېتمه ماده:

قرار دادی مکلف دی، د چټک او

ایکوسیستم قبل از آغاز مرحله تولید انکشافی به شمول انواع حیوانات، نباتات و پرندگان منطقه و کیفیت خاک، هوا، آبهای زیر زمینی و سطحی و منظره زیست موجودات حیه اصلی منطقه و تاثیراتی که برنامه انکشافی پیشنهاد شده بالای ایکوسیستم خواهد داشت.

رعایت دساتیر وضع شده

ماده شصتم:

قراردادی مکلف است، پلان مدیریت خطرات احتمالی را آماده نماید و دستورالعملها و تدابیری که به منظور جلوگیری و رفع خطرات عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربنها) بالای اجتماعات متاثره، کارکنان و حفاظت محیط زیست از طرف اداره وضع گردیده رعایت کند.

پلان صحی و تحفظي

ماده شصت و یکم:

قراردادی مکلف است، پلان صحی و

بېرني (Emergency) عمل د پلان په شمول روغتيايي او تحفظي (دبې خطرہ تخنيک) پلان ترتيب، خپور او تطبيق کړي.

د پېښو رپوټ ورکونه

دوه شپېتمه ماده:

(۱) قراردادي مکلف دی، د نفتو او گاز (هايډروکاربنونو) د بالادستي عملياتو په ترڅ کې د جدي پېښو يا قریب الوقوع خطرونو له پېښېدو څخه په لنډ وخت کې ادارې او دولتي اړوندو ادارو ته خبر ورکړي.

(۲) اداره مکلفه ده، د جدي پېښو يا قریب الوقوع خطرونو د پېښېدو په صورت کې، د هغو د حل او مخنيوي لپاره تدبيرونه ونيسي.

(۳) د پېښو يا قریب الوقوع خطرونو د پېښېدو په صورت کې، قرار دادي مکلف دی، د نوموړو خطرونو يا پېښو دمخنيوي يا راتيتولو لپاره خپل د خطرونو د مدیریت پلان ته په کتو سره ممکنه تدبيرونه ترلاس لاندې ونيسي.

تحفظي (تخنيک بي خطر) را به شمول پلان عمل سريع و عاجل (Emergency) ترتيب، نشر و تطبيق نمايد.

گزارش دهی حوادث

ماده شصت و دوم:

(۱) قراردادي مکلف است، حين عمليات بالادستي نفت و گاز (هايډروکاربنها) از بروز حوادث جدي يا خطرات قریب الوقوع به اسرع وقت به اداره و ادارات دولتي محلي مربوط اطلاع دهد.

(۲) اداره مکلف است، در صورت بروز حوادث جدي يا خطرات قریب الوقوع جهت حل يا جلوگیری آن تدابير اتخاذ نمايد.

(۳) در صورت وقوع حوادث يا خطرات قریب الوقوع، قراردادي مکلف است تدابير ممکنه را نظر به پلان مدیریت خطرات خویش جهت جلوگیری يا کاهش خطرات يا حوادث مذکور روی دست گیرد.

د ژوند چاپیریال ساتنې

دیارتمنت

دري شپېتمه ماده:

د کانونو او پترولیم وزارت د ژوند چاپیریال ساتنې دیارتمنت، د کانونو د قانون په لسمه ماده کې درج شوي حکم ته په پام سره رامنځته کېږي او د ژوند چاپیریال ساتنې له ملي ادارې سره په همکارۍ کې د لاندې دندو او مسؤولیتونو لرونکی دی:

۱- د ژوند چاپیریال ساتنې په منظور د مشورې وړاندې کول.

۲- د ژوند چاپیریال ساتنې د ژوند چاپیریال د مدیریتي پلانونو، د کار د تعطیل او پرېښودلو په هکله د تخنیکي مطالعاتو او بررسیو تر سره کول.

۳- داروندو قوانینو له حکمونو او په قرارداد کې له درج شوو شرایطو سره سم د قراردادي په واسطه د ژوند په چاپیریال ساتنې پورې داروندو موضوعگانو له رعایت څخه څارنه.

۴- داروندو قوانینو، مقرر او جواز له

دیارتمنت حفظ محیط

زیست

ماده شصت و سوم:

دیارتمنت حفاظت محیط زیست وزارت معادن و پترولیم با نظر داشت حکم مندرج ماده دهم قانون معادن ایجاد گردیده و در همکاری با اداره ملی حفاظت محیط زیست دارای وظایف و مسؤولیت‌های ذیل می‌باشد:

۱- ارایه مشوره به منظور حفاظت محیط زیست.

۲- انجام مطالعات تخنیکي و بررسی‌ها در مورد حفاظت محیط زیست، پلان‌های مدیریتي محیط زیست، تعطیل و واگذاری کار.

۳- نظارت از رعایت موضوعات مربوط به حفاظت محیط زیست توسط قراردادی طبق احکام قوانین مربوط و شرایط مندرج قرارداد.

۴- نظارت از رعایت تدابیر

حکمونو سره سم د جواز د لرونکي په واسطه د ژوند په چاپیریال ساتنې پورې داروندو تدبیرونو له رعایت څخه څارنه.

۵- د ژوند چاپیریال ساتنې په هکله د نفتو او گاز د عملیاتو په وخت کې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د مقرر رعایت.

د توافق رامنځه کېدل

څلور شپېتمه ماده:

که چېرې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د زېرمې د ودانۍ واحدونه د څو قراردادونو په ساحه کې شامل وي، اړوند قرارداديان کولی شي، د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) بالادستي عملیات یوډبل په موافقې تنظیم کړي. هغه موافقه چې تر هغې لاندې ګډه (مشترک) عملیات صورت مومي، د ادارې لخوا په ممکنه لنډ وخت کې منظورېږي.

په هغه صورت کې چې قرارداديان په ټاکلي موعده کې موافقې ته ونه رسېږي،

مربوط به حفاظت محیط زیست توسط دارنده جواز طبق احکام قوانین مربوط، مقرردها و جواز.

۵- رعایت مقرردهای نفت و گاز (هایدروکاربنها) حین عملیات نفت و گاز در مورد حفاظت محیط زیست.

ایجاد توافق

ماده شصت و چهارم:

هرگاه واحدهای ساختمان ذخیره نفت و گاز (هایدروکاربنها) شامل ساحه چند قرارداد باشد، قراردادیهای مربوط می‌توانند، عملیات بالادستي نفت و گاز (هایدروکاربنها) را به موافقه همدیگر تنظیم نمایند. موافقه که تحت آن عملیات مشترک صورت می‌گیرد، از جانب اداره در اسرع وقت ممکنه منظور می‌گردد.

در صورتی که قراردادیها در موعده معینه به موافقه نرسند، اداره در زمینه

اداره پدې برخه کې تصمیم نیسي.

د جيولوژيکي، جيوفزيکي او

جيوشيميکي خدمتونو قراردادونه

(درېيم ډول قرار داد)

پنځه شپېتمه ماده:

(۱) دولت کولی شي، د هغو معلوماتو

د اخیستلو لپاره چې پر بنسټ یې خپلې

اکتشافی پالیسي (پالیسي گانې)

ترتیبوي، په جيولوژيکي، جيوفزيکي

او جیوشیمیکی خدمتونو په قراردادونو

کې داخل شي.

(۲) د جيولوژيکي، جیوفزيکي او

جيوشیمیکی خدمتونو قراردادونه،

(درېيم ډول قرارداد)، په یوه ټاکلې

ساحه کې د جيولوجيکي، جيوفزيکي او

جیوشیمیکی سروې، آزمېښت (آزمایلو)

او مطالعاتو د اجراء حق سپاري، پدې

شرط چې ټاکل شوې ساحه د اکتشافی

اود تولید دوپش د قرارداد (لومړي ډول

قرارداد) او د خدمت ترسره کولو او

تولید دوپش د قرارداد د (دوه یم ډول

قرارداد) په داخل کې نه وي.

تصمیم اتخاذ می نماید.

قراردادهای خدمات جيولوژيکي،

جيوفزيکي و جيوشيميکي (قرارداد

نوع سوم)

ماده شصت و پنجم:

(۱) دولت می تواند، جهت اخذ

معلوماتی که بر اساس آن پالیسي های

اکتشافی خویش را ترتیب می نماید،

داخل قرارداد های خدمات

جيولوجيکي، جيوفزيکي و جيوشيميکي

گردد.

(۲) قراردادهای خدمات جيولوژيکي،

جيوفزيکي و جيوشيميکي (قرارداد نوع

سوم) حق اجرای سروی، آزمایش و

مطالعات جيولوجيکي، جيوفزيکي و

جيوشیمیکی را در یک ساحه تعیین شده

تفویض می نماید، مشروط بر این که

ساحه تعیین شده در داخل قرارداد

اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع

اول) و قرارداد انجام خدمت و تقسیم

تولید (قرارداد نوع دوم)

نباشد.

۳- قراردادي د جيولوجيکي، جيوفزيکي او جيوشيميکي خدمتونو تر قرارداد (درپيم ډول قرارداد) لاندې مکلف دی، د کار د پر مختيگ په هکله ادارې ته رپوټ ورکړي، د سروې گانو آزمېنتونو يا مطالعاتو په پايله کې لاسته راغلي معلومات د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) له مقرري سره سم د ادارې په واک کې کېږدي.

د معلوماتو مالکيت

شپږشپتمه ماده:

(۱) هر ډول معلومات چې د جيولوجيکي، جيوفزيکي او جيوشيميکي خدمتونو د قرارداد (درپيم ډول قرارداد) پر بنسټ راټولېږي، د دولت ملکيت دی. د نوموړو معلوماتو په اړه له امتيازونو څخه د گټې اخيستنې د ډول (نحوې) شرايطو د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) په مقرره او اړوند قرارداد کې ټاکل کېږي. قراردادي مکلف دی، هر وخت چې په جيولوجيکي، جيوفزيکي او جيوشيميکي

(۳) قراردادي تحت قرارداد خدمات جيولوجيکي، جيوفزيکي و جيوشيميکي (قرارداد نوع سوم) مکلف است، در مورد پيشرفت کار به اداره گزارش داده، معلومات بدست آمده در نتيجه سرویها، آزمایشها يا مطالعات را مطابق مقرره نفت و گاز (هايډروکاربنها) در اختيار اداره بگذارد.

مالکيت معلومات

ماده شصت و ششم:

(۱) هرگونه معلومات که براساس قرارداد خدمات جيولوجيکي، جيوفزيکي و جيوشيميکي (قرارداد نوع سوم) جمع آوری می شود، ملکيت دولت است. شرايط نحوه استفاده امتيازات در رابطه به معلومات مذکور در مقرره نفت و گاز (هايډروکاربنها) و قرارداد مربوط تعيين می گردد. قراردادي مکلف است، هر زماني که امتياز مربوط به معلومات جيولوجيکي، جيوفزيکي و جيوشيميکي را مورد

استفاده قرار می‌دهد، به اداره اطلاع دهد.

(۲) قراردادی مکلف است، معلومات و نمونه‌های اصلی را که مربوط به اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع اول) و قرارداد انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم) می‌باشد نگهداری نموده و در صورت نیاز در دسترس اداره قرار دهد. در صورتی که معلومات و نمونه‌های مذکور بیرون از قلمرو افغانستان نگهداری گردند، قیمت دسترسی به آن به‌عهدۀ قراردادی می‌باشد.

(۳) در صورت انقضاء، واگذاری و یا فسخ قرارداد، قراردادی مکلف است، اصل تمام نمونه‌ها و معلومات مربوط به عملیات نفت و گاز را که قبلاً به اداره تسلیم نکرده به‌مصرف خویش، به اداره تحویل دهد.

(۴) قراردادی مکلف است، معلوماتی را که از جانب اداره بدست آورده، طور محرم حفظ نماید، نمی‌تواند آنرا

معلوماتو پورې اړوند امتیاز ترګټې لاندې نیسي، ادارې ته خبر ورکړي.

(۲) قراردادي مکلف دی، هغه معلومات او اصلي نمونې چې په اکتشاف او د تولید د وېش (لومړي ډول قرارداد) او د خدمت د تر سره کولو او د تولید د وېش د (دوه یم ډول قرارداد) دې وساتي او د اړتیا په صورت کې یې د ادارې په واک کې ورکړي. په هغه صورت کې چې نوموړي معلومات او نمونې د افغانستان له قلمرو څخه بهر وساتل شي، هغو ته د لاسرسی بیه د قراردادي په غاړه ده.

(۳) د قرارداد د انقضاء، پرېښودو او یا فسخ په صورت کې، قراردادي مکلف دی، نفتو او ګاز په عملیاتو پورې اړوند د ټولو نمونو او معلومات اصل چې د مخه یې ادارې ته تسلیم کړي ندي په خپل لګښت، ادارې ته تحویل کړي.

(۴) قراردادي مکلف دی، هغه معلومات چې د ادارې لخوا یې لاس ته راوړي، په محرمه توګه وساتي، نشي

بدون موجودیت موافقه کتبی اداره به شخص ثالث افشاء نماید، مگر این که در قرارداد طوری دیگر تصریح گردیده باشد.

فصل ششم

عملیات میان دستی

نفت و گاز (هایدروکاربنها) قرارداد عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربنها) ماده شصت و هفتم:

(۱) قرارداد عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربنها) شامل اعطای جواز اعمار پایپ لاینها و تأسیسات مربوط (پمپ ستیشنها، والها و یا هم ذخیره گاهها)، فعالیت های ذخیروی نفت و گاز و عملیات انتقال می باشد. شرایط و مقرره های اعمار و فعالیت پایپ لاینها و تسهیلات مربوطه به شمول دیزاین، تعیین مسیر و امور ایمنی آن در قرارداد و مقرره نفت و گاز

کولی هغه د ادارې د لیکلې موافقې له موجودیت پرته درېیم (ثالث) شخص ته افشاء کړي، خو دا چې په قرارداد کې بل ډول تصریح شوي وي.

شپږم فصل

د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو)

د میان دستی عملیات

د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو قرارداد اووه شپتمه ماده:

(۱) د نل لیکو او اړوندو تأسیساتو (پمپ استیشنونو، والونو او یا هم زېرمه تونونو) د ودانولو، د نفتو او گاز د زېرمه بیزو فعالیتونو او د لېږد د عملیاتو د جواز ورکول د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو په قرارداد کې شامل دي. د ډیزاین، د مسیر د ټاکلو او د هغو د خونديتوب د چارو په شمول د نل لیکو د جوړولو او فعالیت او په هغو پورې داروندو اسانتیاوو شرایط او مقرري د

(هايډروکاربنها) تنظيم می‌گردد.

(۲) وزارت معادن و پتروليم، طرح مقررۀ عمليات میان‌دستی نفت و گاز (هايډروکاربنها) را بر اساس مشوره و سفارشات کتبی اداره که شامل موارد ذیل بوده و محدود به آن نمی‌باشد، ترتیب و اعلان می‌نماید:

۱- مشخص نمودن این که مواد این قانون تنها مربوط عمليات بالادستی نفت و گاز (هايډروکاربنها) می‌باشد، در مورد عمليات میان‌دستی نفت و گاز (هايډروکاربنها) نیز تطبیق می‌گردد.

۲- مواردی که رقابت را تشویق نموده و اجازه مذاکرات را برای دسترسی به زیربنای مربوط به عمليات میان‌دستی نفت و گاز (هايډروکاربنها) مهیا می‌سازند.

نفتو اوگاز (هايډروکاربنونو) په قرارداد او مقررہ کې تنظيمېږي.

(۲) د کانونو او پتروليم وزارت، د نفتو اوگاز (هايډروکاربنونو) د میان‌دستی عملياتو د مقررې طرح د ادارې د لیکلې مشورې اوسپارښتنو پر بنسټ چې لاندې موارد پکې شامل دي او په هغو پورې محدوده نده ترتیب او اعلانوني:

۱- د دې مشخصول چې د دې قانون مواد یوازې د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) په بالا دستی عملياتو پورې اړوند دي، د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) د میان‌دستی عملياتو په هکله هم تطبیقېږي.

۲- هغه موارد چې رقابت (سیالي) هڅوي او د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو) په میان‌دستی عملياتو پورې اړوند بنسټ (زېږ بنا) ته د لاسرسی لپاره د خبرو اترو زمینه برابر وي.

د نل ليکې د جوړولو (ودانولو) او

عملياتو شرايط

اته شپيتمه ماده:

(۱) د نل ليکې، پمپ سټيشن، د زېرمه تون د تانک او وال جوړول (احداث) او عمليات او د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) انتقالات د ميان دستي عملياتو تر قرارداد او اړوند جواز ليک ترصادرېدو لاندې صورت موندلی شي. د ډيزاين، د مسير د ټاکلو او د هغو دخونديتوب (تحفظي) چارو په شمول د نل ليکو او په هغو پورې دارونډو اسانتياوو د ودانولو او عملياتو شرايطو د نل ليکې په قرارداد او د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) په مقرره کې تنظيمېږي.

(۲) د نفتو او ګاز (هايډرو کاربنونو) د ميان دستي عملياتو او دهغه د متمامو اجزاوو لپاره د قرارداد عقد او د جلا جواز ليک صادرول، په هغه صورت کې چې دغه شان اجراءات د اکتشاف او د توليد دوېش له قرار داد (لومړي ډول

شرايط اعمار و عمليات

پايپ لاین

ماده شصت و هشتم:

(۱) احداث و عمليات پايپ لاین، پمپ سټيشن، تانک و وال ذخيره گاه و انتقالات نفت و ګاز تحت قرارداد عمليات ميان دستي نفت و ګاز (هايډروکاربنها) و صدور جوازنامه مربوط صورت گرفته می تواند. شرايط اعمار و عمليات پايپ لاینها و تسهيلات مربوط به شمول ډيزاين، تعيين مسير و امور تحفظی آن در قرارداد پايپ لاین و مقررۀ نفت و ګاز (هايډروکاربنها) تنظيم می گردد.

(۲) عقد قرارداد و صدور جوازنامه جداگانه برای عمليات ميان دستي نفت و ګاز (هايډروکاربنها) و اجزای متمام آن در صورتی که چنين اجراءات مطابق قرارداد اکتشاف و تقسيم توليد (قرارداد نوع اول) و قرارداد

قرارداد) او د خدمت د ترسره کولو او د تولید د ویش له قرارداد (دوه یم ډول قرارداد) سره صورت ومومي، لازم ندي، پدې شرط چې ددغه شان نل لیکې او د هغې د اړوندو اسانتیاوو د جوړولو او عملیاتو شرایط چې پوره یاد شوي دي، د ډیزاین، د مسیر د ټاکلو، د تېرېدو (عبور) د حق، د خونديتوب د چارو د مشخصاتو او دهغو اړوند ټولو معلوماتو په شمول په برنامه کې توضیح شوي او ددې قانون له حکمونو سره سم د ادارې په منظوری رسېدلی وي.

ترانسپورتي شرایط او حق الاجرت

نهه شپېتمه ماده:

(۱) له نل لیکې څخه د گټې اخیستنې په هکله د ترانسپورتي حق الاجرت اندازه د ادارې لخوا ټاکل کېږي.

(۲) که چېرې یو شخص چې د اړوند قانون او مقرري له حکمونو سره سم یې نل لیکه جوړه کړې، دولت یا نور قرارداديان د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د لېږد په منظور،

انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم) صورت گيرد، لازم نیست، مشروط بر این که شرایط احداث و عملیات چنین پایپ لاین و تسهیلات مربوط آن که در فوق ذکر شده است به شمول مشخصات ډیزاین، تعیین مسیر، حق عبور، امور تحفظی و تمام معلومات مربوط آن در برنامه انکشافی توضیح شده و مطابق احکام این قانون به منظوری اداره رسیده باشد.

شرایط و حق الاجرت ترانسپورتي

ماده شصت ونهم:

(۱) اندازه حق الاجرت ترانسپورتي در مورد استفاده از پایپ لاین از طرف اداره تعیین می گردد.

(۲) هرگاه شخصی که طبق احکام قانون و مقرره مربوط پایپ لاین را احداث نموده، دولت یا سایر قراردادی ها به منظور انتقال نفت و گاز (هایدروکاربن ها) به آن

نیاز داشته باشند، می‌توانند بعد از کسب اجازه مالک پایپ لاین از آن استفاده نمایند. در صورت عدم توافق مالک، اداره در مورد استفاده از پایپ لاین با نظر داشت مکلفیت‌های قراردادی مالک پایپ لاین، تصمیم مقتضی اتخاذ می‌نماید.

(۳) هر نوع تعرفه و شرایط وضع شده توسط اداره مطابق این ماده در مطابقت با موافقت‌نامه‌های بین‌المللی مرتبط با وضع تعرفه بالای ترانسپورت یا شرایط استفاده از پایپ لاین‌ها، اجراء می‌گردد.

هغې ته اړتیا ولري، کولی شي د نل لیکې د مالک د اجازې له ترلاسه کولو وروسته له هغې څخه گټه واخلي. د مالک د نه توافق په صورت کې، اداره له نل لیکې څخه د گټې اخیستنې په هکله د نل لیکې مالک قراردادي مکلفیتونو ته په پام سره، مقتضی تصمیم نیسي.

(۳) لدې مادې سره سم د ادارې په واسطه هر ډول تعرفه او وضع شوي شرایط پر ترانسپورت یا له نل لیکو څخه د گټې اخیستنې پر شرایطو باندې د تعرفې د وضع کولو له مرتبېو بین‌المللي موافقه لیکونو سره په سمون کې، اجراء کېږي.

اووم فصل

د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو)

پایین دستی عملیات

د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو)

د پایین دستی عملیاتو د جواز

صادرول

اویایمه ماده:

(۱) هېڅ شخص نشي کولی د جواز لیک له لرلو پرته د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د پایین دستی عملیات ترسره کړي.

(۲) د جواز د غوښتنلیک، ارزونې، د جواز د ورکړې یا نه صادرولو او ددې قانون د شپږ شپېتمې مادې حکم ته په پام سره د وارداتو د جواز په شمول د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د پایین دستی عملیاتو د جوازونو له مندرجاتو سره د عملیاتو له سمون څخه د څارنې په شمول د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د پایین دستی عملیاتو په جوازونو پورې نوري اړوندې چارې،

فصل هفتم

عملیات پایین دستی نفت و ګاز

(هایدروکاربنها)

صدر جواز عملیات

پایین دستی نفت و ګاز

(هایدروکاربنها)

ماده هفتم:

(۱) هېڅ شخص نمی تواند بدون داشتن جوازنامه عملیات پایین دستی نفت و ګاز (هایدروکاربنها) را انجام دهد.

(۲) سایر امور مربوط به جوازهای عملیات پایین دستی نفت و ګاز (هایدروکاربنها) به شمول درخواست جواز، ارزیابی، اعطاء یا عدم صدور جواز و نظارت از مطابقت عملیات با مندرجات جوازهای عملیات پایین دستی نفت و ګاز (هایدروکاربنها) به شمول جواز واردات با رعایت حکم ماده شصت و ششم این قانون در مقررده

په مقررہ کي تنظيمېږي.

لاندې موارد پدغه مقررہ کي شامل دي خو په هغو پورې محدودہ نده:

۱- د نفتو او گاز(هايډروکاربنونو) د پايين دستي عملياتو د جواز ډولونه او موده چې د وارداتو جواز، د پالایش د جواز او د پترولو د استېشنونو جواز پکې شامل دي او په هغو پورې محدود ندي.

۲- د حقوقي اهليت نه افلاس، د کتو د تعارض دنه موجوديت، د سوداګرۍ چارو په معاملو کي په سرغړونې دنه محکوميت، د لازمي مسلکي او تخنيکي وړتيا، د مالي سرچينو، د تجهيزاتو او نورو فزيکي شتمنيو، او د روغتيايي، خونديتوب (ایمني) او چاپيريالي مشخصو معيارونو د بشپړتيا په شمول د وارداتو د جواز د داوطلب لپاره لازم شرايط.

۳- ادارې ته د ارزونې د جواز د ورکړې يا نه صادرولو لپاره د غوښتنليک ورکونې بهير.

۴- د جواز د لرونکو عمومي وجايب

تنظيم مي ګردد.

این مقررہ شامل موارد ذيل بوده اما محدود به آنها نمی باشد:

۱- انواع و میعاد جواز عمليات پايين دستي نفت و گاز (هايډروکاربنها) که شامل جواز واردات، جواز پالایش و جواز استیشنهای پترول بوده و محدود به آن نمی باشد.

۲- شرايط لازم برای داوطلب جواز واردات، به شمول اهليت حقوقي، عدم افلاس، عدم موجوديت تعارض منافع، عدم محکوميت به تخلف در معاملات تجاری، شایستگی لازم مسلکي و تخنيکي، موجوديت منابع مالی، تجهيزات و ساير داراییهای فزيکي و تکميل معيارهای مشخص صحي، ایمني و محیطی.

۳- روند درخواست دهی به اداره برای ارزیابی، اعطاء یا عدم صدور جواز از طرف اداره.

۴- وجايب عمومي دارندگان جواز و

هرنوع شرایط عملیاتی که درمورد جواز وضع می‌گردد به شمول هر نوع شرایط پاک‌کاری، پلان‌های مدیریت محیط زیستی، پلان‌های صحتی و ایمنی، گزارش‌دهی حادثات و گزارش‌دهی کلی به اداره.

۵- فیس درخواستی، فیس تجدید جواز یا هر نوع فیس قابل پرداخت به اداره.

۶- شرایط کسب موافقه کابینه درمورد واگذاری یا انتقال جوازها.

۷- شرایط تعلیق، فسخ یا لغو جواز توسط اداره.

۸- احکام مربوط به ثبت یا فسخ جواز عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) از طرف اداره مطابق احکام قانون قبل از انفاذ این قانون اعطاء گردیده است.

۹- احکام جهت تشویق رقابت و حمایت مذاکرات برای دسترسی به زیربنا در عملیات پایین دستی نفت و

او هر دول هغه عملیاتی شرایط چې د جواز په هکله وضع کېږي، د پاک‌کاری د هر دول شرایطو، د ژوند چاپیریالیز، مدیریت د پلانونو، د روغتیایي او د خونديتوب د پلانونو، د پېښو د رپورت ورکونې او ادارې ته د ټولیز رپورت ورکونې په شمول.

۵- د غوښتنلیک فیس، د جواز د نوي کولو فیس یا ادارې ته د ورکړې وړ هر دول فیس.

۶- د جوازونو د پرېښودو یا لېږد په هکله د کابینې د موافقې د ترلاسه کولو شرایط.

۷- د ادارې په واسطه د جواز د تعلیق، فسخ یا لغو شرایط.

۸- د ادارې لخوا د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د پایین دستی عملیاتو د جواز په ثبت یا فسخ پورې اړوند حکمونه.

۹- د سیالی (رقابت) د هڅونې او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) په پایین دستی عملیاتو کې بنسټ (زېربنا) ته د

لاسرسی لپاره د خبرواترو ملاتړ.

د وارداتو جوازونه

یو اویایمه ماده:

(۱) هېڅ شخص نشي کولی د وارداتو د جواز له لرلو پرته د پترولیم د محصولاتو په شمول نفت او ګاز (هایدروکاربنونه) هېواد ته وارد کړي.

(۲) اداره مکلفه ده، د وارداتو جواز د دې قانون او اړوندې مقرري له حکمونو سره سم صادر کړي، هغه جوازونه چې هېواد ته د پترولیم د محصولاتو په شمول د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو) د وارداتو په ارتباط، د دې قانون له انفاذ دمخه تر نورو قوانینو لاندې صادر شوي دي د ادارې له رامنځته کېدو وروسته د دريو میاشتو په ترڅ کې له ادارې سره ثبتېږي.

(۳) اداره د وارداتو جواز د پرانیستي او شفافې داوطلبې له لارې ورکوي، اداره مکلفه ده، د ادارې له رامنځته کېدو وروسته د دريو میاشتو په ترڅ

ګاز (هایدرو کاربن ها).

جوازهای واردات

ماده هفتاد ویکم:

(۱) هېڅ شخص نمی تواند، بدون داشتن جواز واردات، نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) را به شمول محصولات پترولیم به کشور وارد نماید.

(۲) اداره مکلف است، جواز واردات را مطابق احکام این قانون و مقررہ مربوط صادر نماید. جوازهای که در ارتباط با واردات نفت و ګاز (هایدروکاربن ها) به شمول محصولات پترولیم به کشور، قبل از انفاذ این قانون تحت قوانین دیگر صادر گردیده در خلال سه ماه بعد از ایجاد اداره نزد اداره ثبت می گردد.

(۳) اداره جواز واردات را از طریق داوطلبی باز و شفاف اعطاء می نماید. اداره مکلف است، در خلال سه ماه بعد از ایجاد اداره مقررہ مربوط را تهیه

و طی مراحل نماید که شامل موارد ذیل بوده و محدود به آن نمی‌باشد:

۱- انواع جوازهای وارداتی به شمول دسته‌بندی از جهت طبقات مشخص نفت و گاز و یا محصولات پترولیم بدون کدام استثناء.

۲- تعداد، میعاد و نوعیت هر جواز.

۳- شرایط لازم برای داوطلب جواز واردات، به شمول اهلیت حقوقی، عدم افلاس، عدم موجودیت تعارض منافع، عدم محکومیت به تخلف در معاملات تجاری، شایستگی لازم مسلکی و تخنیک، موجودیت منابع مالی، تجهیزات و سایر دارایی‌های فزیک و تکمیل معیارهای مشخص صحی، ایمنی و محیطی.

۴- حداقل فیس قابل پرداخت به اداره در ارتباط با جواز واردات.

۵- روند تسلیمی آفر به اداره برای ارزیابی و یا رد آن.

(۴) اداره مکلف است در خلال

کې اړونده مقررہ برابرہ او له پراوونو څخه تېره کړي چې لاندې موارد پکې شامل دي او پر هغو محدوده نده:

۱- د نفتو او گاز او یا له کومې استثنی پرتہ د پترولیم د محصولاتو د مشخصو طبقاتو له جهتہ د دسته بندی په شمول ډول ډول وارداتي جوازونه.

۲- د هر جواز شمېر، موده (میعاد) او ډول.

۳- د حقوقي اهلیت، نه افلاس، د کتو د تعارض د نه موجودیت، لازمی مسلکي او تخنیکي وړتیا، د مالي سرچینو، تجهیزاتو او نورو فزیکي شتمنیو او د روغتیایی، خونديتوب (ایمنی) او چاپیریالیزو مشخصو معیارونو د بشپړتیا په شمول د وارداتو د جواز د داوطلب لپاره لازم شرایط.

۴- د وارداتو د جواز په ارتباط ادارې ته د ورکړې وړ اقل حد فیس.

۵- ادارې ته د آفر د تسلیمی بهیر د هغه د ارزونې او یا رد لپاره.

(۴) اداره مکلفه ده د ادارې له

شش ماه بعد از ایجاد اداره داوطلبی صدور جواز واردات را در مطابقت با مقرره مربوط برگزار نماید.

(۵) در صورتی که داوطلب شرایط لازم را تکمیل و روند داوطلبی تعیین شده در مقرره نفت و گاز (هایدروکاربن ها) را پیروی نماید، اداره جواز واردات را با در نظر داشت بلندترین نرخ ارایه شده اعطاء می نماید.

(۶) جوازهای واردات نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و محصولات پترولیم که مطابق قوانین دیگر اعطاء گردیده باشد، (۹) ماه بعد از تأسیس اداره منقضی می گردد.

(۷) اداره حق واردات نفت و گاز (هایدروکاربن ها) را بر مبنای موافقتنامه های بین الدولتی تأیید شده مطابق قانون، به تصدی مواد نفتی و گاز مایع و یا اداره جاگزین آن اعطاء نماید، محدودیت های مندرج فقره های (۱ الی ۶) این ماده شامل

رامنخته کبدو وروسته د شپرو میاشته په ترخ کې د وارداتو د جواز د صادرولو داوطلبی له اړوندې مقرري سره سم دایره کړي.

(۵) په هغه صورت کې چې داوطلب لازم شرایط بشپړ او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) په مقرره کې د داوطلبی د ټاکل شوي بهیر پیروي وکړي، اداره د وارداتو جواز وړاندې شوي لوړ (اوچت) نرخ ته په پام سره ورکوي.

(۶) د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) او د پترولیم د محصولاتو د وارداتو جوازونه چې له نورو قوانینو سره سم ورکول شوي وي د ادارې له تأسیس وروسته (۹) میاشته کې منقضي کېږي.

(۷) اداره دې د تأیید شوو بین الدولتي موافقه لیکونو پر بناء، له قانون سر سم، د نفتي موادو او اوبلن گازو تصدی او یا د هغو ځای ناستي ادارې ته د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د وارداتو حق اعطاء کړي، د دې مادې په (۱ تر ۶) فقره کې درج شوي

محدودیتونو د نوموړې تصدی او یا
ځای ناستې ادارې ته نه شاملېږي.

اتم فصل

د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو)

د عملیاتو مالیات

لومړۍ برخه

د نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو)

د بالا دستي عملیاتو او د

نفتو او ګاز (هایدروکاربنونو)

د میان دستي عملیاتو مالي او

حسابي چارې

حسابي چارې

دوه اویایمه ماده:

قراردادیان مکلف دي، خپلې

حسابي چارې د حسابدارۍ

د بین المللي ستندردونو د بورډ د

(International Accounting)

(Standards Board) په واسطه خپور

شوي. د مالي رپوټ ورکونې له

بین المللي (IFRS) ستندردونو سره سم

تصدی مذکور ویا اداره جاگزین آن
نمی گردد.

فصل هشتم

مالیات عملیات نفت و ګاز

(هایدروکاربنها)

بخش اول

امور مالی و حسابي

عملیات بالادستی

نفت و ګاز (هایدروکاربنها)

و عملیات میان دستي

نفت و ګاز (هایدروکاربنها)

امور حسابي

ماده هفتاد و دوم:

قراردادیان مکلف اند، امور

حسابي خویش را مطابق استندردهای

بین المللي گزارش دهی مالی (IFRS)

نشر شده توسط بورډ استندردهای

بین المللي حسابداري

(International Accounting)

(Standards Board) تنظیم

تنظیم کړي.

د مالیاتو ورکړه

دري او یایمه ماده:

(۱) قراردادیان مکلف دي، اړوند مالیات او گمرکي عوارض د قانون له حکمونو سره سم ورکړي.

(۲) د کانونو او پترولیم وزارت کولی شي د قراردادیانو د ملاتړ په منظور د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د میان دستی عملیاتو په قراردادونو کې د مالیاتي او گمرکي عوارضو د مکلفیتونو د ثبات په هکله د مالي تضمیناتو قراردادونه د قانون له حکمونو سره سم له ادارې سره په سلا (مشوره) او لیکلې موافقه کې او د مالیې له وزارت سره په تفاهم کې درج کړي.

حق الامتیاز (رویالتي گانې)

خلور او یایمه ماده:

(۱) قراردادي مکلف دی، د نفتو او مایع (اوپرن) او طبیعي گاز د تولیداتو رویالتي د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو)

نمایند.

پرداخت مالیات

ماده هفتاد و سوم:

(۱) قراردادی ها مکلف اند، مالیات و عوارض گمرکی مربوطه را طبق احکام قانون تأدیبه نمایند.

(۲) وزارت معادن و پترولیم می تواند به منظور حمایت قراردادی ها تضمینات مالی را در مورد ثبات مکلفیت های مالیاتی و عوارض گمرکی در قراردادهای عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) مطابق احکام قانون در مشوره و توافق کتبی اداره و در تفاهم با وزارت مالییه درج نماید.

حق الامتیاز (رویالتي ها)

ماده هفتاد و چهارم:

(۱) قراردادی مکلف است، رویالتي تولیدات نفت و گاز مایع و گاز طبیعی را طبق مقرره نفت و گاز

(هایدروکاربن‌ها) و مندرجات قرارداد اکتشاف و تقسیم تولید (قرارداد نوع اول) و قرارداد انجام خدمت و تقسیم تولید (قرارداد نوع دوم) تأدیسه نماید.

(۲) مقدار رویالتي نفت و گاز مایع و گاز طبیعی بعد از وضع مقدار نفت و گاز تولید شده که جهت انجام عملیات تولیدی به مصرف می‌رسد، به اساس پیشنهاد وزارت معادن و پترولیم و موافقه کتبی قبلی اداره از طرف کابینه تعیین و در قراردادهای نمونوی (Model form contracts) عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) درج می‌گردد.

حق‌الاجاره سطح زمین

ماده هفتاد و پنج:

(۱) قراردادی مکلف است، کرایه سطح زمین مورد استفاده خود را به مالک یا متصرف پرداخت نماید.

(۲) کرایه فی هکتار سطح زمین در

له مقرری او د اکتشاف او د تولید و پیش د قرارداد (لومری ډول قرارداد) او د خدمت د ترسره کولو او د تولید و پیش د قرارداد د (دوه یم ډول قرارداد) له مندرجاتو سره سم ورکړي. (۲) دفتو او مایع اوطیعی گاز د رویالتي مقدار د تولید شوي نفت او گاز د مقدار له وضع وروسته چې د تولیدي عملیاتو د ترسره کولو لپاره مصرفیږي، دکانونو او پترولیم وزارت په وړاندیز او د ادارې ددمخه لیکلې موافقې پربنسټ د کابینې لخوا ټاکل کېږي او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو په نمونوي (Model form contracts) قراردادونو کې درج کېږي.

د ځمکې د سطحې حق‌الاجاره

پنځه او یایمه ماده:

(۱) قراردادي مکلف دی، د خپلې ځمکې اخیستنې وړ ځمکې د سطحې کرایه مالک یا متصرف ته ورکړي.

(۲) د ځمکې د سطحې د فی هکتار

کرایه د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) په مقررہ کې ټاکل کېږي.

سرغړونې

شپږ اويايمه ماده:

(۱) که چېرې د قرارداد د بررسی په ترڅ کې، قراردادي مزور یا غولونکي یا د حقیقت خلاف معلومات وړاندې کړي وي یا معلومات له ځانه سره پټ وساتي، اداره کولی شي له قراردادي څخه د اړتیا وړ معلومات وغواړي. په هغه صورت کې چې قراردادي قناعت بښونکی ځواب وړاندې نکړی شي یا وړاندې شوي معلومات کافي نه وي او غلط معلومات ورکونه او یا د معلوماتو نه وړاندې کول د قرارداد له موادو څخه د سرغړونې سبب وي، قرارداد د کابینې له تصویب وروسته فسخ کېږي او دولت د هغه زیان د جبران د ترلاسه کولو مستحق دی چې له قرارداد څخه د سرغړونې په پایله کې یې صورت موندلی، وي.

(۲) اداره مکلفه ده، د قرارداد د فسخ

مقررہ نفت و گاز (هایدروکاربن ها) تعیین می گردد.

تخلفات

ماده هفتاد و ششم:

(۱) هرگاه حین بررسی قرارداد، قراردادی معلومات مزور یا فریبنده یا خلاف حقیقت را ارایه نموده باشد یا معلومات را نزد خویش پنهان نگهدارد، اداره می تواند از قراردادی معلومات مورد نیاز را مطالبه نماید. در صورتی که قراردادی جواب قناعت بخش را ارایه کرده نتواند یا معلومات ارایه شده کافی نباشد و معلومات دهی غلط و یا عدم ارایه معلومات سبب تخلف از مواد قرارداد باشد، قرارداد بعد از تصویب کابینه از طرف اداره فسخ می گردد و دولت مستحق دریافت جبران خساره که در نتیجه تخلف از قرارداد صورت گرفته، می باشد.

(۲) اداره مکلف است، دلایل مقرر

فسخ قرارداد را نشر و کاپی آنرا به قراردادای ارسال نماید. در این صورت حقوق و امتیازات اعطاء شده به قراردادای تعلیق گردیده، ساحه مربوط و تضمینات ارایه شده به دولت تعلق می‌گیرد.

(۳) موارد مربوط به جریمه و جبران خساره در رابطه به تخلفات و نقض احکام این قانون در مقررۀ نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) تثبیت می‌گردد.

(۴) هرگاه قراردادای به فسخ قرارداد، پرداخت جبران خساره یا جریمه نقدی قناعت نداشته باشد، موضوع غرض حل و فصل به حکمیت تجارتی یا محکمه ذیصلاح احاله می‌گردد.

(۵) هرگاه قراردادای از قرارداد تخلف نماید و تخلف آن بالای محیط زیست یا صحت کارکنان یا جوانب سوم تأثیرات سوء داشته باشد، اداره می‌تواند عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) یا

مقنع دلایل خپاره او کاپی بی قراردادی ته ور واستوی. پدې صورت کپی قراردادی ته ورکول شوي حقوق او امتیازونه تعلیق کبړي، اړونده ساحه او وړاندې شوي تضمینونه په دولت پورې اړه مومي.

(۳) د دې قانون له حکمونو څخه د سرغړونې او نقض په اړه د جریمې او د زیان د جبران اړوند موارد د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) په مقرره کپی تثبیتېږي.

(۴) که چېرې قراردادی د قرارداد پر فسخ او د زیان د جبران یا نغدي جریمې پرورکړې قناعت ونلري، موضوع د حل او فصل په غرض سوداګري حکمیت یا واکمني محکمې ته احاله کېږي.

(۵) که چېرې قراردادی له قرارداد څخه سرغړونه وکړي او د هغه سرغړونه د ژوند پر چاپیریال یا د کارکوونکو پر روغتیا یا دریمو اړخونو ناوړې اغېزې ولري، اداره کولی شي د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) بالا دستي

عملیات یا دفتو اوگاز (هایدروکاربنونو) میان دستی عملیات د هغې مودې لپاره چې له شپږو میاشتو څخه زیاته نه وي د تعلیق حالت ته راولي.

(۶) له اړخونو څخه د هر یوه په واسطه د قرارداد له موادو څخه سرغړونه، مقابل لوری قادروي خو د زیان د جبران غوښتنه وکړي.

(۷) که چېرې قراردادي په جدی او مکرره توګه د قرارداد له موادو څخه سرغړونه وکړي، قرارداد د واکمنو مراجعو لخوا فسخ کېږي او دولت د هغه زیان د جبران مستحق دی چې له قرارداد څخه د سرغړونې په پایله کې یې صورت موندلی دي.

(۸) د ژوند چاپیریال له قانون څخه په سرغړونو پورې اړوندې جریمې له اړوند قانون او د هغه له مقررو سره سم ټاکل کېږي.

د اسعارو لېږد

اووه او یایمه ماده:

قراردادي مکلف دی، د هېواد بانګي

عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدروکاربنها) را برای مدت که از شش ماه بیشتر نباشد به حالت تعلیق درآورد.

(۶) تخلف از مواد قرارداد توسط هریک از طرفین، طرف مقابل را قادر می سازد تا تقاضای جبران خساره را نماید.

(۷) هرگاه قراردادی به صورت جدی و مکرر از مواد قرارداد تخلف نماید، قرارداد از طرف مراجع ذیصلاح فسخ می گردد و دولت مستحق دریافت جبران خساره ای که در نتیجه تخلف از قرارداد صورت گرفته است، می باشد.

(۸) جریمه های مربوط به تخلفات از قانون محیط زیست مطابق قانون مربوط و مقرره های آن تعیین می گردد.

انتقال اسعار

ماده هفتاد و هفتم:

قراردادی مکلف است، اسناد تقنینی

بانکی کشور را رعایت نماید. در صورت تأدیه مالیات، ایفای وجایب مالی و سایر مطالبات وضع شده دولت، می‌تواند فعالیت‌های ذیل را انجام دهد:

۱- ورود اسعار به منظور اجرای عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۲- انتقال اسعار به خارج کشور برای تأدیه قروض جهت تمویل عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) و تأدیه پول تهیه‌کنندگان ماشین‌آلات و تجهیزات ضروری عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۳- انتقال اسعار به سهام‌داران به خارج، برای پرداخت مفاد سهام و سایر منفعت‌های ناشی از عملیات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها).

۴- انتقال اسعار سرمایه‌های خارجی که در امور نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) سرمایه‌گذاری شده باشد.

تقنینی سندونه په پام کې وساتي، د مالیاتو د ورکړې، د مالي وجایبو او دولت د نورو وضع شوو مطالباتو د ترسره کولو په صورت کې، کولی شي لاندې فعالیتونه ترسره کړي:

۱- د نفتو او گاز(هایدروکاربنونو) د عملیاتو د اجراء په منظور، د اسعارو واردول.

۲- د نفتو او گاز(هایدروکاربنونو) د عملیاتو د تمویل او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د عملیاتو د اړینو ماشین آلاتو او تجهیزاتو د برابر وونکو د پیسو د ورکړې لپاره د پورونو د ورکړې په غرض له هېواد څخه بهر ته د اسعارو لېږدول.

۳- د ونډو د گټې او د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) له عملیاتو څخه د راپیدا شوو نورو گټو د ورکړې لپاره بهرته ونډه لرونکو ته د اسعارو لېږدول.

۴- د بهرنیو پانگو چې د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) په چارو کې پانگونه شوي وي، د اسعارو لېږدول.

۵- انتقال پول اسعاری، دارایی‌ها و مایملکی که ناشی از فروش دارایی‌های قراردادی یا جبران خساره مربوط سرمایه‌گذاری خارجی بدست آمده باشد.

۶- خریداری آزادانه پول افغانی یا اسعار مطابق نرخ بازار اسعار.

۷- داشتن حساب بانکی به پول افغانی یا اسعاری یا هر دو در افغانستان.

۸- داشتن حساب بانکی به اسعار در خارج افغانستان مطابق اسناد تقنینی دافغانستان بانک.

استملاک

ماده هفتاد و هشتم:

(۱) امتیازات قراردادی تحت قرارداد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) یا عملیات میان‌دستی نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها)، ملکیت‌های قراردادی و سهم قراردادی که مطابق قرارداد مستحق آن می‌باشد،

۵- د اسعاری پیسو، شتمنیو او هغه مایملک چې د قراردادي د شتمنیو له خرڅلاو څخه له راپیدا شوو یا د بهرنی پانګونې د اړوند زیان له جبران څخه لاس ته راغلي وي، لېږدول.

۶- د اسعارو د بازار له نرخ سره سم د افغاني پیسو یا اسعارو آزادانه پېرودول (خریداري).

۷- په افغانستان کې په افغاني پیسو یا اسعارو یا په دواړو د بانکي حساب لرل.

۸- د دافغانستان بانک له تقنینی سندونو سره سم له افغانستان څخه په بهر کې په اسعارو د بانکي حساب لرل.

استملاک

اته او یایمه ماده:

(۱) د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) تر بالا دستي عملیاتو یا د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) ترمیان دستي عملیاتو لاندې د قراردادي امتیازونه، د قراردادي ملکیتونه او د قراردادي ونډه چې له قرارداد سره سم د هغې مستحق

به صورت مستقیم یا غیر مستقیم استملاک نمی‌گردد، مگر مطابق احکام قانون و ایجابات ضرورت عامه باشد.

(۲) دولت حین استملاک، جبران خساره قراردادی را مطابق قوانین نافذه و معیارهای بین‌المللی می‌پردازد. تأدیة جبران خساره برای قراردادی به اسعار معتبر و قابل تبادله صورت می‌گیرد.

بخش دوم

مداخله، نظارت و امور

مالی در عملیات

پایین‌دستی نفت و گاز

(هایدروکاربن‌ها)

مداخله و نظارت در نرخ‌ها

ماده هفتاد و نهم:

(۱) اداره مکلف است، طرز‌العمل‌های مناسب را جهت نظارت بر نرخ محصولات نفت و گاز (هایدروکاربن‌ها) به شمول محصولات

دی، په مستقیمه یا نامستقیمه توگه نه استملاک کېږي. خود قانون له حکمونو او د عامه اړتیا له ایجاباتو سره سم وي.

(۲) دولت د استملاک په ترڅ کې، د قراردادي د زیان جبران له نافذه قوانینو او بین‌المللي معیارونو سره سم ورکوي، قراردادي ته زیان د جبران ورکړه په معتبرو او د تبادلې وړ اسعارو سره صورت مومي.

دوه یمه برخه

د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو)

په پایین دستی عملیاتو کې لاس

وهنه (مداخله)، څارنه

او مالي چارې

په نرخونو کې مداخله او څارنه

ننه او یایمه ماده:

(۱) اداره مکلفه ده، د پترولیم د لومړنیو (اولیه) محصولاتو په شمول د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د محصولاتو پر نرخ د څارنې لپاره،

مناسبي کړنلارې وضع کړي.

(۲) د اضطرار (جگړه، د جگړې خطر، سخت وخیم اغتشاش، طبیعي آفات او یا مماثل حالت) یا نورو موانعو یا د غیر مترقبه پېښو او یا د اشخاصو د غفلت یا عمدې سرغړونې بالوسيله د نفتو او ګاز د وړاندې کولو د توقف په حالت کې، اداره کولی شي، له کابینې سره په مشوره کې، مؤقتاً د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د پايين دستي عملياتو په بهير کې د تدبيرونو د تطبيق يا د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د وړاندې کولو په مرتبه پلان کې وضع شوو محدودیتونو له لارې چې د ادارې لخوا د کابینې له تأییدې وروسته برابر شوی دی، مداخله وکړي.

دغه ډول مداخله کېدای شي د عملیاتو کونکو (اپراتورانو) د ناوړې ګټې اخیستې په علت د نفتو او ګاز (هایدرو کاربنونو) د نور مالي عرضې د توقف په حالاتو یا نورو اضطراري حالاتو کې د دې مادې د (۳) فقرې له حکم سره سم کېدی شي د نرخونو

اولیه پترولیم وضع نماید.

(۲) در حالت اضطرار (جنگ، خطر جنگ، اغتشاش وخیم، آفات طبیعی و یا حالت مماثل)، یا سایر موانع یا توقف عرضه نفت و ګاز بالوسيله حوادث غیر مترقبه و یا بر اساس غفلت یا تخلف عمدی اشخاص، اداره می تواند بعد از مشوره با کابینه، مؤقتاً در جریان عملیات پايين دستي نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) از طریق تطبیق تدابیر یا محدودیت های وضع شده در پلان مرتبه عرضه نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) که از طرف اداره بعد از تأییدی کابینه تهیه شده، مداخله نماید.

این نوع مداخله می تواند شامل کنترل مؤقتی نرخ ها، مطابق حکم فقره (۳) این ماده، در حالات توقف عرضه نورمال نفت و ګاز (هایدرو کاربن ها) به علت سوء استفاده عملیات کننده گان (اپراتورها) یا سایر حالات

مؤقتي کنترول شامل شي.

(۳) که چپري اداره تشخيص کري چې د نفتو او گاز (هايډروکاربنونو) د پايين دستي عملياتو د جواز لرونکي په مکرر ډول د خپرو شوو نرخونو له اعظم حد څخه تېری (تجاوز) وکړي، اداره کولی شي له کابينې سره له مشورې وروسته د اړوندو نفتو او گاز د پرچون خرڅلاو د اعظم حد نرخ د يوې ټاکلې مودې لپاره د هېواد به ټول مارکېټ يا يوه برخه کې وضع کړي.

مالیات او نورې ورکړې

اتيایمه ماده:

(۱) د نفتو او گاز (هايډروکاربنونو) پر خرڅلاو او د پايين دستي عملياتو پر اجراء د قانون په واسطه وضع شوي مالیات، گمرکي محصول او عوارض يا نور فيسونه د واکمنو مراجعو په واسطه راتولېږي.

(۲) مالیات گمرکي محصول او عوارض يا د دې مادې په (۱) فقره کې

اضطراری گردد.

(۳) هرگاه اداره تشخيص دهد که دارنده جواز عمليات پايين دستي نفت و گاز (هايډروکاربنها) به شکل مکرر از حد اعظم نرخهای نشرشده تجاوز نماید، اداره می تواند بعد از مشوره با کابينه موقتاً حد اعظم نرخ فروش پرچون نفت و گاز مربوطه را برای یک مدت معين در تمام يا بخشی از مارکيت کشور وضع نماید.

مالیات و ساير پرداختها

ماده هشتم:

(۱) مالیات، محصول و عوارض گمرکي يا ساير فيسهای وضع شده توسط قانون بر فروش نفت و گاز (هايډروکاربنها) و اجرای عمليات پايين دستي نفت و گاز (هايډروکاربنها) توسط مراجع ذیصلاح جمع آوری می گردد.

(۲) مالیات، محصول و عوارض گمرکي يا ساير فيسهای مندرج

فقرة (۱) این ماده با رعایت قوانین نافذه می تواند نظر به محصول و بر اساس پالیسی های قیمت گذاری محصولات متفاوت باشد، اما همیشه منحیث یک مقدار تعیین شده فی واحد وضع می گردد نه به عنوان یک فیصدی از سرجمع ارزش محصول.

(۳) فیس های عملیات پایین دستی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) در مقررہ تنظیم می گردد.

(۴) تمامی محصولات و عوارض گمرکی وارداتی نفت و گاز (هایدروکاربن ها) به شمول محصولات پترولیم، بدون استثنا، در زمان ورود پرداخت می گردد. معافیت، تخفیف یا بازپرداخت محصول و عوارض گمرکی بعد از رایة اسناد قانع کننده از طرف واردکننده به اداره صورت می گیرد.

درج شوي نور فیسونه، د نافذه قوانینو په رعایت سره کېدی شي محصول ته په کتو او د محصولاتو د بیې اېښودنې (قیمت گذاری) د پالیسیو پربنسټ متفاوت وي، خو تل د فی واحد ټاکل شوي یوه مقدار په توګه وضع کېږي نه د محصول د ارزښت له سرجمع څخه د یوې فیصدی په توګه.

(۳) د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) د پایین دستی عملیاتو فیسونه په مقررہ کې تنظیمېږي.

(۴) د پترولیم د محصولاتو په شمول د نفتو او گاز (هایدروکاربنونو) وارداتې ټول گمرکي محصولات او عوارض، له استثني پرته، د واردېدو پر وخت ورکول کېږي. د گمرکي محصول او عوارضو معافیت، تخفیف یا بېرته ورکړه، ادارې ته د واردوونکي لخوا د قانع کوونکو سندونو له وړاندې کولو وروسته، صورت مومي.

فصل نهم احكام نهايي

تحويل عوايد

ماده هشتاد و يكم:

اداره مكلف است، عوايد ناشی از اعطای جوازاها، فیس‌ها، رويالتي، كرايه سطح زمين و جریمه‌های عمليات نفت و گاز (هايډروكاربن‌ها) و ساير موارد مربوطه را به حساب واردات دولت تحويل بانك نمايد.

منع تطميع كاركنان

دولت

ماده هشتاد و دوم:

قراردادی و هيچ شخص ديگری نمی‌تواند، به عنوان پاداش، بخشش، حق‌الزحمه، وجوه يا هرشی دارای ارزش مادی و معنوی را به صورت مستقيم و يا غير مستقيم به كاركنان دولت افغانستان يا شخص ثالث به منظور وادار ساختن به اعطای امتياز

فصل نهم

نهايي (وروستني) حكمونه

د عوايدو تحويل

يواتيایمه ماده:

اداره مكلفه ده، د جوازونو له وركړې، فيسونو، رويالتي، د ځمكې د سطح د كرايې او د نفتو او گاز (هايډروكاربنونو) د عملياتو له جریمو او نورو اړوندو مواردو څخه راپيدا شوي عوايد د دولت د وارداتو په حساب بانك ته تحويل كړي.

د دولت د كاركوونكو د تطميع

منع

دوه اتيایمه ماده:

قراردادي او هيڅ بل شخص نشي كولى، د افغانستان دولت كاركوونكو يا درپيم (ثالث) شخص ته دقرارداد د امتياز، جواز ليك او پدې برخه كې د نورو اسانتياوو وركولو ته د اړ اېستلو (وادار كولو) په منظور په مستقيم او يا غيرمستقيم توگه د پاداش، بخشش

حق الزحمې په عنوان وجوه يا د مادې او معنوي ارزښت لرونکي هرشي ورکړي. لدې امر څخه د سرغړونې په صورت کې د ټاکل شوو مجازاتو پر تطبيق برسېره قرارداد هم فسخ کېږي.

د اختلافونو حل

دري اتيايمه ماده

(۱) که چېرې قراردادي کورني (داخلي) حقيقي يا حکمي شخص وي، د دولت او قراردادي ترمخ رامنځته شوي اختلافونه په کورنيو محاکمو (محکمو) کې حل او فصل کېږي.

(۲) که چېرې قراردادي بهرني حقيقي يا حکمي شخص وي، اختلافونه په يوه له لاندې طريقو سره حل او فصل کېږي: ۱- په هغه صورت کې چې اختلافونه د دولت او قراردادي ترمخ وي، په قرارداد کې له درج شوو شرايطو سره سم.

۲- که چېرې د دولت او قراردادي ترمخ اختلافونه په قرارداد کې له درج شوو شرايطو سره سم حل او فصل

قرارداد، جوازنامه و ساير تسهيلات در زمينه پېر دازد. در صورت تخلف از اين امر علاوه بر تطبيق مجازات معينه، قرارداد نیز فسخ می گردد.

حل اختلافات

ماده هشتاد و سوم:

(۱) هرگاه قراردادی شخص حقيقي يا حکمي داخلی باشد، اختلافات ایجاد شده میان دولت و قراردادی در محاکم داخلی، حل و فصل می گردد.

(۲) هرگاه قراردادی شخص حقيقي يا حکمي خارجی باشد، اختلافات به یکی از طريقه های ذیل حل و فصل می گردد: ۱- در صورتی که اختلافات میان دولت و قراردادی باشد، مطابق شرايط مندرج قرارداد.

۲- هرگاه اختلافات میان دولت و قراردادی مطابق شرايط مندرج قرارداد حل و فصل شده نتواند،

رسیدگی آن از طریق مرکز بین المللی حل اختلافات سرمایه گذاری (ICSID) با نظر داشت کنوانسیون حل منازعات سرمایه گذاری بین دولت و اتباع سایر کشورها مؤرخ (۱۸) مارچ (۱۹۶۵) میلادی صورت می گیرد.

(۳) هرگاه حل اختلاف از طریق مرکز بین المللی حل اختلافات سرمایه گذاری (ICSID) ممکن نباشد یا قراردادی ترجیح دهد تا حکمیت از طریق کمیسیون حقوق تجارت بین الملل سازمان ملل متحد (UNCITRAL) یا کدام حکمیت دیگر یا طرز العمل دیگر حل منازعات که اداره و قراردادی به آن موافقه نماید، حل و فصل گردد در این صورت دولت در مورد رایه اختلاف به (UNCITRAL) مطابق مقررات میانجیگری (UNCITRAL) (۱۹۷۶) موافقه می نماید.

(۴) هرگاه منافع مالکیت

نشی، هغو ته رسیدگی د میلادی (۱۹۶۵) د مارچ د (۱۸) نپټې د دولت او نورو هېوادونو د اتباعو د پانګونې د شخړو د حل کنوانسیون ته په پام سره د پانګونې د اختلافونو د حل د بین المللي مرکز (ICSID) له لارې صورت مومي.

(۳) که چېرې د اختلاف د پانګونې د اختلافونو د حل د بین المللي مرکز (ICSID) له لارې ممکن نه وي یا قراردادي ترجیح ورکړي خو حکمیت دملګرو ملتونو د سازمان د بین المللي سوداګرۍ د حقوقو د کمېسیون د (UNCITRAL) یا کوم بل حکمیت یا د شخړو د حل د بلې کړنلارې له لارې چې اداره او قراردادي له هغو سره موافقه وکړي، حل او فصل شي، پدې صورت کې دولت د (UNCITRAL) ته د اختلاف د دوړاندې کولو په هکله د (۱۹۷۶) د منځګړیتوب له (UNCITRAL) مقرراتو سره سم موافقه کوي.

(۴) که چېرې د قرارداد د مالکیت

قرارداد بیشتر از (۲۵ در صد) متعلق به سرمایه‌گذار خارجی باشد، قراردادی به حیث تبعه خارجی تلقی گردیده و اختلاف مطابق جزء ۱ ماده بیست و پنجم کنوانسیون مرکز بین‌المللی حل اختلافات سرمایه‌گذاری حل و فصل می‌گردد.

(۵) هرگاه منافع مالکیت قرارداد بیشتر از (۲۵ درصد) متعلق به دولت باشد، موضوع اختلاف مطابق جزء ۳ ماده بیست و پنجم کنوانسیون مرکز بین‌المللی حل اختلافات سرمایه‌گذاری بعد از موافقه دولت به آن احاله شده می‌تواند.

(۶) در صورتی که دولت یکی از طرفین منازعه بوده و موضوع به میانجیگری ارجاع گردیده باشد، رئیس عمومی اداره، وزیر عدلیه و نماینده با صلاحیت لوی خارنوالی به نمایندگی از دولت به حیث مدعی یا مدعی علیه در داخل یا خارج کشور تعیین شده می‌تواند.

گتې (په سلوکې له ۲۵) څخه زیاتې په بهرني پانګوونکي پورې متعلقې وي، قراردادي د بهرني تبعه په توګه تلقي کېږي، او اختلاف د پانګونې د اختلافونو د حل د بين المللي مرکز د کنوانسیون د پنځه ويشتمې مادې له ۱ جزء سره سم حل او فصل کېږي.

(۵) که چېرې د قرارداد د مالکیت گتې (په سلوکې له ۲۵) څخه زیاتې په دولت پورې متعلقې وي، د اختلاف موضوع د پانګونې د اختلافونو د حل د بين المللي مرکز د کنوانسیون د پنځه ويشتمې مادې له ۳ جزء سره سم د دولت له موافقې وروسته هغه ته احاله کېدی شي.

(۶) په هغه صورت کې چې دولت د شخړې یو اړخ وي او موضوع منځګړیتوب ته ارجاع شوې وي، د ادارې عمومي رئیس، عدلیې وزیر او د لویې خارنوالۍ واکمن استازی له دولت څخه په استازیتوب د هېواد د ننه یا له هېواد څخه په بهر کې د مدعي یا مدعي علیه په توګه ټاکل کېدی شي.

مالي پلٽنه

خلورائيايمه ماده:

د ادارې اجراءات په ربحواره توگه د حسابداری د بين المللي ستندردونو په بورډ (International Accounting Standards Board) کې خپرو شوو د بين المللي مالي رپوټ ورکونې (IFRS) له معيارونو سره په سمون کې د بين المللي حسابداری د يوه معتبر شرکت لخوا تر مالي پلټنې ليکلې رپوټ بورډ او کابينې ته وړاندې کړي، اداره مکلفه ده، د مالي ارزونې او پلټنې رپوټ د هغه له ترلاسه کولو وروسته په دوو اوونيو کې په اړوند وېب سايټ کې خپور کړي.

شفافيت (رونټيا)

پنځه اتيايمه ماده:

اداره مکلفه ده، د بورډ صورت حساب د غونډې له جوړېدو وروسته د دوو اوونيو په ترڅ کې او له خصوصي سکتور سره عقد شوي ټول قراردادونه د هغو له عقدولو وروسته د دوو اوونيو

تفتيش مالي

ماده هشتاد وچهارم:

اجراءات اداره طور ربحوار از طرف یک شرکت معتبر حسابداری بين المللی در مطابقت با معيارهای گزارش دهی مالی بين المللی (IFRS) منتشره بورډ استندردهای بين المللی حسابداری (International Accounting Standards Board)، مورد تفتيش مالی قرار می گيرد. شرکت مذکور مکلف است، گزارش کتبی تفتيش را به بورډ و کابينه ارايه نمايد. اداره مکلف است، گزارش ارزيايی و تفتيش مالی را طی دو هفته بعد از دريافت آن در وېب سايټ مربوطه نشر نمايد.

شفافيت

ماده هشتاد و پنجم:

اداره مکلف است، صورت جلسات بورډ را در خلال دو هفته بعد از تدوير جلسه و تمام قراردادهاي منعقدہ با سکتور خصوصي را در خلال دو هفته بعد از

په ترڅ کې، د دغه شان قراردادونو محرمیت ته په پام سره د وېب سایت له لارې خپاره کړي.

د مقرر، لایحو او کړنلارو

وضع

شپړاتیایمه ماده:

(۱) د کانونو او پترولیم وزارت د ادارې په همکاری کولی شي ددې قانون د حکمونو د ښه تطبیق په منظور مقررې وړاندیز او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د بالا دستی عملیاتو او د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) د میان دستی عملیاتو په هکله کړنلارې تنظیم او له پراوونو تېرې کړي.

(۲) اداره کولی شي د نفتو او گاز (هایدرو کاربنونو) په پابین دستی عملیاتو پورې اړوندې چارې په مقرر، لایحو او کړنلارو کې تنظیم او تطبیق کړي.

انفاذ

اووه اتیایمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او

انعقاد آن با درنظرداشت محرمیت چنین قراردادها، از طریق وبسایت نشر نماید.

وضع مقرره‌ها، لوایح و

طرز العمل‌ها

ماده هشتاد و ششم:

(۱) وزارت معادن و پترولیم به همکاری اداره می‌تواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون مقرره‌ها را پیشنهاد و طرز العمل‌ها را در مورد عملیات بالادستی نفت و گاز (هایدرو کاربن‌ها) و عملیات میان دستی نفت و گاز (هایدرو کاربن‌ها) وضع و طی مراحل نماید.

(۲) اداره می‌تواند امور مربوط به عملیات پابین دستی نفت و گاز (هایدرو کاربن‌ها) را در مقرره‌ها، لوایح و طرز العمل‌ها تنظیم و تطبیق نماید.

انفاذ

ماده هشتاد و هفتم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در

رسمي جريده

۱۳۹۶/۹/۲۰

مسلسل نمبر (۱۲۷۷)

جريدة رسمى نشر گردد، با
انفاذ آن قانون نفت و گاز
(هايډروکاربنها) منتشره جريدة رسمى
شماره (۹۷۲) سال ۱۳۸۷ و ساير
احکام مغاير اين قانون ملغى شمرده
مى شود.

په رسمي جريده کې دې خپور شي، په
نافذېدو سره يې ۱۳۸۷ کال په
(۹۷۲) گڼه رسمي جريده کې خپور
شوى د نفتو او گاز (هايډرو کاربنونو)
قانون او د دې قانون مغاير نور حکمونه
ملغى کڼل کېږي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extraordinary Issue

- **Annex(7)to the Law on Emblems and Medals(sign)**
- **Annex(8)to the Law on Emblems and Medals(sign)**
- **Law on Oil and Gas(Hydrocarbons)**

Date:11th December.2017

ISSUE NO:(1277)